

## Kullanım Kılavuzu Laboratuvar Cam Malzemeleri ve Laboratuvar Aletleri Yıkama Makinesi PG 8504



Makinenin yerleştirilmesi, kurulması ve ilk kez çalıştırılmasından önce kullanım kılavuzunu **mutlaka** okuyunuz. Bu Şekilde kendinizi korumuş olur ve cihazınıza gelebilecek zararların önüne geçersiniz.

tr - TR

M.-Nr. 10 748 932



<b>Kılavuza ilişkin bilgiler</b> .....	7
Terminoloji tanımı.....	7
<b>Amacına uygun kullanım</b> .....	8
<b>Cihaz tanıtımı</b> .....	9
Makineye genel bakış .....	9
Kumanda paneli .....	10
Tuş alanlarındaki LED ışıklar .....	11
<b>Kullanıcı profilleri</b> .....	12
Kullanıcı profili .....	12
<b>Güvenlik Talimatları ve Uyarılar</b> .....	13
Yıkama makinesi üzerindeki semboller .....	18
<b>Kumanda</b> .....	19
Ekran resimleri .....	19
Açma .....	20
Kapatma .....	20
Otomatik kapatma (Auto-Off) fonksiyonu.....	20
Kullanıma hazır modu .....	20
Ekrandaki kullanıcı arayüzü .....	21
Menü kullanımı .....	21
Menüde ayarlar.....	22
Seçenekler.....	22
Ekrandaki semboller .....	23
<b>İlk kez çalıştırma</b> .....	24
Kurulum ve bağlantı.....	24
İşlem .....	24
<b>Kapağın açılması ve kapatılması</b> .....	28
Cihaz kapağının açılması .....	28
Cihaz kapağının kapatılması .....	28
<b>Su yumuşatma sistemi</b> .....	29
Su sertlik derecesi .....	29
Su sertlik derecesi ayarı .....	30
Tuz doldurma.....	32
Yetersiz tuz göstergesi.....	34
<b>Uygulama tekniği</b> .....	35
Mobil üniteler, sepetler, modüller ve ek bölmeler .....	35
Üst sepet yükseklik ayarı.....	36
Yıkanacak malzemelerin yerleştirilmesi .....	38
Yıkanacak.....	41
...geniş boyunlu malzemeler .....	41
...dar boyunlu malzemeler .....	41
<b>Kimyasal işlem tekniği</b> .....	42
<b>İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı</b> .....	46
Dozaj sistemleri .....	46
Emiş borularının işaretlenmesi.....	46

# İçindekiler

DOS Modülleri .....	47
DOS modülünün bağlanması .....	47
Sıvı madde dozajı .....	47
Nötralizasyon maddesi veya parlaticı dozajı .....	48
Nötralizasyon maddesi .....	48
Parlaticı .....	48
Dozaj haznesinin doldurulması .....	49
Deterjan .....	51
Sıvı deterjanın doldurulması .....	51
Düşük doluluk seviyesi göstergesi .....	52
Sıvı deterjan dozajı .....	52
Toz deterjan dozajı .....	53
<b>Çalıştırma</b> .....	55
Program seçimi .....	55
Programın başlatılması .....	55
Gecikmeli Başlatma özelliği ile program başlatma .....	55
Program akış göstergesi .....	57
Program sonu .....	57
Programın durdurulması .....	58
Program iptali .....	58
Arıza sonucu iptal .....	58
Manuel iptal .....	58
<b>Ayarlar</b> ▾ .....	59
Gecikmeli başlatma .....	60
DOS havasının alınması .....	61
Lisan ▾ .....	62
Tarih .....	63
Güncel saat .....	65
Ses seviyesi .....	68
<b>Gelişmiş ayarlar</b> .....	69
Kod .....	71
PIN kodu girişi .....	71
Onay .....	72
Çalıştırma Günlüğü .....	74
Sıcaklık birimi .....	75
Program kaydırma: Program seçim tuşlarına fonksiyon atanması .....	76
İlave Fonksiyonlar .....	77
Sıfırlama .....	78
Artırılmış su miktarı .....	78
Ara durulama .....	79
Dozaj sistemleri .....	80
Sıcaklık/Süre .....	84
Program onayı .....	86
Su sertlik derecesi .....	86
Ekran göstergesi: Sıcaklık .....	87
Ekran: Parlaklık ve Kontrast .....	88
Otomatik kapatma (Auto-Off) fonksiyonu .....	89
Kullanıma hazır modun etkinleştirilmesi .....	90
Fabrika ayarları .....	91

Yazılım sürümü .....	91
<b>Bakım tedbirleri</b> .....	92
Bakım .....	92
Rutin Kontrol.....	93
Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi .....	93
Püskürtme kollarının takibi ve temizliği.....	95
Yıkama makinesinin temizlenmesi.....	97
Kumanda panelinin temizlenmesi.....	97
Kapak contasının ve kapağın temizlenmesi .....	97
Yıkama kabinin temizlenmesi .....	97
Cihazın ön panelinin temizlenmesi .....	97
Yeniden kirlenmenin önlenmesi .....	97
Mobil raf ünitelerinin, sepetlerin, modüllerin ve ek bölmelerin kontrol edilmesi .....	98
<b>Arıza giderme</b> .....	99
Teknik arızalar ve bildirimler .....	99
Dozaj/Dozaj sistemleri .....	100
Yetersiz tuz/Su yumuşatma sistemi.....	102
Hata numarası ile iptal .....	103
İşleme ilgili arızalar ve bildirimler .....	104
Yetersiz temizlik ve korozyon.....	105
Su giriş ve çıkışı.....	108
Sesler.....	109
<b>Arıza giderme</b> .....	110
Su tahliye pompası ve tek yönlü valfin temizlenmesi .....	110
Su girişindeki süzgecin temizlenmesi.....	111
Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi .....	111
<b>Müşteri Hizmetleri</b> .....	112
Yetkili servisin bilgilendirilmesi .....	112
Yazılım sürümü .....	113
<b>Yerleştirme</b> .....	114
Yerleştirme ve hizalama.....	114
Tezgah altına montaj.....	115
Cihaz üst panelinin çıkarılması .....	115
Elektromanyetik Uyumluluk (EMU) .....	116
<b>Elektrik bağlantısı</b> .....	117
Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı.....	117
Azami yük kapaması.....	118
<b>Su bağlantısı</b> .....	119
Su girişinin bağlanması .....	119
Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi .....	120
Su çıkışının bağlanması .....	121
<b>Program tablosu</b> .....	122
Kullanılan aksesuara bağlı program seçimi .....	124
<b>Teknik veriler</b> .....	125

## İçindekiler

---

<b>Çevre Korumaya Katkınız .....</b>	<b>126</b>
<b>Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması .....</b>	<b>126</b>

### Uyarılar

⚠ Uyarılar güvenlik ile ilgili bilgiler içerirler. Olası bedensel yaralanmalara ve mal zararlarına dikkat çekerler. Uyarıları dikkatle okuyunuz ve içerdikleri işlem talimatları ve davranış kurallarını dikkate alınız.

### Önemli notlar

Önemli notlar bilhassa dikkate alınması gereken bilgiler içerir.

### Ek bilgiler ve açıklamalar

İlave bilgiler ve açıklamalar basit bir çerçeve içinde gösterilir.

### İşlem adımları

Her bir işlem adımının önünde siyah bir kare işareti bulunur.

#### Örnek:

- Ok tuşlarıyla bir seçenek belirleyiniz ve bu ayarı OK ile kaydediniz.

### Ekran

Ekranda gösterilen ifadeler, ekran yazısı olarak geliştirilmiş olan özel bir yazı fontu ile gösterilir.

#### Örnek:

Ayarlar  Menüsü.

### Terminoloji tanımı

<b>Yıkanan malzeme</b>	'Yıkanan malzeme' terimi, yeniden işlenecek malzemeler ayrıntılı olarak tanımlanmadığında, genel adlandırma olarak kullanılmaktadır.
<b>Yıkama suyu</b>	'Yıkama suyu', su ve işlem kimyasalları karışımıdır.

## Amacına uygun kullanım

---

Bu yıkama makinesi, laboratuvar cam malzemelerinin, laboratuvar aletlerinin ve ekipmanlarının ve de aşağıda örneklerle belirtilen benzer sınıflandırılmış bileşenlerin veya parçaların yeniden işlenerek kullanıma hazır hale getirilmesini sağlamaktadır:

- Test tüpleri, beher kapları, şişeler, balon şişeler gibi kaplar
- Ölçülü kaplar, örneğin balon jojeler ve mezürler
- Petri kapları ve kimyasal madde tabakları gibi kaplar
- Lamlar ve sekanslama plakaları gibi düz plakalar
- Kapak, mıknatıslı karıştırma çubukları, spatula ve tapalar vb. gibi küçük parçalar
- Kutular, plastik şişeler ve kaplar, metal parçalar, boru ve hortum parçaları ve huniler gibi diğer nesnelere

Yeniden işlenerek kullanıma hazırlama uygulaması, yukarıda belirtilen laboratuvar cam malzemelerinin, laboratuvar aletlerinin ve ekipmanlarının ve de bileşenlerin temizlenmesi ve yıkanması işlemlerini içermektedir.

Pipetler hariçtir. Bu yıkama makinesi pipetlerin yeniden kullanım için işleme tabi tutulmasına uygun değildir.

Yeniden işlenerek kullanıma hazırlama işlemi, aşağıda belirtilenler ile birlikte uygulanır:

- Yeniden hazırlama uygulaması sonucuna uyumlu işlem kimyasalları
- Yıkanacak malzemeye uyumlu yük taşıyıcıları

Yıkanacak malzemenin üreticisinin bilgilerini dikkate alınız.

Yıkama makinesi, örneğin yüksek öğrenim okullarındaki ve araştırma merkezlerindeki kimyasal ve biyoloji laboratuvarlarında kullanılması için tasarlanmıştır.

Yıkama makinesi, suda kolay çözünür kirlenmelerin çıkarılması için uygundur.

Yıkama makinesi, örneğin yağlar ve gresler gibi suda zor çözünür veya suda çözünmez kirlerin çıkarılması için sadece belirli koşullarda uygundur veya uygun değildir.

Yıkama makinesi, örneğin Agar jelatin gibi  $\geq 70$  °C sıcaklıklarda suda çözünür kirlerin çıkarılması için uygun değildir.

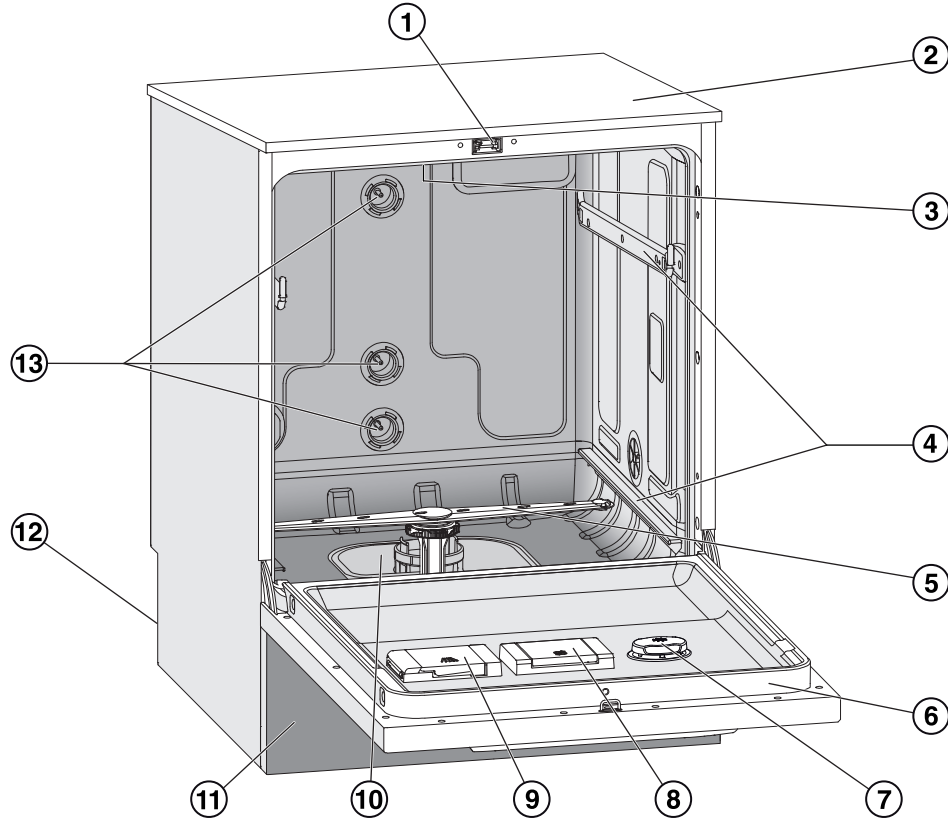
### Amacına uygun olmayan kullanım

Yıkama makinesi, öngörülen kullanım amacı dışındaki amaçlar için kullanılamaz. Bu husus, özellikle aşağıda belirtilenler için geçerlidir:

- Yeniden işlenebilir tıbbi ürünlerin yeniden işlenmesi
- Gastronomi alanında kullanım
- Evsel kullanım

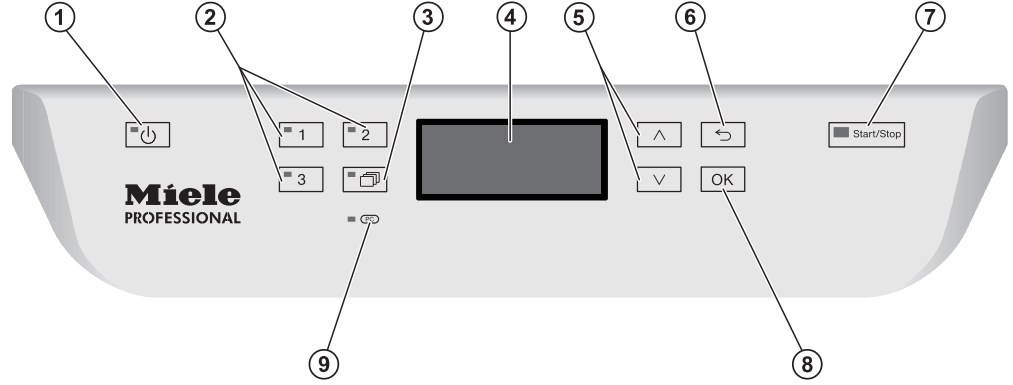


## Makineye genel bakış



- ① Kapak kilidi
- ② Performans kontrolüne yönelik ölçüm sensörü girişi  
(üst tarafta, sağ önde, sadece üst panel söküldüğünde görülür)
- ③ Üst makine püskürtme kolu
- ④ Sepetler ve mobil raf üniteleri için kılavuz raylar
- ⑤ Alt makine püskürtme kolu
- ⑥ Tip etiketi
- ⑦ Nötralizasyon maddesi veya parlaticı haznesi
- ⑧ Tuz haznesi
- ⑨ Toz deterjan haznesi
- ⑩ Süzgeç kombinasyonu
- ⑪ Baza paneli
- ⑫ Arka tarafta:
  - İkinci tip etiketi
  - Elektrik ve su bağlantıları
  - Harici dozaj modülüne (DOS modülü) yönelik bağlantı
- ⑬ Mobil raf üniteleri ve sepetler için su bağlantıları

### Kumanda paneli



- ① **⏻ (Açma/Kapama) tuşu**  
Yıkama makinesinin gücünün açılması ve kapatılması
- ② **[1], [2] ve [3] tuşları**  
Program seçim tuşları  
Tuşlara atanan fonksiyonlar ayarlanabilir.
- ③ **[📄] (Program listesi) tuşu**  
Program seçimi için bütün programların olduğu listenin görüntülenmesi.
- ④ **Ekran**  
Kullanıcı arayüzünün ve program akış göstergesinin görüntülenmesi
- ⑤ **^ ve v ok tuşları**  
Kullanıcı arayüzünde gezinme
- ⑥ **↩ (İptal) tuşu**  
Kumanda arayüzündeki işlemin iptali  
Program iptali değildir!
- ⑦ **Start/Stop tuşu**  
Programın başlatılması veya iptal edilmesi.
- ⑧ **OK tuşu**  
Kumanda arayüzünde seçim veya giriş onayı  
(onayla veya kaydet).
- ⑨ **[PC] Yetkili servis arayüzü**  
Miele yetkili servisi için kontrol ve aktarım noktası

## Tuş alanlarındaki LED ışıklar

Kumanda panelinin tuş alanlarına LED (Işık Yayan Diyot) lambalar dahil edilmiştir. Bunlar, yıkama makinesinin durumu hakkında bilgi verir.

Tuş alanı	LED	Durum
⏻ tuşu	<b>YANIYOR</b>	Yıkama makinesinin gücü açılmıştır.
	<b>YANIP SÖNÜYOR</b>	Yıkama makinesi kullanıma hazır moddadır.
	<b>YANMIYOR</b>	Yıkama makinesinin gücü kapalıdır.
1, 2 ve 3 program seçim tuşları	<b>YANIYOR</b>	Atanan program seçilmiştir. LED, program sona erdikten sonra da başka bir program seçilene kadar yanmaya devam eder.
	<b>YANMIYOR</b>	Program seçilmemiştir veya program ayarları düzenlenecektir.
📄 tuşu	<b>YANIYOR</b>	Bu tuşun yardımıyla bir program seçilmiştir. LED, program sona erdikten sonra da başka bir program seçilene kadar yanmaya devam eder.
	<b>YANMIYOR</b>	Bu tuş yardımıyla herhangi bir program seçilmemiştir veya program ayarları düzenlenecektir.
Start/Stop tuşu	<b>YANIYOR</b>	Bir program çalışmaktadır.
	<b>YANIP SÖNEN YEŞİL IŞIK</b>	Bir program seçilmiş ancak henüz başlatılmamıştır.
	<b>YANIP SÖNEN KIRMIZI IŞIK</b>	Bir hata meydana gelmiştir (bkz. "Arıza giderme").
	<b>YANMIYOR</b>	Bir program sona ermiştir.


## Kullanıcı profilleri

---

### Kullanıcı profili

#### Günlük işlerden sorumlu kullanıcı

Günlük rutin çalışmalar için makineyi işletecek kişilerin yıkama makinesinin basit fonksiyonları ve doldurulması hakkında bilgilendirilmesi ve düzenli olarak eğitime tabi tutulması gerekir. Bu kişilerin laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletlerinin yeniden kullanım için makede işleme tabi tutulmasına ilişkin temel bilgilere ihtiyacı vardır.

Günlük rutin çalışmalar işletme seviyesinde ve Ayarlar  menüsünde gerçekleşir. Bu menüye tüm kullanıcılar tarafından erişim mümkündür.

#### Yönetim

Program durdurma ve iptal etme gibi ileri seviye görevler laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletlerinin yeniden kullanım için makede işleme tabi tutulmasına dair ileri seviyede temel bilgi gerektirir.

Yeniden kullanım için işleme tabi tutma prosesinin değiştirilmesi veya yıkama makinesinin örneğin kullanılan aksesuarlara ya da kullanım yerinin özelliklerine göre uyarlanması için ek özel cihaz bilgisi gerekir.

Performans kontrolleri laboratuvar cam malzemelerinin ve laboratuvar aletlerinin yeniden kullanım için makede işlenmesine, işlemlere ve başvuru standartları ve yasalara ilişkin özel bilgi gerektirir.

Yönetici işlemleri ve ayarları Gelişmiş ayarlar menüsünde bulunur. Bu menü bir PIN koduyla yetkisiz erişime karşı korunmuştur.

Bu yıkama makinesi öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Uygunsuz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve mal zararına sebep olabilir.

Kullanım kılavuzunu, yıkama makinesini kullanmadan önce dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu şekilde kendinizi korur ve yıkama makinesine gelebilecek zararların önüne geçersiniz.

Bu kullanma kılavuzunu özenle saklayınız!

### Amacına uygun kullanım

► Yıkama makinesi sadece kullanım kılavuzunda belirtilen uygulama alanlarında kullanıma yöneliktir. Tüm diğer kullanımlar, modifikasyonlar ve değişiklikler yasaktır ve tehlikeli olmaları mümkündür.

Yıkama işlemi sadece üreticileri tarafından yeniden kullanım için işleme tabi tutulabileceği belirtilen laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletleri için tasarlanmıştır. Yıkancak malzemenin üreticisinin talimatları dikkate alınmalıdır.

► Bu yıkama makinesi sadece iç mekanlarda hareketsiz ortamlarda kullanım için öngörülmüştür.

### Yaralanma tehlikeleri

**Yaralanma tehlikelerinin önüne geçmek üzere aşağıdaki uyarıları dikkate alınız!**

► Yıkama makinesi, sadece Miele yetkili servisi tarafından işletmeye alınmalı, bakımdan geçirilmeli ve onarılmalıdır. Standartların ve yasal yönetmeliklerin en iyi şekilde yerine getirilmesi için Miele ile bir Bakım ve Onarım sözleşmesi yapılması tavsiye edilir. Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

► Yıkama makinesi patlama veya don riski bulunan alanlara kurulmamalıdır.

► Olası yoğunlaşma suyu hasarları riskini önlemek üzere, yıkama makinesinin bulunduğu ortamda sadece uygulamaya özel kullanıma yönelik tesis mobilyaları bulunmalıdır.

► Tezgah altına montaj durumunda yıkama makinesinin daha sağlam durması için, makinenin yanlardaki dolaplara sıkı bir şekilde vidalanmış kesintisiz bir tezgahın altına yerleştirilmesi gerekir.

► Yıkama makinesinin elektrik güvenliği sadece usulüne uygun olarak tesis edilmiş bir koruyucu iletken sistemine bağlanması halinde sağlanır. Bu temel şartın kontrol edilmesi ve şüphe durumunda elektrik tesisatının bir uzman teknisyen tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir. Miele, kurulum yerinde koruyucu iletken bulunmaması veya bulunan koruyucu iletkenin kopması sonucu oluşan zararlardan (ör. elektrik çarpması) sorumlu tutulamaz.

► Hasarlı veya sızdıran bir yıkama makinesi güvenliğinizi tehlikeye sokabilir. Yıkama makinesini derhal işletimden çıkarınız ve Miele yetkili servisini bilgilendiriniz.

## Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

---

- ▶ İşletim dışı bıraktığınız yıkama makinelerini işaretleyiniz ve yetkisiz kişiler tarafından yeniden çalıştırılmasını önleyici tedbirler alınız. Yıkama makinesi, sadece Miele yetkili servisi ve gerekli niteliklere sahip uzmanlar tarafından usulüne uygun onarıldıktan sonra tekrar işletmeye alınabilir.
- ▶ İşletim personelinin eğitilmiş olması ve düzenli olarak eğitime tabi tutulması gerekir. Eğitimsiz veya eğitime tabi tutulmamış kişilerin yıkama makinesini kullanması yasaktır.
- ▶ Sadece üreticisi tarafından ilgili uygulama alanı için onaylanmış işlem kimyasalları kullanılmalıdır. İşlem kimyasalları üreticisi, yıkanan malzemenin materyali ve yıkama makinesi üzerindeki olumsuz etkilerden sorumludur.
- ▶ İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında dikkatli olunuz! Burada söz konusu olan kısmen aşındırıcı, tahriş edici ve toksik maddelerdir. Geçerli güvenlik yönetmeliklerini ve işlem kimyasalları üreticisinin güvenlik veri sayfalarını dikkate alınız! Koruyucu gözlük ve eldiven kullanınız!
- ▶ Yıkama makinesi sadece su ve yıkama makinesinde kullanım için öngörülmüş işlem kimyasalları ile işletim için tasarlanmıştır. Organik çözücüler veya tutuşabilir sıvılar ile işleme izin verilmez! Kauçuk ve plastik parçaların tahrip olması ve bunun sonucunda sıvı sızması neticesinde malzararı ve patlama tehlikesi oluşur.
- ▶ Yıkama kabinindeki su içme suyu değildir!
- ▶ Toz deterjan kullanırken tozun solunmasından kaçınınız! İşlem kimyasalları yutulduğunda ağızda ve boğazda kimyasal yanıklara sebep olabilir veya boğulmaya yol açabilir.
- ▶ Yıkama makinesini kumanda paneli veya açık servis kapağı gibi parçalarından tutarak kaldırmayınız. Bu parçalar zarar görebilir veya kopabilir.
- ▶ Açık kapak üzerine çıkmayınız ve oturmayınız. Yıkama makinesi devrilebilir ve zarar görebilir.
- ▶ Keskin ve sivri uçlu malzemeleri dik olarak yerleştirirken, olası yaralanma tehlikelerini dikkate alınız ve bu tür malzemeleri yaralanma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yerleştiriniz.
- ▶ Doldurma ve boşaltma sırasında cam kırılması, tehlikeli yaralanmalara yol açabilir. Kırık cam malzemeler yıkama makinelerinde işleme tabi tutulmamalıdır.
- ▶ Laboratuvar aletlerine yönelik yıkama makinesinin işletimi sırasında olası yüksek sıcaklıkları dikkate alınız. Makinenin kapağının açılması sırasında haşlanma, yanık veya kimyasal yanığı tehlikesi söz konusudur!
- ▶ Zehirli buharlarla veya işlem kimyasalları ile temas hali gibi acil durumlarda kimyasal üreticisinin güvenlik veri sayfalarına başvurunuz!

- ▶ Mobil üniteler, sepetler, modüller, ek bölmeler ve makine içindeki malzemeler çıkarılmadan önce soğumalıdır. Ardından yıkama kabinindeki çukur parçalardan olası su kalıntıları temizlenmelidir.
- ▶ Yıkama makinesi ve yakın çevresine temizlik için, örneğin bir su hortumu veya yüksek basınçlı temizlik aleti ile su püskürtülmemelidir.
- ▶ Bakım yapılacağında yıkama makinesinin elektrik bağlantısını kesiniz.
- ▶ Zeminde sıvı olduğunda, zeminin ve ayakkabıların özelliğine bağlı olarak kayma tehlikesi olur. Zemini mümkün olduğu sürece kuru tutunuz ve sıvıları hemen uygun gereçlerle temizleyiniz. Tehlikeli maddelerin ve sıcak sıvıların uzaklaştırılması sırasında uygun koruyucu tedbirler alınmalıdır.

### Kalite Güvence

**Laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletlerinin yeniden kullanım için işleme tabi tutulması sırasında kalite güvencenin sağlanması ve maddi zararların önüne geçilmesi için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alınız!**

- ▶ Program sadece istisnai durumlarda ve sadece yetkili kişiler tarafından durdurulabilir.
- ▶ Yeniden işleme standardı operatör tarafından rutin olarak sağlanmalıdır. İşlemler sonuç kontrolleri vasıtasıyla düzenli olarak belgelendirilebilir bir şekilde denetlenmelidir.
- ▶ Sadece kusursuz durumdaki malzemeleri yıkayınız. Plastik parçalarda ısıya dayanıklılığı dikkate alınız. Nikel kaplı ve alüminyum malzemelerin makinede yeniden işlenmeye uygunluğu sınırlıdır, bu tür malzemeler son derece özel işlem koşulları gerektirir. Paslanan demir içeren malzemeler, ne yıkanmak üzere ne de kir olarak yıkama kabinine girmelidir.
- ▶ İşlem kimyasalları belli koşullar altında yıkama makinesine zarar verebilir. İşlem kimyasalları üreticilerinin tavsiyelerine uyulması salık verilir. Zarar durumunda ve malzeme uygunsuzluğu şüphesi durumunda Miele'ye başvurunuz.
- ▶ Aşındırıcı özelliklere sahip maddeler, su iletim sistemindeki mekanik parçalara zarar verebileceklerinden, yıkama makinesine girmemelidir. Yıkancak malzeme üzerindeki aşındırıcı madde kalıntıları yıkama makinesinde işleme tabi tutulmadan önce tamamen temizlenmelidir.
- ▶ Deterjanlarla veya dezenfektanlarla vb. ön işlemlerin yanı sıra, belli kirler ve işlem kimyasalları, ve bunların kimyasal etkileşimi de köpük oluşumuna sebep olabilir. Oluşan köpük işlem sonuçlarını olumsuz etkileyebilir.

## Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

---

- ▶ Yıkama işlemi yıkama kabininden hiç köpük çıkmayacak şekilde ayarlanmalıdır. Çıkan köpük yıkama makinesinin güvenli işletimini tehlikeye sokar.
- ▶ Köpük oluşumunu tespit etmek üzere yıkama işlemi operatör tarafından düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- ▶ İşlem kimyasallarının, makineye giren kirlerin ve bunların karşılıklı etkileşiminin sonucu yıkama makinesinde ve kullanılan aksesuarlarda hasar meydana gelmesini önlemek için “Kimyasal işlem tekniği” bölümündeki bilgileri dikkate alınız.
- ▶ İşlem kimyasallarının, örneğin deterjanların kullanımına yönelik verilen tavsiyeler, işlem kimyasallarının yıkanacak malzemelerin materyalleri üzerindeki etkilerinden Miele'nin sorumlu olduğu anlamına gelmez. İşlem kimyasallarının üreticisi tarafından belirtilmemiş formülasyon değişikliklerinin, saklama koşullarının v.s. temizlik sonucu kalitesini olumsuz etkileyebileceğini dikkate alınız.
- ▶ İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında ilgili üreticinin talimatlarını mutlaka dikkate alınız. Malzeme hasarlarının ve güçlü kimyasal reaksiyonların (örneğin patlayıcı gaz reaksiyonları) önüne geçmek üzere, işlem kimyasallarını sadece üreticisi tarafından öngörülen uygulama alanında kullanınız.
- ▶ İşlem kimyasallarının saklanması ve tasfiyesine yönelik talimatlar ilgili üretici tarafından hazırlanır ve dikkate alınmaları gerekir.
- ▶ İşlem kalitesine yönelik özel gerekliliklere sahip kritik uygulamalarda, işlem şartları (deterjan, su kalitesi vb.) Miele ile önceden kararlaştırılmalıdır.
- ▶ Yıkama ve durulama sonucuna yönelik özel gereklilikler mevcutsa (örneğin kimyasal analiz), işletmeci tarafından yeniden işleme standartlarının sağlanmasına yönelik düzenli kalite kontrolleri gerçekleştirilmelidir.
- ▶ Mobil üniteler, sepetler, modüller ve yıkanacak malzemelerin konulduğu ek bölmeler sadece amacına uygun olarak kullanılmalıdır. İçinde boşluk bulunan malzemelerin içi yıkama suyu ile tamamen yıkanmalıdır.
- ▶ Püskürtme kollarını engellemeleri için hafif malzemeleri ve küçük parçaları bir file örtü ile emniyet altına alınız veya küçük parça tepsiğine koyunuz.
- ▶ İçinde hala artık sıvılar bulunan kaplar makineye yerleştirilmeden önce mutlaka boşaltılmalıdır.
- ▶ Yıkama kabinine konulurken yıkanacak malzemelerin üzerinde sadece çözücü kalıntıları bulunabilir. Tutuşma noktası 21 °C'nin altında olan çözücüler sadece eser miktarda bulunabilir.



- ▶ Klorlu çözeltiler, özellikle de tuz asitleri yıkama makinesinin içine girmemelidir.
- ▶ Korozyon zararlarının önüne geçmek üzere, yıkama makinesinin paslanmaz çelik dış kaplamasının klor ve tuz asidi içeren çözeltiler ve buharlar ile temas etmemesine dikkat ediniz.
- ▶ Su şebekesindeki çalışmaların ardından yıkama makinesine gelen su besleme borusunun havasının alınması gerekir. Aksi takdirde yıkama makinesinin bileşenleri zarar görebilir.
- ▶ Sirkülasyon pompasının havalandırılmasının sağlanması için, dolap içine monte edilen yıkama makinesinde yan dolaplar ile makine arasındaki boşluklar silikon gibi malzemeler ile kapatılmamalıdır.
- ▶ Kullanım kılavuzundaki montaj bilgilerini ve cihazla birlikte verilen kurulum talimatını dikkate alınız.

### Ortamda bulunan çocuklar

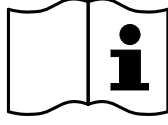
- ▶ Yıkama makinesinin yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların yıkama makinesi ile oynamasına asla izin vermeyiniz. Diğer tehlikelerin yanı sıra, çocukların kendilerini yıkama makinesinin içine kilitlemeleri tehlikesi söz konusudur.
- ▶ Çocuklar yıkama makinesini kullanmamalıdır.
- ▶ Çocukların işlem kimyasalları ile temas etmesini engelleyiniz! İşlem kimyasalları gözlerde ağızda ve boğazda kimyasal yanıklarına sebep olabilir veya boğulmaya yol açabilir. Bu sebeple çocukları kapağı açık yıkama makinesinden uzak tutunuz. Yıkama makinesinin içinde halen daha işlem kimyasalı kalıntıları bulunabilir. İşlem kimyasalının güvenlik veri sayfalarını dikkate alınız ve ağızına veya gözüne işlem kimyasalı kaçmış çocuğu derhal doktora götürünüz.

### Bileşenlerin ve aksesuarların kullanımı

- ▶ Makineye sadece ilgili kullanım amacına yönelik Miele marka ek cihazlar takılabilir. Cihazların tip tanımları size Miele tarafından belirtilecektir.
- ▶ Sadece Miele mobil raf üniteleri, sepetleri, modülleri ve ek bölmeleleri kullanılabilir. Miele aksesuarlarının değiştirilmesi veya başka mobil üniteler, sepetler ve ek bölmeler kullanılması halinde Miele, yeterli temizlik sonucunun elde edileceğini garanti edemez. Bunun sonucunda ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamı dışında bırakılmıştır.

## Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

### Yıkama makinesi üzerindeki semboller



Dikkat:  
Kullanma kılavuzunu dikkate alınız!



Dikkat:  
Elektrik çarpma tehlikesi!



Sıcak yüzeylere dikkat:  
Kapak açıldığında yıkama kabınınin içi çok sıcak olabilir!



Kesilme tehlikesi:  
Yıkama makinesini taşırken ve yerleştirirken kesilmeye karşı dayanıklı koruyucu eldiven takınız.

### Eski Cihazın Elden Çıkarılması

► Lütfen, eski cihazın kan ve diğer vücut sıvıları, patojen bakteriler, koşula bağlı patojen bakteriler, genetiği değiştirilmiş malzemeler, toksik ve kanserojen maddeler, ağıt metaller vb. ile kontamine olmuş olabileceğini ve bu sebeple elden çıkarılmadan önce bunlardan arındırılması gerektiğini dikkate alınız.

Güvenlik ve çevrenin korunması amacıyla tüm işlem kimyasalları kalıntılarını, güvenlik yönetmeliklerini dikkate alarak (koruyucu gözlük ve eldiven kullanımı!) iyice temizleyiniz.

Çocukların kendilerini makinenin içine kilitleyememeleri için kapak kilidini de çıkarınız veya tahrip ediniz. Ardından cihazı usulüne uygun olarak elden çıkarınız.

## Kumanda paneli

Yıkama makinesi sadece kumanda paneli üzerindeki tuşlar vasıtasıyla kumanda edilir. Tuşlar ekranın iki yanında, kumanda panelinin paslanmaz çelik yüzeyi üzerine basılıdır. Ekran dokunmatik değildir.




Tuşları kullanmak için ilgili tuş alanına basmanız yeterlidir. İlgili fonksiyonu tetiklemek için hafifçe basmak yeterlidir. Tuşlara yaklaşık 20 saniye boyunca sürekli olarak basmak mümkündür.

## Ekran resimleri

Bu kullanım kılavuzundaki tüm ekran gösterimleri temsilidir, güncel ekran gösterimlerinden farklı olabilir.



Ekran gösterimlerinin iki yanında kumanda tuşları resmedilmiştir.  ve *Start/Stop* tuşları gösterilmemiştir.

## Açma

Yıkama makinesinin elektrik bağlantısı yapılmış olmalıdır.

- Tuş alanındaki LED yanınca kadar  tuşuna basınız.

Bunun üzerine ekranda şu görüntülenir:




Yıkama makinesi kullanıma hazır olduğunda, ekran göstergesi değişir ve son seçilen program gösterilir, örneğin:



Yıkama makinesi ilk defa kullanılacaksa veya fabrika ayarlarına geri yüklenecekse, öncelikle lisan, tarih, saat v.b. gibi temel parametreler ayarlanmalıdır. Bunun için ekran otomatik olarak ilgili görünümlere geçer.

## Kapatma


-  tuşuna basınız.

## Otomatik kapatma (Auto-Off) fonksiyonu

Enerji tasarrufu için, yıkama makinesi otomatik kapatma (Auto-off) fonksiyonuna sahiptir. Yıkama makinesi ayarlanabilir bir süre boyunca kullanılmadığında, otomatik olarak kapanır, bkz. "Gelişmiş ayarlar/Kapatma süresi" bölümü.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşu ile tekrar açabilirsiniz.

## Kullanıma hazır modu

Kullanıma hazır modunda yıkama makinesinin gücü açık kalır,  tuşu yanıp söner ve ekranda güncel saat gösterilir. Herhangi bir tuşa basılması yoluyla yıkama makinesi tekrar etkinleştirilir. Kullanıma hazır modu isteğe bağlı olarak etkinleştirilebilir ve devre dışı bırakılabilir, bkz. "Gelişmiş ayarlar/Kapatma süresi" bölümü.

## Ekrandaki kullanıcı arayüzü

Yıkama makinesinin kullanıcı arayüzü menülere ayrılmıştır. İlgili menünün görüntülenmesi kumanda panelindeki 3 satırlı ekran üzerinden gerçekleşir.

Burada menülerin adları (en üst satır) ve en fazla iki menü öğesi listelenir. Seçili menü öğesinin arka planı aydınlatılır, ör.:



## Menü kullanımı

Sistem ayarlarına yönelik menüye erişmek için öncelikle yıkama makinesinin gücünü  $\odot$  tuşu ile kapatmanız gerekir. Bunun ardından  $\leftarrow$  tuşuna basınız ve basılı tutarken, yıkama makinesinin gücünü  $\odot$  tuşu ile tekrar açınız.

Ardından her iki tuşa da basmayı bırakınız.

$\wedge$  ve  $\vee$

### Ok tuşları

Ok tuşları vasıtasıyla menü içinde satır satır yukarı veya aşağı doğru gezinilir. Tuşa sürekli basıldığında liste otomatik olarak menü listesinin sonuna ulaşıncaya kadar kayar. Menüde gezintiye tuşa yeniden basılmasıyla devam edilir.

Ok tuşlarıyla ayrıca, tanımlı adımlardaki parametre değerleri değiştirilebilir. Buna ilişkin işlemler ilgili bölümde açıklanmıştır.

OK

### OK tuşu

OK tuşuyla, yapılan bir seçim onaylanır veya girilen parametre kaydedilir. Ardından gösterge bir üst menü seviyesine veya parametre girişi yapıldıysa bir sonraki giriş konumuna geçer. Buna ilişkin işlemler ilgili bölümde açıklanmıştır.

$\leftarrow$

### İptal tuşu

OK tuşuna basmadan önce işlemi  $\leftarrow$  tuşu ile iptal edebilirsiniz. Bu durumda menü erken sonlandırılır ve gösterge bir üst menü seviyesine geçer. Duruma göre, yapılan ayarlar kaydedilmez.




## Menüde ayarlar

Bu kullanım kılavuzunda menü kullanımına ilişkin tüm açıklamalar basit bir şemaya göre yapılandırılmıştır:



### Giriş yolu

Giriş yolu, ilgili menü seviyesine erişmek için eksiksiz giriş sıralamasını açıklar. Bu amaçla, listelenmiş olan menü öğelerinin tek tek ok tuşlarıyla seçilmesi ve OK tuşuyla onaylanması gerekir.

### Örnek:

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarken sistem menüsü seviyesini açınız.

- ▶Ayarlar 
- ▶Güncel saat
- ▶Saat formatı

Ekranda zaten bir menü seviyesi görüntüleniyorsa, giriş yoluna tam olarak uyulmasına gerek yoktur. Örneğin Ayarlar  görüntüleniyorsa, yıkama makinesinin gücünü artık kapatıp tekrar açmanıza gerek yoktur. Bu durumda yolu Ayarlar  menüsünden itibaren izleyebilirsiniz.

### Ekran göstergesi

Menü, kural olarak son gerçekleştirilen ayar önceden seçili olarak açılır.

### Örnek:



### Seçenekler

Menülerdeki tüm ayar olanakları (seçenekler) küçük bir açıklamayla birlikte bir liste halinde verilir.



### Örnek:

- 12 saatlik format  
Güncel saatin 12 saatlik formatta gösterilmesi (am/pm).
- 24 saatlik format  
Güncel saatin 24 saatlik formatta gösterilmesi.

### İşlem

Ardından takip eden işlem açıklanır.

### Örnek:

-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek seçiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

## Ekrandaki semboller



### Gezinme okları

Bir menü ikiden fazla seçenek içeriyorsa, menü öğelerinin yanlarında iki gezinme oku aydınlatılır.



Kumanda panelindeki ^ ve v ok tuşlarıyla da menü içinde gezinmek mümkündür.



### Kesintili çizgi

Bir menü ikiden fazla seçeneğe sahipse, seçim listesinin sonu kesintili bir çizgi ile belirtilir. Girilen son değer çizginin üstünde ilki de kesikli çizginin altında bulunur.



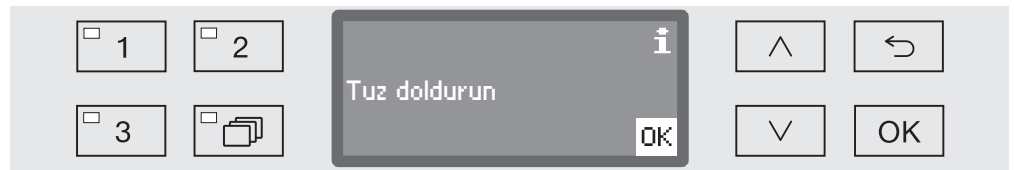
### Onay işareti

Birden fazla ayar seçeneği varsa, güncel ayar bir onay işareti ✓ ile belirtilir.



### Sistem bildirimleri

**i** sembolü sistem bildirimlerini belirtir. Bu bildirimler, örneğin kaplardaki düşük doluluk seviyesi hakkında bilgi verir veya bir sonraki bakım tarihini hatırlatır.



Sistem bildirimleri program başlamadan ve sonlanmadan önce görüntülenir ve OK tuşuyla tek tek veya program sonunda kapağı açmak yoluyla hep birlikte onaylanmalıdır (sonlandırılmalıdır). Ekranda **i** sembolü yandığında, sistem bildirimleri OK tuşuna basılarak görüntülenebilir.



### Hata bildirimleri

Bir hata durumunda **i** sembolü yerine bir uyarı işareti yanar. Hata durumunda yapılacaklar "Arıza giderme" ve "Müşteri hizmetleri" bölümlerinde açıklanmıştır.

## İlk kez çalıştırma

### Kurulum ve bağlantı

İlk kez çalıştırılmadan önce yıkama makinesi sağlam bir şekilde yerleştirilmeli, su girişi ve çıkışları bağlanmalı ve elektrik bağlantısı yapılmalıdır. Buna ilişkin olarak “Kurulum”, “Su bağlantısı” ve “Elektrik bağlantısı” bölümlerindeki ve cihazla birlikte verilen kurulum planındaki talimatları dikkate alınız.

### İşlem

İlk çalıştırma işlemi kesintiye uğramamalıdır. Ekran göstergesi gerçekleştirilecek adımlar boyunca size otomatik olarak rehberlik eder.

Su bağlantılarını seçimi dışında tüm ayarlar **Ayarlar** ve **Gelişmiş ayarlar** menüsü vasıtasıyla tekrar değiştirilebilir.

İlk çalıştırma sırasında yapılan ayarlar ancak bir program tamamen çalıştıktan sonra kalıcı olarak kaydedilir. Program kesintiye uğrar veya hiçbir program başlatılmaz ve yıkama makinesinin gücü kapatılırsa, ilk çalıştırma işlemi tekrar gerçekleştirilmelidir.

### Cihazın gücünün açılması Lisan seçimi

- Tuş alanındaki LED yanınca kadar **⏻** tuşuna basınız.

İlk çalıştırma işlemi lisan seçimiyle başlar.



- İstediğiniz lisanı **^** ve **v** ok tuşları yardımıyla seçiniz ve bu seçimi **OK** ile kaydediniz.

### Sıcaklık biriminin seçilmesi

Ekran sıcaklık birimi seçimi gösterimine geçer.



- İstediğiniz sıcaklık birimini **^** ve **v** ok tuşları yardımıyla seçiniz ve bu seçimi **OK** ile kaydediniz.



## Tarih formatının seçilmesi

Ekran tarih formatı seçimi gösterimine geçer.



- GG günü ifade eder.
- AA ayı ifade eder.
- YY yılı ifade eder.
- İstediğiniz tarih formatını  $\wedge$  ve  $\vee$  ok tuşları yardımıyla seçiniz ve bu seçimi *OK* ile kaydediniz.

## Tarih ayarı

Ekran tarih ayarı gösterimine geçer.



- $\wedge$  ve  $\vee$  ok tuşları yardımıyla arka arkaya gün, ay ve yıl ayarını yapınız ve bu ayarı *OK* ile kaydediniz.

## Güncel saat formatının seçilmesi

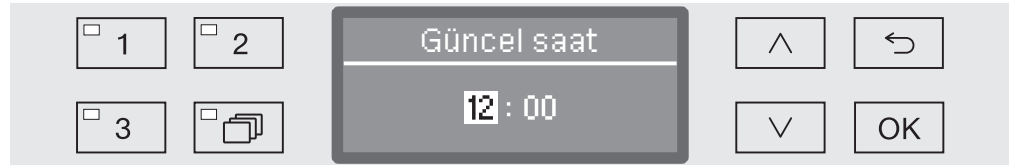
Ekran güncel saat formatı seçimi gösterimine geçer.



- İstediğiniz güncel saat formatını  $\wedge$  ve  $\vee$  ok tuşları yardımıyla seçiniz ve bu seçimi *OK* ile kaydediniz.

## Güncel saatin ayarlanması

Ekran güncel saat ayarı gösterimine geçer.



- $\wedge$  ve  $\vee$  ok tuşları yardımıyla arka arkaya saat ve dakika ayarını yapınız ve bu ayarı *OK* ile kaydediniz.

## İlk kez çalıştırma

### Su sertlik derecesinin ayarlanması

Ekran su sertlik derecesi ayarı gösterimine geçer.



Ekranın en alt satırda mümkün olan ayar aralığı verilir. Su sertlik derecesi ayarına ilişkin değerleri “Su yumuşatma sistemi/Ayar tablosu” bölümündeki tabloda bulabilirsiniz.

Yetkili su idaresi şebeke suyunun kesin sertlik derecesi hakkında bilgi verebilir.

Değişken su sertlik derecesi durumunda daima en yüksek değeri ayarlayınız. Örneğin, su sertlik derecesi 1,4 ve 3,1 mmol/l (8 ve 17 °dH) arasında değişiyorsa, 3,1 mmol/l (17 °dH) olarak ayarlanmalıdır.

- Su sertlik derecesini ^ (arttır) ve v (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve ayarı OK ile kaydediniz.
- Su sertlik derecesini “Su yumuşatma sistemi/Su sertlik derecesi” bölümüne kaydediniz.

### Su bağlantılarının seçilmesi

Ekran su bağlantıları seçimi gösterimine geçer.

Örneğin herhangi bir bağlantı olanağı mevcut değilse, kullanılmayan su bağlantıları buradan devre dışı bırakılabilir.

İlk çalıştırma işleminin ardından su bağlantıları Miele yetkili servisi tarafından tekrar düzenlenebilir.

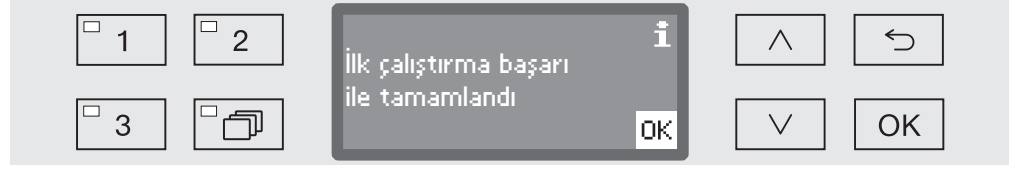


Su bağlantıları ayarı çoklu seçim vasıtasıyla gerçekleşir. Ekranın tüm su bağlantılarının önünde bir kutucuğ  görüntülenir. Su bağlantısı etkinse, bu kutucuğun içinde bir onay işareti  görülür. Su bağlantılarını seçmek yoluyla bunları etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.

- ^ ve v ok tuşları yardımıyla su bağlantılarını seçiniz. OK ile su bağlantılarını etkinleştiriniz veya devre dışı bırakınız.
- Seçimi kaydetmek için listenin sonundaki kabul et öğesini seçiniz ve seçimi OK ile onaylayınız.

### İlk çalıştırma işlemi tamamlandı

İlk çalıştırma işlemi aşağıdaki bildirim ile sonlandırılır.



- Bildirimi OK ile onaylayınız.

Yıkama makinesi artık kullanıma hazırdır.





İlk çalıştırma ayarları ancak bir program sonuna kadar çalıştıktan sonra kalıcı olarak kabul edilir.

- Herhangi bir program seçiniz, örneğin: Su boşaltma.
- Programı *Start/Stop* tuşu ile başlatınız.

İlk çalıştırma işleminin ardından her bir program, su yumuşatma sisteminin suyu yumuşatması ile başlar.

### Hata 420

Program Hata 420 hata bildirimi ile iptal edilirse, tüm su bağlantıları etkisiz kılınır.

- Hata bildirimini OK onaylayınız.
- Yıkama makinesinin gücünü  tuşu ile kapatınız.
- Yıkama makinesinin gücünü  tuşu ile tekrar açmadan önce yaklaşık 10 saniye kadar bekleyiniz.

Bunun üzerine ilk çalıştırma işlemi tekrar başlar.

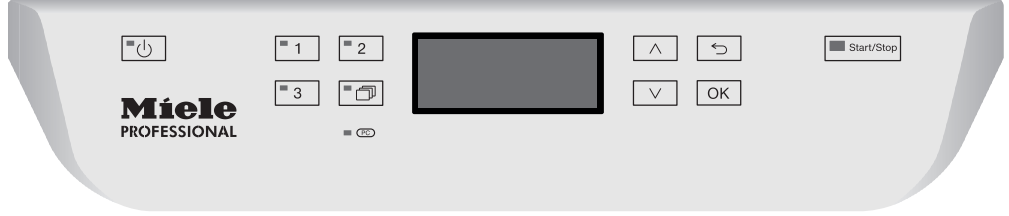
- İlk çalıştırma işlemini gerçekleştiriniz ve en az bir su bağlantısını, ör. soğuk su bağlantısını etkinleştiriniz.

## Kapağın açılması ve kapatılması

### Cihaz kapağının açılması

⚠️ Kapak bir program çalışırken açılırsa dışarıya sıcak su ve işlem kimyasalı çıkabilir.  
Haşlanma, yanık veya kimyasal yangı tehlikesi söz konusudur!  
Kapağı sadece herhangi bir program çalışmıyorken açınız.

Yıkama makinesinin kumanda paneli aynı zamanda kapak kulpu görevi görür.



- Kumanda paneli altındaki tutacak mandalını kavrayınız ve kapağı aşağıya doğru açınız.

### Cihaz kapağının kapatılması

⚠️ Kapağın kapanma alanından kavramayınız.  
Sıkışma tehlikesi söz konusudur.

- Kapağı, kilitleme tertibatı kenetlenene kadar yukarı doğru kaldırınız.

### Su sertlik derecesi

İyi temizlik sonuçları elde etmek için yıkama makinesinin yumuşak, ki-reçsiz suya ihtiyaçı vardır. Sert şebeke suyu durumunda yıkanan mal-zemelerde ve yıkama kabini duvarlarında beyaz bir katman oluşur.

0,7 mmol/litre (4 dH) ve üstü bir su sertlik derecesine sahip şebeke suyunun yumuşatılması gerekir. Bu işlem program akışı sırasında en-tegre su yumuşatma sisteminde otomatik olarak gerçekteşir.

Bunun için su yumuşatma sistemi şebeke suyunun sertlik derecesine ayarlanmalıdır (bkz. "Yumuşatma sistemi/Su sertlik derecesi ayarı").

Yetkili su idaresi şebeke suyunun kesin sertlik derecesi hakkında bil-gi verir.

Su sertlik derecesini bilmeniz, daha sonra ortaya çıkması mümkün bir servis çalışması durumunda teknisyenin işini kolaylaştıracaktır. Bu sebeple lütfen şebeke suyunun sertlik derecesini buraya kaydediniz:

\_\_\_\_\_mmol/l veya °dH

Ayrıca su yumuşatma sistemi, suyu düzenli aralıklarla yumuşatmalıdır. Bunun için özel bir tuza ihtiyaç duyar (bkz. "Su yumuşatma sistemi/ Tuz doldurma"). Su yumuşatma işlemi bir sonraki program çalıştırılır-ken otomatik olarak gerçekteşir.

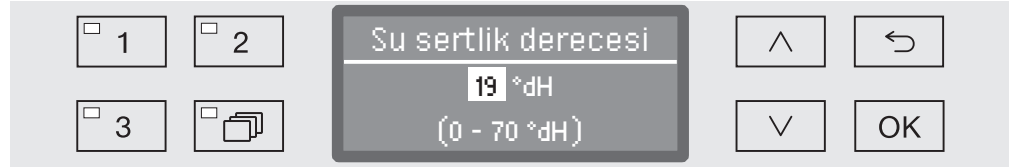
Su sertlik derecesi sürekli olarak 0,7 mmol/l (4 °dH)'nin altında ise tuz doldurulmasına gerek yoktur. Bununla birlikte su sertlik derecesi ayarı yine de gereklidir.

## Su yumuŖatma sistemi

### Su sertlik derecesi ayarı

Su sertlik derecesi 0 ile 12,6 mmol/l (0 - 70 °dH) arası bir değere ayarlanabilir.

- Yıkama makinesinin g¼c¼n¼  $\text{⏻}$  tuŖuyla kapatıp,  $\text{↔}$  tuŖunu basılı tutarken g¼c¼ tekrar  $\text{⏻}$  tuŖuyla a¼arak GeliŖmiŖ ayarlar men¼s¼n¼ a¼ı- nız.
- Men¼y¼ aŖaęıdaki giriŖ yolu üzerinden g¼r¼nt¼leyiniz:
  - GeliŖmiŖ ayarlar
  - Su sertlik derecesi



Ekranda en alt satırda m¼mk¼n olan ayar aralığı verilir.

Su sertlik derecesinin ayarına y¼nelik değerleri takip eden sayfadaki tabloda bulabilirsiniz.

DeęiŖken su sertlik derecesi durumunda daima en y¼ksek değeri ayarlayınız. Örneğin, su sertlik derecesi 1,4 ve 3,1 mmol/l (8 ve 17 °dH) arasında deęiŖiyorsa, 3,1 mmol/l (17 °dH) olarak ayarlanmalıdır.

- Su sertlik derecesini  $\text{^}$  (arttır) ve  $\text{v}$  (azalt) ok tuŖları yardımıyla ayarlayınız.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

## Ayar tablosu

°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19 *)
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35

°dH	°f	mmol/l	Display
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50
51	91	9,1	51
52	93	9,3	52
53	95	9,5	53
54	97	9,7	54
55	99	9,9	55
56	100	10,0	56
57	102	10,2	57
58	104	10,4	58
59	106	10,6	59
60	107	10,7	60
61	109	10,9	61
62	111	11,1	62
63	113	11,3	63
64	115	11,5	64
65	116	11,6	65
66	118	11,8	66
67	120	12,0	67
68	122	12,2	68
69	124	12,4	69
70	125	12,5	70

\*) Fabrika ayarı

## Su yumuşatma sistemi

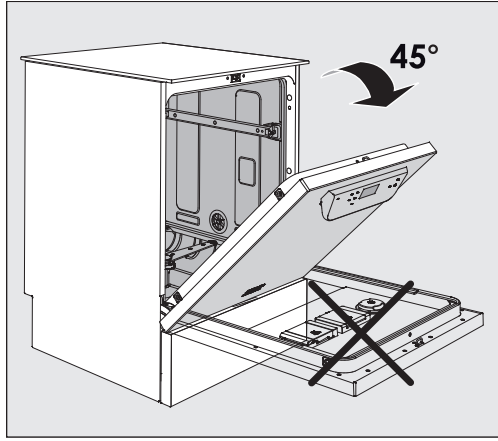
### Tuz doldurma

Sadece özel, mümkün olduğunca büyük taneli tuzlar veya yaklaşık 1-4 mm'lik taneli rafine tuz kullanınız.

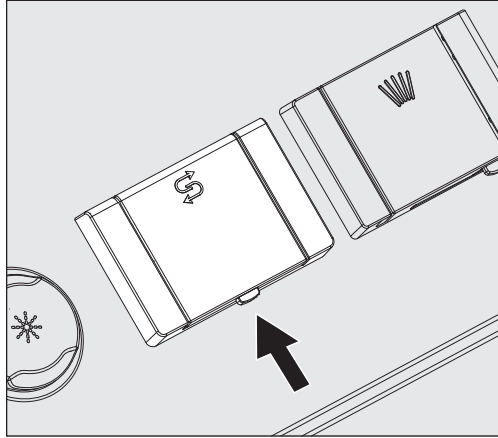
Hiç bir suretle sofr tuzu, siğir tuzu veya buz çözüme tuzu gibi farklı tuzlar kullanmayınız. Bu tür tuzlar, su yumuşatma sisteminde iŝlev bozukluğuna sebep olan, suda çözülmeyen bileşenler içerebilir.


⚠ Tuz haznesine yanlışlıkla deterjan doldurulması, su yumuşatma sisteminde tahribata sebep olur!

Makineye tuz doldururken lütfen elinizdeki tuz ambalajı olduğundan emin olunuz.



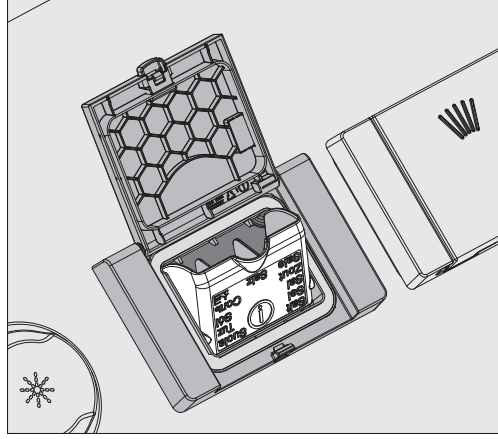
- Kapağı yaklaşık 45 derecelik açıyla açınız. Bu şekilde tuz hazneye ideal bir şekilde girer.



- Üzerinde  sembolü bulunan tuz haznesinin sarı kilit düğmesine ok yönünde basınız. Hazne kapağı yukarı doğru açılır.
- Doldurma hunisini açınız.

Hazne, tuzun cinsine bağlı olarak yaklaşık 1,4 ile 2 kg arası tuz alır.





⚠ Tuz haznesine hiç bir suretle su doldurmayınız!  
Hazne tuz doldurulurken taşabilir.

- Hazneye en fazla huni kolayca kapanabilecek kadar tuz doldurunuz.  
Hazneye 2 kilodan fazla tuz doldurmayınız.

Tuz doldurulurken hazneden dışarı su (tuzlu su) taşabilir.

- Doldurma b6lgesini ve 6zellikle haznenin contasını tuz kalıntılarında temizleyiniz. Fakat tuz kalıntılarını akan su ile **temizlemeyiniz**, zira bu, tuz haznesinin taşmasına sebep olabilir.
- Hazneyi kapatınız.

⚠ Aşırı doldurma durumunda hazneyi g6uç kullanarak kapatmaya çalışmayınız.  
Aşırı doldurulmuş tuz haznesinin g6uç kullanılarak kapatılması haznede hasarlara yol açabilir.  
Hazneyi kapatmadan 6nce fazlalık tuzu boşaltınız.

- Tuz doldurduktan sonra Durulama programını başlatınız.

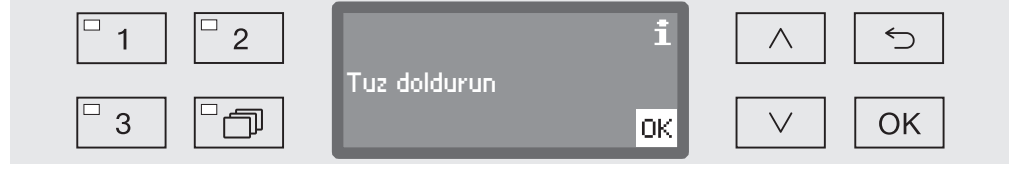
B6ylece olası tuz artıkları ve taşan tuzlu su 6z6l6r, seyreltilir ve temizlenir.

Tuz artıkları ve taşan tuzlu su, temizlenmediği takdirde korozyona sebep olur.

## Su yumuşatma sistemi

### Yetersiz tuz göstergesi

Tuz haznesindeki tuz miktarı düşük ise aşağıdaki bildirim ile haznenin doldurulması istenir:



- Bildirimi OK tuşu ile onaylayınız ve
- tuzu açıklanan şekilde doldurunuz.

Uyarı ilk defa görüntüleniyorsa, ayarlanan su sertlik derecesine bağlı olarak bir program daha yürütülebilir.

Su yumuşatma sistemindeki tuzlu su bittiyse, bununla ilgili bir uyarı ekranda gösterilir ve yıkama makinesinin bundan sonra kullanımı engellenir.

Cihaz kilidi tuz doldurulduktan bir kaç saniye sonra kaldırılır.

### Mobil üniteler, sepetler, modüller ve ek bölmeler

Yıkama makinesi bir üst ve bir alt sepet veya bir mobil raf ünitesi ile donatılabilir, bunlar türlerine ve şekillerine göre farklı ek bölmeler ve modüllerle donatılabilir ve özel aksesuarlarla değiştirilebilir.

Aksesuarlar gerçekleştirilecek işleme uygun seçilmelidir.

Münferit uygulama alanlarına ilişkin bilgileri takip eden sayfalarda ve mobil raf ünitelerinin, sepetlerin, modüllerin ve ek bölmelerin (varsa) kullanım talimatlarında bulabilirsiniz.

Miele, kullanım amacı bölümünde belirtilen tüm uygulama alanları için mobil raf ünitesi, sepet, modül, ek bölme ve özel yıkama donanımları şeklinde uygun aksesuarlar sunmaktadır. Buna ilişkin bilgileri Miele'den edinebilirsiniz.

⚠ Püskürtme kollu bir üst sepet ile alt sepette 2 enjektör modülünün aynı anda kullanılması durumunda, programların su miktarı + 1,5 l artırılmalıdır (bkz. "Gelişmiş ayarlar/Ek fonksiyonlar"). Üst ve alt sepette 4 adede kadar enjektör modülünün aynı anda kullanılmasına izin verilmez.

Kullanılan aksesuarlara bağlı olarak hangi programların seçilebileceğine dair genel bilgiyi "Program tablosu" bölümünde bulabilirsiniz.

#### Su beslemesi

Püskürtme kollu mobil raf üniteleri ve sepetler ve diğer yıkama donanımları arka yüzlerinde su beslemesine yönelik bir veya birden fazla bağlantı ucu ile donatılmıştır. Yıkama makinesinin içine sokulduğunda bu uçlar yıkama kabininin arka panelindeki su beslemesine bağlanırlar. Kapalı yıkama kabini kapağı mobil raf ünitelerini ve sepetleri konumlarında sabit tutar.

Yıkama kabininin arka panelindeki boş bağlantılar mekanik olarak kapanır.

#### Eski modellerin mobil raf üniteleri ve sepetleri

Eski modellerin mobil raf üniteleri ve sepetlerinin bu yıkama makinesinde kullanımı sadece Miele'ye danışarak mümkündür. Özellikle de püskürtme kolları ve enjektör modüllerine yönelik su giriş borusuna sahip mobil raf ünitelerinin ve sepetlerin değişen su bağlantılarına göre modifiye edilmesi gerekir.

Modifikasyon Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilir ve sadece seçili modellerde mümkündür.

⚠ Mobil raf ünitelerinin ve sepetlerin su beslemesi bağlantı uçlarının montajı Miele yetkili servisi tarafından yapılmalıdır. Montaj hataları sepet ve mobil raf ünitelerinin kullanımı sırasında makinede hasara sebep olabilir.

Modifikasyonun ardından mobil raf üniteleri ve sepetler artık eski model yıkama makinelerinde kullanılamaz.

### Üst sepet yükseklik ayarı

Yüksekliği ayarlanabilen üst sepetlerin yüksekliği, farklı yüksekliklere sahip malzemelerin yeniden kullanım için işlenmesi için 2 cm'lik adımlar ile üç seviyeye ayarlanabilir.

Yükseklik ayarı için üst sepetin yanlarındaki makaralı taşıyıcılar ve sepet arka yüzündeki su bağlantısının yeri değiştirilmelidir. Makaralı taşıyıcılar ikişer vida ile üst sepete takılır. Su bağlantısı şu parçalardan oluşur:

- 2 delikli paslanmaz çelik levha,
- plastik bir bağlantı ucu ve
- 6 vida.

Üst sepetlerin yerini sadece yatay olarak değiştirin. Sepetler eğimli (bir tarafı yukarıda, bir tarafı aşağıda) takılmak üzere tasarlanmamıştır.

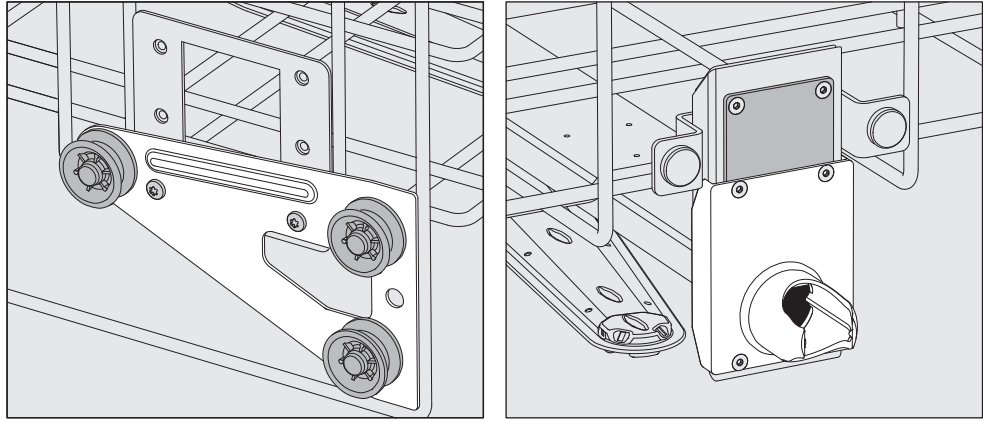
Yükseklik ayarıyla üst ve alt sepetin doldurma yüksekliği değişir.

### Üst sepetin yerinin değiştirilmesi:

- Üst sepeti, çekebildiğiniz kadar öne çekip kaldırarak raylardan çıkarınız.
- Makaralı taşıyıcıları ve su bağlantısını sökünüz.

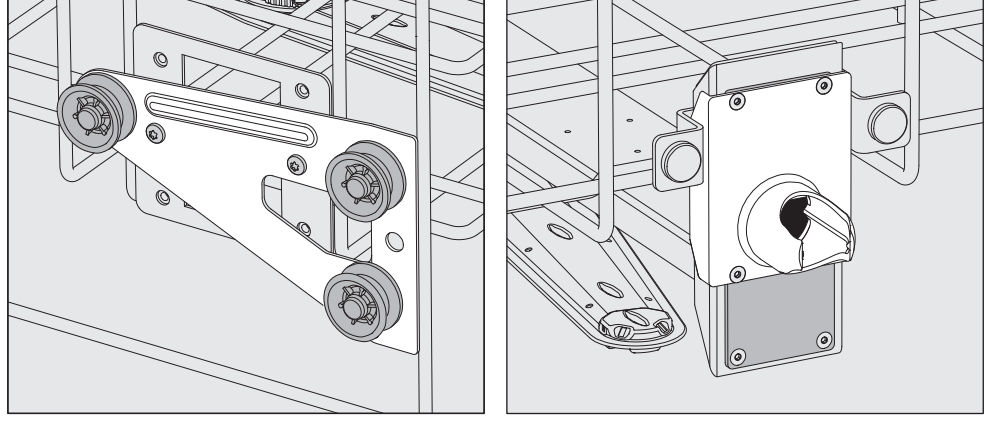
### Üst sepet ...

### ... en üst seviyeye takılacaksa:



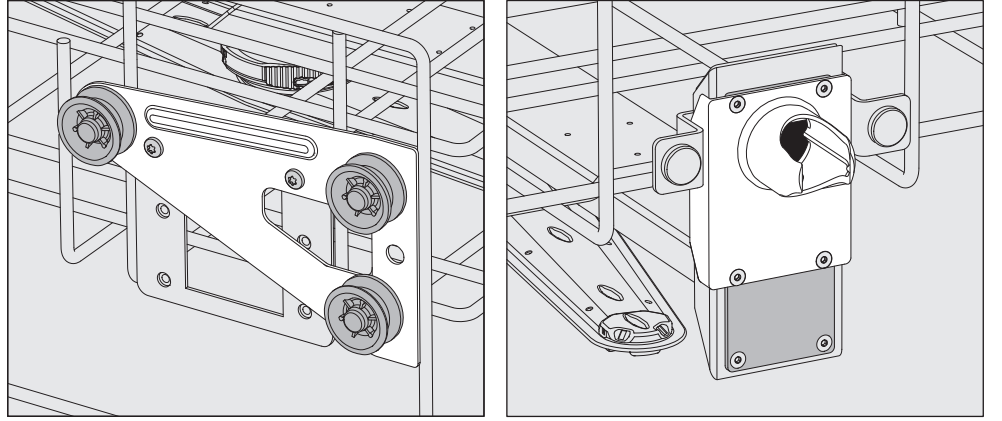
- İki yandaki makaralı taşıyıcıları en alt konuma vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en üstteki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı üstten 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın alt deliğine, orta delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

**... orta seviyeye takılacaksa:**



- İki yandaki makaralı taşıyıcıları ortadaki konuma sıkıca vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en dıştaki delikler kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı üstten veya alttan 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın orta deliğine en dıştaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

**... en alt seviyeye takılacaksa:**



- İki yandaki makaralı taşıyıcıları en üst konuma sıkıca vidalayınız.
- Paslanmaz çelik levhayı su giriş borusundaki deliklerin üzerine, en alttaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Paslanmaz çelik levhayı alttan 2 vida ile tespit ediniz. Bağlantı ucunu paslanmaz çelik levhanın en üst deliğine ortadaki delik kapanacak şekilde yerleştiriniz. Bağlantı ucunu 4 vida ile tespit ediniz.

**Ardından şunları kontrol ediniz:**

- Üst sepeti tekrar raylar üzerine yerleştiriniz ve su bağlantısının montajının doğruluğunu kontrol etmek üzere dikkatli bir şekilde içeriye doğru itiniz.

### Yıkanacak malzemelerin yerleştirilmesi

⚠ Sadece üreticileri tarafından makinede geri kazanılabilir olduğu beyan edilmiş olan malzemeleri yıkayınız ve özel işlem talimatlarını dikkate alınız.

İçlerinin uygun bir şekilde temizlenmesi için yıkanacak malzemeye bağlı olarak özel püskürtme uçları, sulama manşonları veya adaptörler gerekir. Bunları ve diğer aksesuarları Miele'den edinebilirsiniz.

- Yıkanacak malzemelerin, tüm yüzeyleri yıkama suyu ile yıkanacak şekilde yerleştirilmesi gerekir. Malzemeler ancak bu şekilde düzgün temizlenebilirler!
- Malzemeler iç içe yerleştirilmemeli ve birbirini örtmemelidir.
- İçinde boşluk bulunan malzemelerin içi yıkama suyu ile tamamen yıkanmalıdır.
- Dar, uzun, içinde boşluk bulunan malzemelerin, bir yıkama donanımına yerleştirilmeden önce veya böyle bir donanıma bağlantı durumunda, içinin iyice yıkanabildiğinden emin olunması gerekir.
- Çukur kaplar, suyun engellenmeden girip çıkabilmesi için ilgili mobil raf ünitesine, sepetlere, modüllere veya ek bölmelere ağızları aşağıya bakacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Derin kaplar, suyun dışarı akabilmesi için mümkün olduğunca eğik yerleştirilmelidir.
- Uzun, ince ve içinde boşluk bulunan kapları sepetin/mobil rafın mümkün olduğunca ortasına yerleştiriniz. Burada püskürtülen su kaplara daha iyi ulaşır.
- Parçalara ayrılabilen malzemeleri mümkünse üreticileri tarafından verilen bilgiler doğrultusunda parçalara ayırınız ve her bir parçayı ayrı olarak yıkayınız.
- Hafif malzemeleri bir file örtü, ör. A 6 ile emniyet altına alınız veya küçük parçaları, püskürtme kollarını bloke etmemeleri için küçük parçalara yönelik tel örgü tepsiye yerleştiriniz.
- Püskürtme kolları, çok yüksek veya alttan çıkan malzemeler tarafından engellenmemelidir.
- Doldurma ve boşaltma sırasında cam kırılması, tehlikeli yaralanmalara yol açabilir. Kırık cam malzemeler yıkama makinelerinde işleme tabi tutulmamalıdır.
- Nikel veya krom kaplı malzemeler ile alüminyum malzemeler makinede işlenmeye sınırlı olarak uygundur. Bunlar çok özel işlem koşulları gerektirir.
- Paslanabilir demir içeren malzemeler, ne yıkanmak üzere ne de kir olarak yıkama kabinine girmelidir.
- Kısmen veya tamamen plastikten oluşan malzemelerde dayanabildikleri azami sıcaklığı dikkate alınız ve programı bu doğrultuda seçiniz veya seçilen programın sıcaklığını ayarlayınız.

Uygulama alanına bağlı olarak gerekirse takip eden bölümlerdeki bilgileri dikkate alınız

### Ön boşaltma

- Yıkacak malzeme yerleştirilmeden önce boşaltılmalıdır, gerekirse buna ilişkin kurallar dikkate alınmalıdır.
- Cila, yapıştırıcı, polimer bileşikleri gibi suda çözünmeyen kalıntıları uygun çözücüler ile temizleyiniz.
- Üzerinde çözücü, klor içeren çözelti veya tuz asitleri bulunan malzemelerin yıkama makinesine konulmadan önce suyla iyice çalkalanması ve sularının iyice süzülmesi beklenmelidir.

⚠ Yıkama kabineine konulurken yıkacak malzemelerin üzerinde sadece çözücü kalıntıları bulunabilir.  
Tutuşma noktası 21 °C'nin altında olan çözücüler sadece eser miktarda bulunabilir.

⚠ Klorlu çözeltiler, özellikle tuz asitleri, veya paslanabilir demir içereklili maddeler yıkama makinesine girmemelidir.

- Kan kalıntıları boşaltılmalı ve kan pıhtıları temizlenmelidir.
- Gerekmesi halinde, yüksek miktarda kirin yıkama makinesine girmesini önlemek üzere malzemeler suyla kısaca yıkanmalıdır.
- Tıpa, mantar, etiket, mühürleme mumu kalıntıları vb. çıkarılmalıdır.
- Tıpa ve musluklar gibi küçük parçalar uygun küçük parça sepetlerine konulmalıdır.

Münferit durumlarda, işlem sonuçlarını etkileyebilecek, önceden temizlenmesi gereken vakum yağı, kağıt etiket vb. gibi inatçı veya temizlenemeyen kontaminasyonlar olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Mikrobiyolojik maddeler, patojen bakteriler, koşula bağlı patojen bakteriler, genetiği değiştirilmiş malzemeler vb. ile kontamine olmuş malzemeler durumunda, makinede işleme tabi tutulmadan önce sterilize edilmeleri gerekir gerekmediğine karar verilmelidir.

## Uygulama tekniği

---

### **Herhangi bir programı başlatmadan önce şu hususları kontrol ediniz (görsel kontrol):**

- Yıkamacak malzeme düzgün yerleştirilmiş/bağlanmış mı?
- Öngörülen doldurma şablonuna uyulmuş mu?
- Yıkama suyu, içinde boşluk bulunan malzemelerin lümenlerine/kannallarına ulaşabiliyor mu?
- Püskürtme kolları temiz ve serbestçe dönebiliyor mu?
- Süzgeç kombinasyonu kirlerden arındırılmış mı?  
Varsa, büyük kirleri alınız, gerekirse süzgeç kombinasyonunu temizleyiniz.
- Çıkarılabilir modüller, püskürtme uçları, sulama manşonları ve diğer yıkama donanımları yeterince sıkı takılı mı?
- Sepetler ve modüller veya mobil raf ünitesi su beslemesine doğru bağlanmış mı ve bağlantı uçları hasarsız mı?
- Hazneler işlem kimyasalları ile yeterince dolu mu?

### **Program sona erdikten sonra şu hususları kontrol ediniz:**

- Malzemelerin yıkama sonuçlarını görsel olarak kontrol ediniz.
- İçinde boşluk bulunan tüm malzemeler halen daha ilgili püskürtme ucu üzerinde mi duruyor?

⚠ Yıkama ve dezenfeksiyon işlemi sırasında yıkama donanımlarından çıkmış olan malzemelerin bir kez daha işleme tabi tutulması gerekir.

- İçinde boşluk bulunan malzemelerin lümenleri açık mı?
- Püskürtme uçları ve bağlantılar mobil raf ünitesi, sepet ya da modülle sıkıca bağlı mı?



### Yıkanacak...

#### ...geniş boyunlu malzemeler

Beher kabı, geniş boyunlu erlenmayer şişesi ve petri kapları gibi geniş boyunlu ya da test tüpleri gibi silindir şeklindeki malzemeler döner püskürtme kolları yardımıyla içten ve dıştan yıkanır ve durulanır. Bu amaçla malzemeler tam, yarım ve çeyrek bölmelere yerleştirilip püskürtme kollu bir üst veya alt sepete konulur.

#### ...dar boyunlu malzemeler

Dar boyunlu engelmayer şişeleri, balon şişeler, ölçülü silindir ve pipetler gibi dar boyunlu malzemeler için mobil enjektör üniteleri veya özel enjektör modüllü sepetler gerekir.

Mobil enjektör üniteleri ve enjektör modülleri ile birlikte ayrı bir kullanım kılavuzu verilir.

### Malzemeler yerleştirilirken dikkat edilmesi gerekenler:

- Petri kapları veya benzeri malzemeler, kirli tarafları ortaya bakacak şekilde uygun bir ek bölmeye yerleştirilmelidir.
- Çeyrek segmentli bölmeler, üst veya alt sepetin kenarından en az 3 cm mesafeye konulmalıdır.
- Test tüplerine yönelik çeyrek segmentli bölmeler, üst veya alt sepetin köşeleri boş kalacak şekilde orta noktanın etrafına yerleştirilmelidir.
- Gerekirse cam kırıklarını önlemek için üstünü bir file ile örtünüz.

## Kimyasal işlem tekniği

Bu bölümde kirler, işlem kimyasalları ve yıkama makinesinin bileşenleri arasındaki olası kimyasal etkileşimlerin sebepleri ve duruma göre hangi tedbirlerin alınması gerektiği açıklanacaktır.

Bu bölüm yardım amaçlıdır. Yeniden işleme sırasında öngörülemeyen etkileşimler ortaya çıkarsa veya bu konuya ilişkin sorularınız olması halinde lütfen Miele firmasına başvurunuz.

Genel bilgiler	
Etki	Tedbirler
<p>Yıkama makinesinin elastomer (contalar ve hortumlar) ve plastik parçaları, örneğin malzemelerin şişmesi, sertleşmesi, çatlaması veya yırtılması sonucu zarar görürse, bu parçalar işlevlerini yerine getiremezler ve bunun sonucunda genellikle sızdırma başlar.</p>	<p>- Hasarın sebepleri belirlenmeli ve giderilmelidir.</p> <p>Aynı zamanda “Bağlanan işlem kimyasalları”, “Makine içine giren kirler”, ve “İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar” bölümlerine de bakınız.</p>
<p>Program akışı sırasında çok fazla köpük oluşumu yıkanan malzemelerin yıkanması ve durulanmasını olumsuz etkiler. Yıkama kabinden dışarı çıkan köpük yıkama makinesinde maddi zarara sebep olabilir. Köpük oluşması durumunda yıkama prosesi standartlaştırılmaz ve valide edilemez.</p>	<p>- Köpük oluşumunun sebepleri belirlenmeli ve durdurulmalıdır.</p> <p>- Köpük oluşumunu tespit etmek amacıyla yeniden işleme prosesi düzenli olarak kontrol edilmelidir.</p> <p>Aynı zamanda “Bağlanan işlem kimyasalları”, “Makine içine giren kirler”, ve “İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar” bölümlerine de bakınız.</p>
<p>Yıkama kabinin ve aksesuarların paslanmaz çelik yüzeylerinde korozyon kendini farklı şekillerde gösterebilir:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pas oluşumu (kırmızı lekeler/renklenmeler)</li><li>- Siyah lekeler/renklenmeler</li><li>- Beyaz lekeler/renklenmeler (pürüzsüz yüzeyde aşınma)</li></ul> <p>Çukurcuklanma korozyonu yıkama makinesinde sızıntılara sebep olabilir. Uygulamaya bağlı olarak korozyon, yıkama ve durulama sonucunu olumsuz etkileyebilir (Laboratuvar analizi) veya yıkanan (paslanmaz çelik) malzemelerde korozyonu tetikleyebilir.</p>	<p>- Korozyon sebebi bulunmalı ve giderilmelidir.</p> <p>Aynı zamanda “Bağlanan işlem kimyasalları”, “Makine içine giren kirler”, ve “İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar” bölümlerine de bakınız.</p>

<b>Bağlanan işlem kimyasalları</b>	
<b>Etki</b>	<b>Tedbirler</b>
<p>İşlem kimyasallarının içerdiği maddeler dozaj sistemlerinin dayanıklılık ve işlevselliği (çıkış kapasitesi) üzerinde önemli bir etkiye sahiptir.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- İşlem kimyasalları üreticisinin talimat ve önerilerini dikkate alınız.</li> <li>- Dozaj sisteminin (emiş borusu, hortumlar, dozaj kabı vb.) zarar görüp görmediğini görmek üzere düzenli görsel kontrol gerçekleştiriniz.</li> <li>- Dozaj sisteminin çıkış kapasitesini düzenli olarak kontrol ediniz.</li> <li>- Periyodik bakım zamanlarına uyunuz.</li> <li>- Miele firmasına danışınız.</li> </ul>
<p>İşlem kimyasalları yıkama makinesinin ve aksesuarların elastomer ve plastik parçalarına zarar verebilir.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- İşlem kimyasalları üreticisinin talimat ve önerilerini dikkate alınız.</li> <li>- Kolayca erişilebilen tüm elastomer ve plastiklerin zarar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol ediniz.</li> </ul>
<p>Aşağıdaki işlem kimyasalları fazla miktarda köpük oluşumuna sebep olabilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tensid içeren detranlar ve parlaticılar</li> </ul> <p>Köpük, aşağıda belirtilen yerlerde oluşabilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- İşlem kimyasallarının dozajlandığı program bloğu</li> <li>- Taşınma sonucu, bu bloğu takip eden program bloğu</li> <li>- Taşınma sonucu, takip eden programda parlaticı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Yıkama programının dozaj sıcaklığı, dozaj konsantrasyonu vb. gibi işlem parametreleri tüm işlem köpüksüz/az köpüklü gerçekleşecek şekilde ayarlanmalıdır.</li> <li>- İşlem kimyasalları üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.</li> </ul>
<p>Özellikle silikon bazlı köpük gidericiler şunlara sebep olabilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yıkama kabini yüzeyinde tabaka oluşumu</li> <li>- Yıkama malzeme üzerinde tabaka oluşumu</li> <li>- Yıkama makinesinin elastomer ve plastik malzemelerinin zarar görmesi</li> <li>- Yıkama malzemelerinin belirli plastiklerinin (örneğin polikarbonat, pleksiglas gibi) olumsuz etkilenmesi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Köpük gidericiyi sadece istisnai durumlarda veya işlem için mutlaka gerekliyse kullanınız.</li> <li>- Yıkama kabininin ve aksesuarların deterjan ve köpük giderici kullanılmaksızın Orta veya Uzun programlarıyla düzenli olarak temizlenmesi.</li> <li>- Miele firmasına danışınız.</li> </ul>

## Kimyasal işlem tekniği

Makinenin içine giren kirler	
Etki	Tedbirler
<p>Aşağıdaki maddeler yıkama makinesinin elastomer (hortum ve contalar gibi) ve plastik parçalarına zarar verebilir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Yağ, mum, aromatik ve doymamış hidrokarbonlar</li><li>- Yumuşatıcılar</li><li>- Krem gibi kozmetik, hijyen ve bakım ürünleri (Analiz, dolun bölümleri)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Yıkama makinesinin kullanımına bağlı olarak alt kapak contasını tüy bırakmayan bir bez veya sünger ile siliniz. Yıkama kabini ve aksesuarları deterjan kullanılmaksızın Orta veya Uzun programı ile temizleyiniz.</li><li>- Yıkanacak malzemelerin yeniden kullanım için işlemde geçirilmesinde Uzun programını kullanınız ve ilave olarak kapağa toz deterjan koyunuz.</li></ul>
<p>Aşağıdaki maddeler yıkama ve durulama sırasında çok fazla köpük oluşumuna sebep olabilir:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dezenfektan, deterjan vb. gibi işlem maddeleri</li><li>- Örneğin mikrotiter plakaları gibi analize yönelik reaktifler</li><li>- Şampuan ve krem gibi kozmetik, hijyen ve bakım ürünleri (Analiz, dolun bölümünde)</li><li>- Tensidler gibi genel olarak köpüren maddeler</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Yıkanacak malzemeyi önceden yeterli miktarda suyla çalkalayınız veya durulayınız.</li><li>- Uzun programını (soğuk veya sıcak suyla ön temizlik) seçin.</li><li>- Uygulama dikkate alınarak, mümkünse silikon yağı içermeyen, köpük giderici eklenmesi</li></ul>
<p>Aşağıdaki maddeler, yıkama kabini ve aksesuarların paslanmaz çeliğinde korozyona sebep olabilir:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tuz asitleri</li><li>- Klor içeren diğer maddeler, örneğin sodyumklorür vb.</li><li>- Konsantre sülfürik asit</li><li>- Kromik asit</li><li>- Demir partikülleri ve çapakları</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Yıkanan malzemeyi önceden yeterli miktarda suyla çalkalayınız veya durulayınız.</li><li>- Yıkanan malzeme ancak suları süzildükten sonra mobil raf ünitesine, sepetlere, modüllere ve bölmelere yerleştirilmeli ve yıkama kabine konulduktan mümkün olduğunca hemen sonra bir yıkama programı başlatılmalıdır.</li></ul>

İşlem kimyasalları ile kirler arasındaki reaksiyonlar	
Etki	Tedbirler
Doğal yağlar alkalik işlem kimyasalları ile sabunlaşabilir. Bu sırada güçlü bir köpük oluşumu meydana gelebilir.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Orta veya Uzun programını kullanınız.</li><li>- Uygulama dikkate alınarak, mümkünse silikon yağı içermeyen, köpük giderici eklenmesi</li></ul>
Kan gibi çok miktarda protein içeren kirler, alkalik işlem kimyasalı ile birlikte aşırı bir köpük oluşumuna yol açabilir.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Soğuk su bağlantısında, Uzun programını (soğuk suyla ön temizlik) kullanınız.</li><li>- Sıcak su bağlantısında, yıkanacak malzeme gerekiyorsa ön işlemden geçirin.</li></ul>
Alüminyum, magnezyum, çinko gibi adi metaller çok asitli veya alkalik işlem kimyasalları ile hidrojen salabilir (patlama gazı reaksiyonu).	<ul style="list-style-type: none"><li>- İşlem kimyasalları üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.</li></ul>

## İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı

⚠️ Uygun olmayan işlem kimyasalı sonucu sağlık riski.  
Uygun olmayan işlem kimyasallarının kullanımı, genel olarak istenmeyen yeniden işleme sonuçlarına yol açar ve bedensel yaralanmalara ve maddi hasarlara neden olabilir.  
Sadece yıkama makinesine özel işlem kimyasalları kullanınız ve ilgili üreticinin kullanım talimatlarını dikkate alınız.  
Üreticinin toksik olarak zararsız kalıntı miktarlarına ilişkin verdiği bilgileri mutlaka dikkate alınız.

⚠️ İşlem kimyasalı sonucu sağlık riski.  
İşlem kimyasalları, kısmen aşındırıcı ve tahriş edici maddelerdir.  
İşlem kimyasalları kullanımında, geçerli güvenlik yönetmeliklerini ve işlem kimyasalları üreticisinin güvenlik bilgi formlarını dikkate alınız.  
İşlem kimyasalları üreticileri tarafından talep edilen tüm koruyucu tedbirleri alınız; örneğin koruyucu gözlükler veya koruyucu eldivenler kullanınız.

Uygun işlem kimyasallarına ilişkin bilgileri Miele firmasından edinebilirsiniz.

Yüksek vizkoziteli işlem kimyasalları dozaj denetimini olumsuz etkileyerek kesin olmayan ölçümlere sebep olabilir. Bu durumda Miele yetkili servisine başvurunuz ve gerekli tedbirleri öğreniniz.

### Dozaj sistemleri

Yıkama makinesi işlem kimyasallarına yönelik birden fazla dahili dozaj sistemi ile donatılmıştır:

- Nötralizasyon maddesi **veya** parlaticı  
Dozaj kapaktaki ✨ haznesinden gerçekleşir.
- Toz deterjan  
Dozaj kapaktaki dozaj haznesinden //\\ gerçekleşir.

### Emiş borularının işaretlenmesi

Sıvı işlem kimyasalları, harici kaplardan emiş boruları üzerinden alınarak makineye aktarılır. Emiş borularının renkli olarak işaretlenmesi boruların tahsisini kolaylaştırır.

Miele tarafından kullanılan ve tavsiye edilen işaretlemeler:

- mavi: deterjan için
- kırmızı: nötralizasyon maddesi için
- yeşil: kimyasal dezenfektan veya ikinci bir deterjan için
- beyaz: asit içeren işlem kimyasalı için
- sarı: serbest işaretleme için

## DOS Modülleri

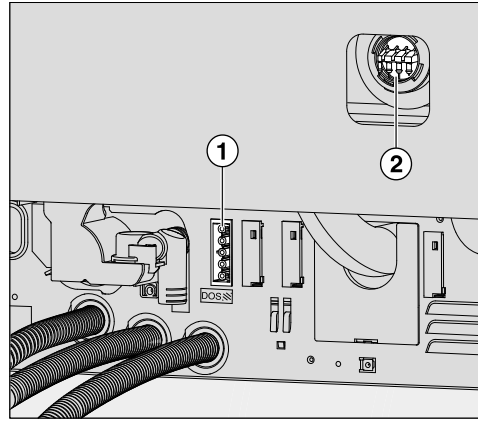
Gerekmesi halinde, ek olarak sıvı işlem kimyasallarına yönelik harici bir dozaj modülü (DOS modülü) bağlanabilir.

Harici DOS modülleri Miele yetkili servisi veya uygun niteliklere sahip bir teknisyen tarafından takılır. Dahili dozaj sistemleri sonradan eklenemez.

### DOS modülünün bağlanması

DOS modülü ile birlikte ayrı montaj talimatı verilir.

⚠ DOS modülünün montajından önce modülün tip etiketinde belirtilen bağlantı verilerini (gerilim ve frekans) yıkama makinesinin tip etiketinde belirtilen değerler ile karşılaştırınız. Modülün zarar görmemesi için bu verilerin uyuşması gerekir. Şüphe halinde bir elektrik teknisyenine danışınız.



① DOS 1 Deterjan dozajı modülü elektrik bağlantısı

② Dozaj hortumu bağlantısı

- Elektrik bağlantısını yapınız.
- Dozaj hortumlarını takmak için boş bağlantı uçlarından birindeki hortum kelepçesini sökmeniz ve koruyucu kapağı çekip çıkarmanız gerekir.
- Dozaj hortumunu bağlantı borusuna takınız ve bir hortum kelepçesi ile sabitleyiniz.

Kullanılmayan dozaj hortumu bağlantılarına yıkama suyu çıkmaması için koruyucu kapaklar takılmalıdır.

### Sıvı madde dozajı

Dozaj konsantrasyonu ayarı "Gelişmiş ayarlar/Dozaj sistemleri" bölümünde açıklanmıştır.

## İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı

### Nötralizasyon maddesi veya parlaticı dozajı

Kapak üzerinde \* sembolü olan hazne nötralizasyon maddesi **veya** parlaticı dozajı için kullanılabilir.

Bu hazne fabrikada nötralizasyon maddesi dozajı için programlanmıştır.

Madde değişimi için, ör. nötralizasyon maddesinden parlaticıya geçiş için, yıkama makinesinin kumanda biriminin programı Miele yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir.

### Nötralizasyon maddesi

Nötralizasyon maddesi (pH-ayarı: asidik) alkalik deterjanların yıkanan malzemenin yüzeyinde nötralize olmasını sağlar.

Nötralizasyon maddesi ana yıkamanın ardından Ara durulama program adımıyla otomatik olarak dozajlanır (bkz. program tablosu). Bunun için dozaj haznesinin doldurulmuş olması gerekir.

### Parlaticı

Fabrikada parlaticı dozajı devre dışı bırakılmıştır. Parlaticı dozajını etkinleştirmek için lütfen Miele yetkili servisine başvurunuz. Parlaticı dozajı etkinleştirilirken, Ara durulama program adımıyla nötralizasyon maddesi dozajı iptal olur.

Parlaticı, suyun bir film tabakası gibi malzemelerden süzülmesini ve yıkama işleminden sonra daha hızlı kurummasını sağlar.

⚠ Parlaticının içerdiği maddeler kurutma işleminden sonra malzemelerin üzerinde kalır. Bu sebeple, parlaticı kullanımının yıkanan malzemenin kullanım amacına istinaden zararsız olup olmadığını kontrol ediniz.

Parlaticı Ek durulama program adımıyla otomatik olarak dozajlanır. Bunun için dozaj haznesinin doldurulmuş olması gerekir.

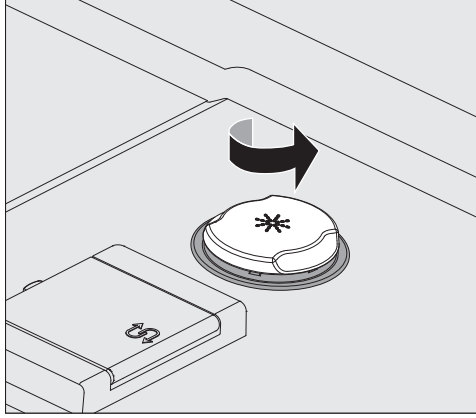


## İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı

### Dozaj haznesinin doldurulması

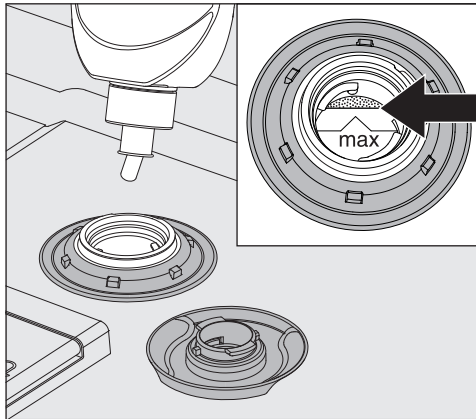
⚠ Parlaticı haznesine hiçbir suretle deterjan doldurmayınız. Aksi takdirde hazne tahrip olur!  
Hazne sadece programlı işlem kimyasalı, nötralizasyon maddesi **veya** parlaticı ile doldurulmalıdır.

- Kapağı sonuna kadar açınız.

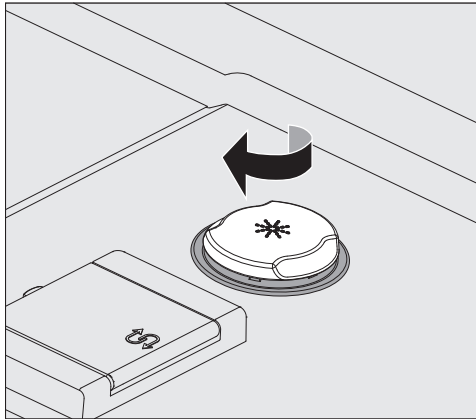


- Üzerinde \* sembolü bulunan sarı kapağı ok yönünde çevirerek açınız.

Haznenin kapasitesi yaklaşık 300 ml'dir.



- En fazla, doldurma hunisinin “max.” ile işaretli kenarında parlaticı görünür hale gelene kadar parlaticı doldurunuz.



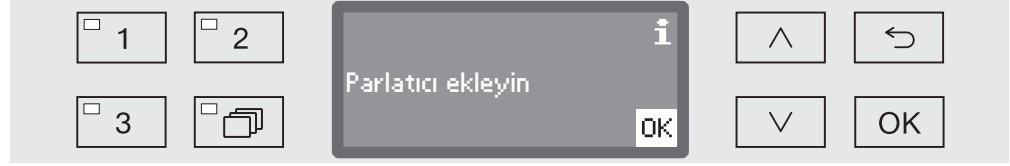
- Hazneyi kapatınız.

## İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı

- Dökülmüş işlem kimyasalını iyice siliniz. Ardından, bir sonraki programda güçlü köpük oluşumunu önlemek için Durulama programını başlatınız.

Düşük doluluk seviyesi göstergesi

Haznenin doluluk seviyesi düşükse, sizden nötralizasyon maddesi veya parlaticı haznesini (DOS 2) doldurmanız istenecektir.



⚠ Bu bildirim nötralizasyon maddesi dozajında da verilir. Hazneyi doldurmadan önce doğru işlem kimyasalını kullandığınızdan emin olunuz.

- Bildirimi OK ile onaylayınız ve
- işlem kimyasalını açıklanan şekilde doldurunuz.

Dozaj

Dozaj konsantrasyonu ayarı "Gelişmiş ayarlar/ Ek fonksiyonlar/Dozaj sistemleri" bölümünde açıklanmıştır.

Yıkama işleminden sonra malzemelerin üzerinde su lekeleri kalıyorsa:

- **Nötralizasyon maddesi** kullanımında daha düşük bir dozaj seçiniz.
- **Parlaticı** kullanımında daha yüksek bir dozaj seçiniz.

Yıkama işleminden sonra malzemelerin üzerinde puslanma ve renklenmeler görülüyorsa:

- **Nötralizasyon maddesi** kullanımında daha yüksek bir dozaj seçiniz.
- **Parlaticı** kullanımında daha düşük bir ayar seçiniz.

## Deterjan

⚠ Sadece yıkama makinelerine yönelik deterjanları kullanınız. Ev tipi bulaşık makinesi deterjanı kullanmayınız!

Yıkama makinesini toz deterjan ile çalıştırabilir veya harici bir DOS modülü vasıtasıyla sıvı deterjan dozajlayabilirsiniz.

DOS modülleri Miele yetkili servisi tarafından bağlanır ve herhangi bir anda donanımına eklenebilir.

Miele tercihen sıvı deterjan dozajını tavsiye eder.

Deterjan seçiminde ekolojik sebeplerle daima aşağıdaki seçim kriterleri dikkate alınmalıdır:

- Yıkama için hangi alkali derecesine gerek vardır?
- Proteinlerin giderilmesi için enzimlere gerek var mıdır ve program akışı buna yönelik olarak optimize edilmiş midir?
- Dağılım ve emülsifikasyon için tensitlere gerek var mıdır?
- Aktif klorlu bir deterjan gerekli mi yoksa aktif klor içermeyen deterjanlar da kullanılabilir mi?

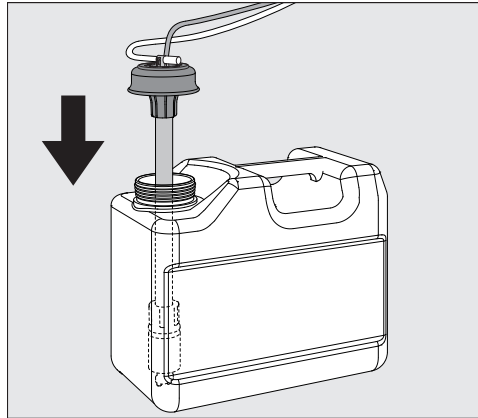
⚠ Klor içeren deterjanlar yıkama makinesinin plastik ve elastomer parçalarına zarar verilebilir.

Özel kirler bazı koşullarda başka deterjan ve katkı maddesi kombinasyonlarını gerekli kılabilir. Bu durumlarda Miele yetkili servisi size bilgi sunacaktır.

## Sıvı deterjanın doldurulması

Sıvı deterjan, örneğin bir bidon gibi harici bir kaptan alınır.

- İçinde sıvı deterjan bulunan kabı (mavi işaretli) açık yıkama kabini kapağı üzerine veya hassas olmayan ve temizlemesi kolay bir zemin üzerine koyunuz.
- Kapağı kaptan çekerek alınız ve emiş borusunu çıkarınız. Emiş borusunu açık yıkama kabini kapağı üzerine koyunuz.
- Boş kabı dolu bir kapla değiştiriniz.



- Emiş borusunu kabın ağzına takınız ve kapağı yerine oturana dek aşağı bastırınız. Bu sırada renkli işarete dikkat ediniz.

## İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı

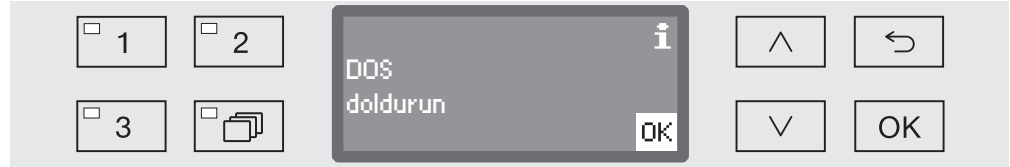
- Dozaj borusunu kaydırarak, kap tabanına değecek şekilde, kap büyüklüğüne göre ayarlayınız.
- Dökülmüş işlem kimyasalını iyice siliniz.
- Kabı yıkama makinesinin yanında yere veya komşu bir dolabın içine koyunuz. Kap, yıkama makinesinin üstüne veya yukarısında bir yere konulmamalıdır. Dozaj hortumunun bükülmemesine veya sıkışmasına dikkat ediniz.
- Ardından dozaj sisteminin içindeki hava alınmalıdır (bkz. “Ayarlar / DOS Havaasının alınması”).

### Tüketimin kontrol edilmesi

Kabın içindeki doluluk durumuna bakarak tüketimi düzenli olarak kontrol ediniz ve dozaj sisteminin tamamen boşalmasını engellemek üzere kabı vakitli bir şekilde değiştiriniz.

### Düşük doluluk seviyesi göstergesi

Sıvı deterjan kabının doluluk seviyesi düşükse DOS1 kabının doldurulması istenir.



- Bildirimi OK ile onaylayınız ve
- sıvı deterjanı açıklandığı şekilde doldurunuz.

Kabın içindeki sıvı deterjan tamamen kullanıldıysa, yıkama makinesinin daha fazla kullanımı engellenir.  
Bu engelleme kap değiştirildikten sonra kaldırılır.


### Sıvı deterjan dozajı

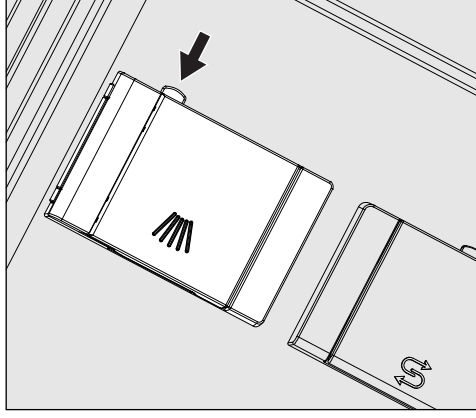
Dozaj konsantrasyonu ayarı “Gelişmiş ayarlar/ Ek fonksiyonlar/Dozaj sistemleri” bölümünde açıklanmıştır.


## İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı

### Toz deterjan dozajı

⚠ Toz deterjan kullanırken tozun solunmasından kaçınınız! İşlem kimyasalları yutulduğunda ağızda ve boğazda kimyasal yanıklara sebep olabilir veya boğulmaya yol açabilir.

- Durulama ve Su boşaltma programları dışında, toz deterjanı program başlamadan önce üzerinde  sembolü olan hazneye doldurunuz.



- Üzerinde  sembolü olan dozaj haznesindeki sarı düğmeye basınız.

Hazne kapağı yana doğru açılır. Bir program çalıştıktan sonra hazne kapağı açılmış olur.

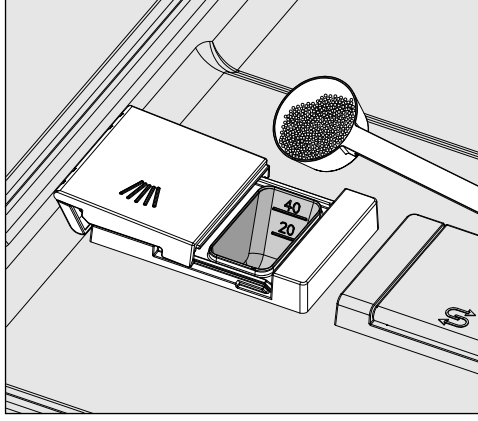
Toz deterjan haznesindeki doldurma seviyesi işareti, yatay olarak açık kapakta mililitre cinsinden doluluk miktarına karşı gelir. Hazne yaklaşık 60 ml deterjan alır.

Milimetre cinsinden verilen değerler yaygın olarak kullanılan toz deterjanların gram cinsinden dozaj verilerine yaklaşık olarak karşılık gelir, dökme yoğunluğuna bağlı olarak sapmalar mümkündür.

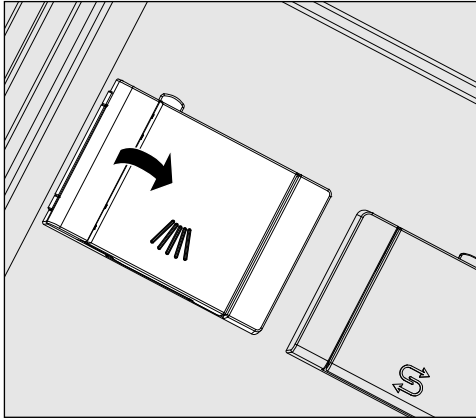
#### Dozaj örneği:

“Yıkama” program adımıında yaklaşık 10,5 l su çekilir. Yaklaşık 3 g/litre deterjan konsantrasyonu yaklaşık 30 gram deterjana karşı gelir. Üretici tarafından farklı bilgiler verilmişse, bu bilgileri dikkate alınız!

## İşlem kimyasallarının doldurulması ve dozajı



- Deterjanı hazneye doldurunuz.



- Daha sonra hazne kapağını kapatınız.

⚠ Tamamlanan her programdan sonra deterjanın tam olarak çözü-  
lüp çözülmediğini kontrol ediniz.  
Çözülmemişse programı tekrar ediniz.  
Yıkanan malzemenin dozaj haznesinin önünü kapayarak deterjanın  
alınmasını engelleyip engellemediğini kontrol ediniz ve yıkanan mal-  
zemeyi yeniden yerleştiriniz.

A 802 Püskürtme  
ucu

A 802 püskürtme ucu, işlem sırasında toz deterjanı toz dozaj cihazın-  
dan alarak suyla püskürtür.

Üst sepet, iki modüllü bir alt sepetle birlikte kullanılırsa, toz deterjan  
için bir A 802 püskürtme ucu monte edilmelidir. Montaj, modüllerin  
kullanım kılavuzlarında açıklanmıştır.

## Program seçimi

### Program seçim tuşları

- [1], [2] veya [3] program seçim tuşlarından birine basarak bir program seçiniz.

### Program listesi

- [ ] tuşuna basınız ve
- ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir program işaretleyiniz ve bu seçimi OK ile onaylayınız.



Seçilen tuş alanındaki LED yanar ve ekranda ilgili program gösterilir. Ayrıca Start/Stop tuş alanındaki LED de yanıp sönmeye başlar.

Bir program başlatılmadan önce herhangi bir anda başka bir program açıklanan şekilde seçilebilir. Program başladıktan sonra program seçimi engellenir.

Kullanım kılavuzunun sonundaki program tablosunda, programlar ve uygulama alanları açıklanmıştır.

Program seçimini daima yıkanan malzemelerin türü, kirlilik derecesi ve kirlenme türü ve enfeksiyonun önlenmesine ilişkin unsurlara bağlı olarak yapınız.

## Programın başlatılması

- Kapağı kapatınız.
- Start/Stop tuşuna basınız.  
Tuş alanındaki LED sürekli olarak yanmaya başlar.

### Gecikmeli Başlatma özelliği ile program başlatma

Örneğin gece tarifesiyle yararlanmak veya ertesi gün gerçekleştirilecek takip eden uygulama için yıkama kabinini temizlemek üzere bir programın başlama saatini geciktirme olanağı mevcuttur. Programlı güncel saatten itibaren gecikmeli başlatma saati bir dakikalık adımlarla 1 dakika ile 24 saat arasında bir süre ile geciktirilebilir (ayrıca bkz. "Ayarlar /Güncel saat" bölümü).

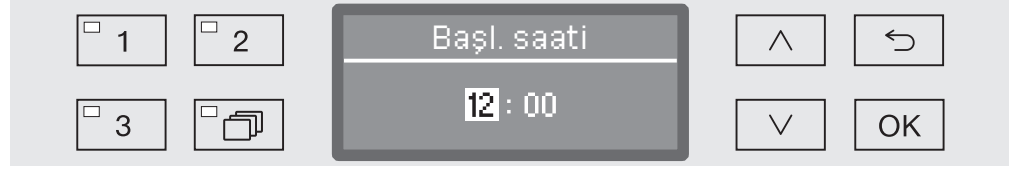
Gecikmeli başlatma özelliğinden faydalanabilmek için bu fonksiyonun etkinleştirilmiş olması gerekir (bkz. "Ayarlar /Gecikmeli başlatma" bölümü).

Uzun kuruma süreleri temizlik işleminin sonucunu kötüleştirebilir. Ayrıca paslanmaz çelik yıkanan malzemeler için korozyon riski artar.

## Çalıştırma

Başlatma saati ayarı

- Bir program seçiniz.
- Program başlamadan önce OK tuşuna basınız.



- Saat değerini ^ (arttır) ve v (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve girişi OK ile onaylayınız.

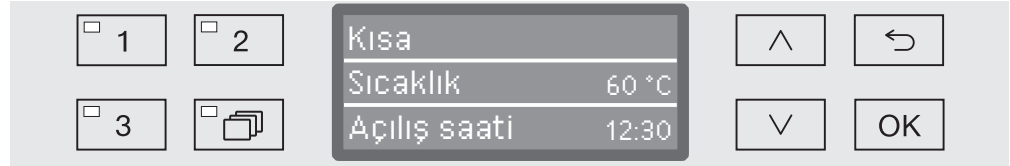
OK tuşuna basıldığında işaret otomatik olarak bir sonraki giriş seçeneğine atlar. Geri dönmek mümkün değildir. Hatalı giriş durumunda işlem ↵ tuşuyla iptal edilmeli ve tekrarlanmalıdır.

- Dakika değerini ^ (arttır) ve v (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve girişi OK ile kaydediniz.

Başlatma saati artık kaydedilmiştir ve gecikmeli başlatma etkinleştirilinceye dek, istenen anda açıklanan şekilde değiştirilebilir.

Gecikmeli başlatma özelliğinin etkinleştirilmesi

- Start/Stop tuşu ile gecikmeli başlatma fonksiyonunu etkinleştiriniz.



Bunun üzerine ekranda seçilen program, ayarlanan başlatma saati ile birlikte görüntülenir. Otomatik kapatma fonksiyonu etkin ise (bkz. "Gelişmiş ayarlar/Kapatma süresi" bölümü), yıkama makinesi ayarlanan süre geçtikten sonra program başlayana kadar kapatılır.

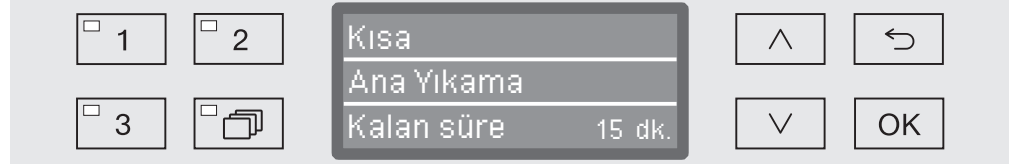
Gecikmeli başlatma fonksiyonunun devre dışı bırakılması

- ↵ tuşuna basınız veya yıkama makinesini ⏻ tuşu ile kapatınız.



## Program akış göstergesi

Program başladıktan sonra program akışı üç satırlı ekran vasıtasıyla izlenebilir.



### Üst satır

- Program adı

### Orta satır

Aşağıdaki parametreler ^ ve v ok tuşları yardımıyla sorgulanabilir:

- Güncel program bloğu, ör.: Yıkama,
- Güncel ve gerekli sıcaklık  
(programlanmış olan göstergeye bağlıdır, bkz. “Gelişmiş ayarlar/Ekran göstergesi: Sıcaklık”),

### Alt satır

- Kalan süre (saat olarak; bir saatten kısaysa dakika olarak).

## Program sonu

Program sonunda ekranda şu bildirimler ve parametreler görüntülenir:

### Üst satır

- Program adı

### Orta satır

- Sıcaklık  
(son yıkama bloğunun gerekli sıcaklığı)

### Alt satır

- Program sonlandı.

Ayrıca *Start/Stop* tuş alanındaki LED söner. Buna ek olarak fabrika ayarlarında, yaklaşık 10 saniye boyunca bir sinyal sesi duyulur (bkz. “Ayarlar /Ses seviyesi”).

### Programı sonlandırma

- Programı sonlandırmak için makinenin kapağını açınız. Bu sırada yıkama makinesinin gücü açık olmalıdır.

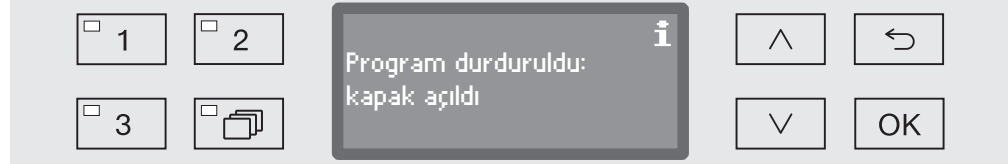
### Programın durdurulması

⚠️ Kapağı açarken dikkat ediniz!  
Makinenin içindeki malzemeler çok sıcak olabilir. Haşlanma, yanık veya kimyasal yanığı tehlikesi söz konusudur!

Başlamış olan bir program sadece acil durumlarda, örneğin yıkanan malzemenin şiddetle birbirine çarpması halinde durdurulmalıdır.

- Kapağı açınız.

Ekranda şu bildirim görüntülenir:



- Malzemeleri sağlam duracak şekilde yerleştiriniz ve kapağı kapatınız.

Durdurulan program kaldığı yerden devam eder.

### Program iptali

⚠️ Kapağı açarken dikkat ediniz!  
Makinenin içindeki malzemeler çok sıcak olabilir. Haşlanma, yanık veya kimyasal yanığı tehlikesi söz konusudur!

**Arıza sonucu iptal** Program vaktinden önce iptal edilir ve ekranda bir hata bildirimi görüntülenir.

Sebebe bağlı olarak, arızanın giderilmesine yönelik tedbirlerin alınması gerekir (bkz. "Arıza giderme").

**Manuel iptal** Başlamış olan bir program sadece zorunlu durumlarda ör. yıkanan malzeme çok fazla hareket ediyorsa iptal edilmelidir.

- *Start/Stop* tuşuna basınız ve ekranda aşağıdakiler görüntüleninceye kadar basılı tutunuz:




- ^ ve v ok tuşları yardımıyla evet/evet öğesini seçiniz.

- Programı iptal etmek için seçimi OK ile onaylayınız.

hayır seçimiyle program iptal gerçekleştirilmeksizin devam eder. Birkaç saniye içinde giriş yapılmazsa veya işlem, ↶ tuşu ile iptal edilirse, ekran program akışı göstergesine geri döner.


**Programın yeniden başlatılması** ■ Programı yeniden başlatmadan önce toz deterjan ilavesinin gerekli olup olmadığını kontrol ediniz.

- Programı yeniden başlatınız veya yeni bir program seçiniz.

Aşağıda Ayarlar  menüsünün yapısı verilmiştir. Bu menü günlük rutin çalışmaların desteklenmesine yönelik ilgili tüm fonksiyonları kapsar.




Yapı genel görünümünde kalıcı olarak ayarlanabilecek tüm seçeneklerin yanında bir kutucuk  görüntülenir. Fabrika ayarları  onay işareti ile belirtilir. Ayarları nasıl gerçekleştirebileceğiniz listenin ardından açıklanmıştır.

### Ayarlar

- ▶ Gecikmeli Başlatma
  - ▶ hayır
  - ▶ evet
- ▶ DOS Hava çekişi
  - ▶ DOS\_
- ▶ Lisan 
  - ▶ deutsch
  - ▶ english (GB)
  - ▶ ...
- ▶ Tarih
  - ▶ Tarih formatı
    - ▶ gg:aa:yy
    - ▶ aa:gg:yy
  - ▶ Ayarla
- ▶ Güncel saat
  - ▶ Ayarla
  - ▶ Gösterge
    - ▶ açık
    - ▶ 60 saniye için açık
    - ▶ Göstergesiz
  - ▶ Saat formatı
    - ▶ 12 saatlik format
    - ▶ 24 saatlik format
- ▶ Ses seviyesi
  - ▶ Tuş sesleri
  - ▶ Sinyal sesleri
    - ▶ Program sonu
    - ▶ Uyarı

### Gecikmeli başlatma

Gecikmeli başlatma fonksiyonunu kullanabilmeniz için, bu fonksiyonun etkinleştirilmiş olması gerekir.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.
- Menüü aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Ayarlar
  - ▶ Gecikmeli Başlatma





- hayır

Gecikmeli başlatma devre dışıdır.

- evet

Gecikmeli başlatma etkindir ve bütün programlar için kullanılabilir.

-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Ayarı *OK* ile kaydediniz.




## DOS havasının alınması

Sıvı işlem kimyasallarına yönelik dozaj sistemleri ancak sistemde hiç hava bulunmadığında güvenilir bir dozajlama gerçekleştirebilir.


Dozaj sisteminin havası sadece şu durumlarda alınmalıdır:

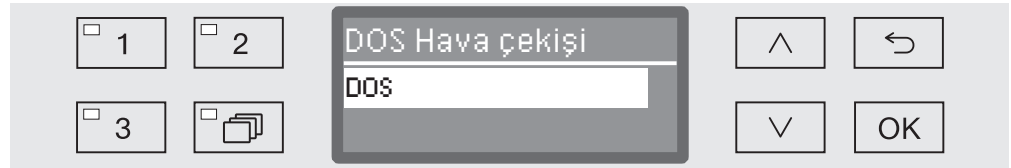
- dozaj sistemi ilk defa kullanılacaksa,
- işlem kimyasalı kabı değiştirildiyse,
- dozaj sistemi tamamen boşaldıysa.

Hava alma işleminden önce, işlem kimyasalı kabının yeterince dolu olduğundan ve çekiş borularının kaplara sıkı bir şekilde takılı olduğundan emin olunuz. Birden fazla sisteminin havası aynı anda alınamaz.

■ Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.

■ Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

- ▶ Ayarlar 
- ▶ DOS Hava çekışı
- ▶ DOS... (Dozaj sisteminin adı)

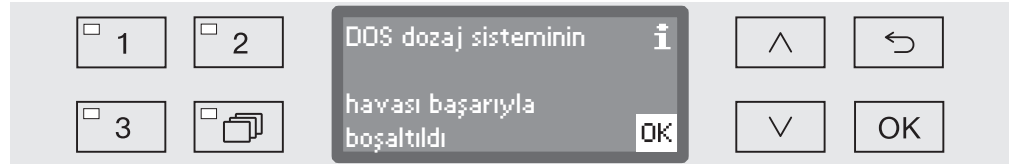


Dozaj sisteminin seçilmesi üzerine hava alma işlemi otomatik olarak başlar. Bir kez başladıktan sonra otomatik hava alma işlemi iptal edilemez.

■  ve  ok tuşları yardımıyla bir dozaj sistemi seçiniz.






■ Hava alma işlemi *OK* ile başlatınız.




Otomatik hava alma işlemi, ekranda şu bildirim gösterildiğinde başarılı bir şekilde tamamlanmış demektir:



### Lisan

Ayarlanan lisan ekran göstergesi için kullanılır.



- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Ayarlar 
  - ▶ Lisan 

Ayarlar  ve Lisan  menü öğelerinin yanındaki bayrak  sembolü, ayarlanmış lisani anlamadığınızda yön gösterir.



Ekranda kayıtlı lisaneler listelenir. Güncel seçili lisan bir ✓ onay işareti ile belirtilir.

Varsayılan fabrika ayarı olarak deutsch (Almanca) ayarlanmıştır.

- İstedığınız lisani  ve  ok tuşları yardımıyla seçiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.





Hemen ardından ekran göstergesi seçilen lisanda gösterilir.

## Tarih



Gösterim formatı ve güncel tarih ayarlanır.

### Tarih formatının seçilmesi

Tarih formatı seçimi tarihin ekranda ve proses dokümentasyonunda nasıl görüntüleneceğini belirler.




- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.
- Menüü aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Ayarlar 
  - ▶ Tarih
  - ▶ Tarih formatı



- GG günü ifade eder.
- AA ayı ifade eder.
- YY yılı ifade eder.
- İstediğiniz formatı  ve  ok tuşları yardımıyla seçiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

### Tarih ayarı



Güncel tarih seçilen tarih formatında ayarlanır.


- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.



- Menüü aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:



- ▶ Ayarlar
- ▶ Tarih
- ▶ Ayarla



- Günü/Ayı  (arttır) ve  (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve girişi *OK* ile onaylayınız.

*OK* tuşuna basıldıktan sonra işaret otomatik olarak bir sonraki giriş olanağına atlar. Geri dönmek mümkün değildir. Hatalı giriş durumunda işlem  tuşuyla iptal edilmeli ve tekrarlanmalıdır.

- Ayı/Günü  (arttır) ve  (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve girişi *OK* ile onaylayınız.

- Yılı  (arttır) ve  (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve girişi *OK* ile kaydediniz.

Son *OK* ile girilen tarih kaydedilir.







## Güncel saat

Güncel saat, diğerlerinin yanı sıra gecikmeli başlatma ve ekran göstergesi için gerekir. Gösterim formatı ve gerçek güncel saat ayarlanır.

Yaz ve kış saatleri arasında otomatik geçiş gerçekleşmez. Gerekliğinde bu değişikliği kendiniz yapmalısınız.

### Güncel saat formatı seçimi

Ardından güncel saatin ekranda görüntülenme formatı ayarlanır.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Ayarlar 
  - ▶ Güncel saat
  - ▶ Saat formatı





- 12 saatlik format




Güncel saatin 12 saatlik formatta gösterilmesi (am/pm/).

- 24 saatlik format


Güncel saatin 24 saatlik formatta gösterilmesi.

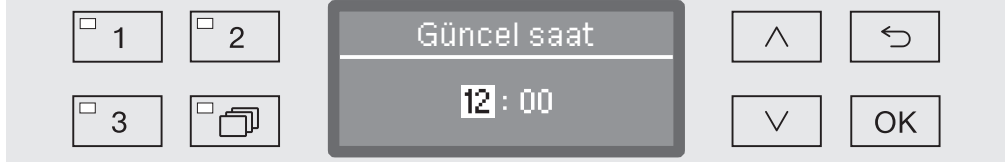
- İstediğiniz formatı  ve  ok tuşları yardımıyla seçiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

**Güncel saat ayarı** Güncel saat ayarı ayarlanan güncel saat formatında yapılır.


- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.

- Menüü aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

- ▶ Ayarlar 
- ▶ Güncel saat
- ▶ Ayarla



- Saat değerini  $\wedge$  (arttır) ve  $\vee$  (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve girişi *OK* ile onaylayınız.

*OK* tuşuna basıldıktan sonra işaret otomatik olarak bir sonraki giriş olanağına atlar. Geri dönmek mümkün değildir. Hatalı giriş durumunda işlem  tuşuyla iptal edilmeli ve tekrarlanmalıdır.

- Dakika değerini  $\wedge$  (arttır) ve  $\vee$  (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız ve güncel saati *OK* ile kaydediniz.




Son *OK* ile girilen güncel saat kaydedilir.

**Gösterge**


Gerekirse yıkama makinesi, çalışma molalarında kullanıma hazır moda sokulabilir.

- Bunun için güncel saatinin gösterilmesine yönelik bir seçenek belirlenmelidir.
- Ayrıca “Gelişmiş ayarlar/... saat sonra kapat” kapsamında otomatik kapatma etkinleştirilmeli ve bir bekleme süresi ayarlanmalıdır.

Ayarlanan bekleme süresinin ardından yıkama makinesi kullanıma hazır moda sokulur. Kullanıma hazır modda yıkama makinesinin gücü açık kalır ve ekranda güncel saat görüntülenir. Herhangi bir tuşa basılması yoluyla yıkama makinesi tekrar etkinleştirilir.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.

- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

- ▶ Ayarlar 
- ▶ Güncel saat
- ▶ Gösterge



- açık



Bekleme süresi sona erdikten sonra yıkama makinesi sürekli olarak kullanıma hazır moda sokulur ve ekranda saat gösterilir.

- 60 saniye için açık

Bekleme süresi sona erdikten sonra yıkama makinesi 60 saniye için kullanıma hazır moda sokulur. Makine kullanıma hazır modda bulunduğu sürece ekranda saat gösterilir. 60 saniye geçtikten sonra yıkama makinesinin gücü kapanır.

- Göstergesiz

Bekleme süresi geçtikten sonra yıkama makinesinin gücü kapanır. Ekranda saat gösterilmez.

-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

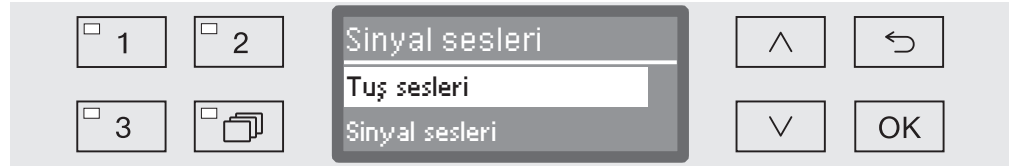
### Ses seviyesi

Kumanda panosuna entegre bir sinyal üretici aşağıdaki durumlarda sesli bir geribildirim sunabilir:

- Kumanda tuşlarına basılması (tuş sesi)
- Program sonu
- Sistem bildirimleri (uyarılar)
- Yıkama makinesinin gücünü  $\text{⏻}$  tuşuyla kapatıp,  $\text{↩}$  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  $\text{⏻}$  tuşuyla açarka sistem menüsü seviyesini açınız.
- Menüye aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

▶ Ayarlar

▶ Ses seviyesi



- Sinyal sesleri

Program sonunda ve sistem bildirimlerinde verilen sinyal sesi seviyesinin ayarı.

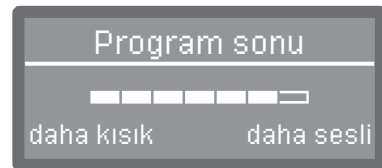
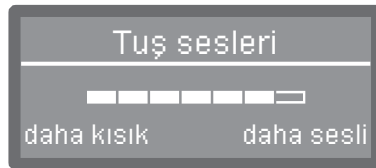
- Tuş sesleri

Kumanda tuşlarına basıldığında verilen sinyal sesi seviyesinin ayarı.

- $\wedge$  ve  $\vee$  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.

- Seçimi OK ile onaylayınız.

Tuş sesleri seçiminin ardından ses seviyesini hemen ayarlayabilirsiniz. Sinyal sesleri seçimi durumunda önce hangi sinyal için (Uyarı veya Program sonu) ses seviyesini ayarlamak istediğinizi belirlemeniz gerekir.



Ses seviyesi bir çubuk gösterge ile belirtilir. En düşük ayarda sinyal sesi kapalıdır.

- Ses seviyesini  $\wedge$  (daha sesli) ve  $\vee$  (daha kısık) ok tuşlarıyla ayarlayınız.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

Gelişmiş ayarlar menüsünde bütün yönetici işlemleri ve ayarları bulunur.

Gelişmiş ayarlar menüsüne erişim bir PIN kodu ile korunmuştur. PIN kodunu bilmiyorsanız, lütfen ilgili erişim haklarına sahip bir kullanıcıya başvurunuz veya işlemi ↩ tuşuyla iptal ediniz.

Yapı genel görünümünde kalıcı olarak ayarlanabilecek tüm seçeneklerin yanında bir kutucuk  görüntülenir. Fabrika ayarları  onay işareti ile belirtilir. Ayarları nasıl gerçekleştirebileceğiniz listenin ardından açıklanmıştır.

### Gelişmiş ayarlar

- ▶ Kod
  - ▶ Onay
    - ▶ Gelişmiş ayarlar
      - ▶ Kilitle
      - ▶ evet
    - ▶ Kod değiştir
- ▶ Çalışma günlüğü
  - ▶ Su tüketimi
  - ▶ Deterjan tüketimi
  - ▶ Parlaticı tüketimi
  - ▶ Çalışma saati
  - ▶ Yıkama döngüleri
  - ▶ Servis aralığı
- ▶ Sıcaklık birimi
  - ▶ °C
  - ▶ °F
- ▶ Programı ertele
  - 1 Kısa
  - 2 Orta
  - 3 Uzun
- ▶ İlave fonksiyonlar
  - ▶ ayarlar geri alınır
  - ▶ Arttırılmış su miktarı
  - ▶ Ara Durulama
  - ▶ Dozaj sistemleri
    - ▶ devrede
    - ▶ devrede değil
    - ▶ DOS Hava çekişi
    - ▶ Konsantrasyon
    - ▶ İsim değiştir
  - ▶ Sıcaklık / Süre
    - ▶ ...

## Gelişmiş ayarlar

---

- ▶ Programı onayla
  - ▶ Tümü
  - ▶ Seçim
    - ▶ ...
- ▶ Su sertlik derecesi ⇨ 19
- ▶ Ekran göstergesi
  - ▶ Güncel sıcaklık
  - ▶ Gerekli sıcaklık
- ▶ Ekran
  - ▶ Kontrast
  - ▶ Parlaklık
- ▶ ... saat sonra kapat
  - ▶ evet
  - ▶ hayır
- ▶ Fabrika ayarı
  - ▶ ayarlar geri alınır
    - ▶ sadece program ayarları
    - ▶ Tüm ayarlar
    - ▶ hayır
- ▶ Yazılım sürümü
  - ▶ EB ID XXXXX
  - ▶ EGL ID XXXXX
  - ▶ EZL ID XXXXX
  - ▶ EFU ID XXXXX
  - ▶ LNG ID XXXXX

### Kod

Gelişmiş ayarlar menüsü, malzemelerin makineyle yeniden kullanıma hazırlanması konusunda ileri seviye bilgi gerektiren işlevleri ve sistem ayarlarını kapsar. Dolayısıyla menüye erişim dört basamaklı bir sayısal kod, PIN kodu, ile kısıtlanmıştır.

Münferit seçeneklerin engellenmesi ve birden fazla PIN kodunun aynı zamanda verilmesi mümkün değildir.

⚠ PIN kodunun kaybedilmesi halinde Miele yetkili servisi tarafından yeni bir kod verilmelidir.

### PIN kodu girişi

Gelişmiş ayarlar menüsüne erişim korunuyorsa, menüyü seçtiğinizde sizden PIN kodu girmeniz istenir.



PIN kodunu bilmiyorsanız, lütfen ilgili erişim haklarına sahip bir kullanıcıya başvurunuz veya işlemi ↶ tuşuyla iptal ediniz.

- Bunun için, ilgili rakamları ^ (arttır) ve v (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız.
- Her bir rakamı OK ile onaylayınız.

OK tuşuna basıldığında işaret otomatik olarak bir sonraki giriş olanağına atlar. Geri dönmek mümkün değildir. Hatalı giriş durumunda işlem ↶ tuşuyla iptal edilmeli ve tekrarlanmalıdır. Girilen rakamların yerine bir \* sembolü görüntülenir.

Bütün rakamlar doğru girildiyse menü erişime açılır.

Hatalı girişte bir hata uyarısı görüntülenir:






- Uyarıyı OK ile onaylayınız.

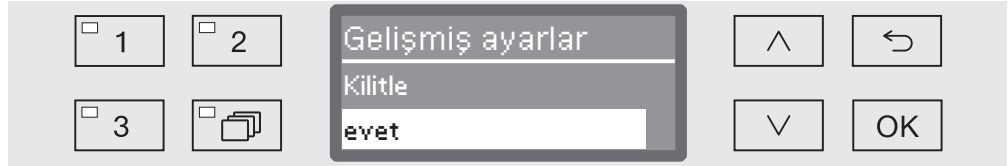
Menüye erişim engellenmeye devam eder ve gösterge tekrar menü seçimine geri döner.

## Gelişmiş ayarlar

### Onay

Aşağıdaki fonksiyon yardımıyla Gelişmiş ayarlar menüsüne erişim PIN kodu ile korunabilir veya koruma tekrar kaldırılabilir.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüü aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
    - ▶ Kod
      - ▶ Onay
        - ▶ Gelişmiş ayarlar





- Kilitle

Menüye erişim PIN kodu ile engellenmiştir.

- evet

Menü tüm kullanıcıların erişimine açıktır.

-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Ayarı *OK* ile kaydediniz.






### PIN kodunun değiştirilmesi



PIN kodu dört basamaklı bir sayıdan oluşur ve kullanıcı tarafından belirlenir. Her bir basamak 0 ile 9 arasında herhangi bir değere programlanabilir.


⚠️ Yeni bir PIN kodu atandığında, bu kod eski kodun üzerine kaydedilir ve bu şekilde eski kod kalıcı bir şekilde silinir. Dolayısıyla eski kodun geri alınması mümkün değildir.

PIN kodunun kaybedilmesi halinde Miele yetkili servisi tarafından yeni bir kod verilmelidir.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ Kod
  - ▶ Kod değiştir



- Bunun için, ilgili rakamları  (arttır) ve  (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız.
- Her bir rakamı *OK* ile onaylayınız.




*OK* tuşuna basıldığında işaret otomatik olarak bir sonraki giriş olanağına atlar. Geri dönmek mümkün değildir. Hatalı giriş durumunda işlem  tuşuyla iptal edilmeli ve tekrarlanmalıdır. Girilen rakamların yerine bir \* sembolü görüntülenir.

Son rakamın da onayından sonra yeni kod kaydedilir.

### Çalıştırma Günlüğü

Çalıştırma günlüğünde su ve işlem kimyasalları tüketim bilgileri, çalışma saatleri ve program akışları belgelenir. Makinenin tüm çalışma döngüsü burada kapsar.

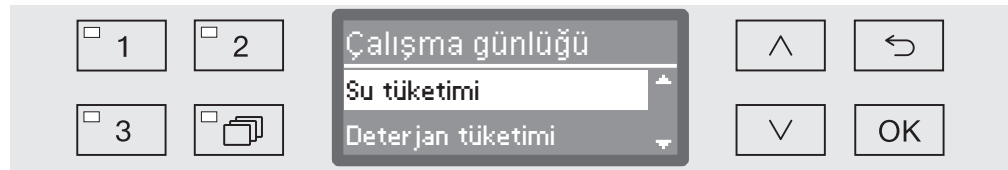
Ayrıca, Miele yetkili servisi çalıştırma günlüğüne tavsiye edilen bir sonraki bakım tarihini kaydedebilir.

■ Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.

■ Menüye aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

▶ Gelişmiş ayarlar

▶ Çalışma günlüğü



- Su tüketimi

Toplam su tüketimi göstergesi (l).

- Deterjan tüketimi

Kullanılan sıvı deterjan göstergesi (l)

Toz deterjan kapsamaz.

- Parlatıcı tüketimi

Toplam nötralizasyon maddesi veya parlatıcı tüketiminin litre cinsinden gösterimi.

- Çalışma saati



Toplam çalışma saati göstergesi.

- Program akışı sayacı

Tamamlanan tüm programların sayısı. Münferit programlara göre ayırım söz konusu değildir. İptal edilen programlar sayılmaz.

- Servis aralığı

Bir sonraki servisin tarihi (Miele yetkili servisi tarafından kaydedilir).

■  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek seçiniz ve seçimi OK ile onaylayınız.

İşletim günlüğünden alınan değerler değiştirilemez.




■ Menüden  tuşu ile çıkabilirsiniz.

### Sıcaklık birimi

Bir program çalışırken ekrandaki sıcaklık göstergesi program adımına bağlı olarak her 2 ila 5 saniyede bir güncellenir. Sıcaklık seçime bağlı olarak Santigrat (°C) veya Fahrenheit (°F) olarak görüntülenebilir.

Sıcaklık biriminin fabrika ayarı Santigrat'tır (°C).

Sıcaklık biriminin, örneğin °C'den °F'ye değiştirilmesi halinde, ayarlanan sıcaklık otomatik olarak yeni birime çevrilir.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ Sıcaklık birimi





- °C

Sıcaklığın Santigrat cinsinden verilmesi.

- °F

Sıcaklığın Fahrenheit cinsinden verilmesi.

-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

### Program kaydırma: Program seçim tuşlarına fonksiyon atanması

Program listesini kendi gerekliliklerinize göre düzenleyebilir ve bu arada  1,  2 ve  3 program seçim tuşlarına istediğiniz fonksiyonu atayabilirsiniz.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ Programı ertele



Program listesinde onaylanmış tüm programlar verilir (bkz. “Gelişmiş ayarlar/Program onayı”) Program seçim tuşlarına atama yapılırken belirleyici olan program listesindeki konumdur. Bu listede programlar 1 ile n arasında sıralı olarak numaralandırılmıştır. İlk üç program, program seçim tuşlarına atanmıştır, ör.:

- 1. Kısa -  Program seçim tuşunda
- 2. Orta -  Program seçim tuşunda
- 3. Uzun -  Program seçim tuşunda
- 4. Demin. su ile durulama
- 5. Durulama
- v.b.

- ve  tuşları yardımıyla kaydırmak istediğiniz programı seçiniz.

- Seçiminizi OK ile onaylayınız.

Şimdi bu programı listede kaydırabilirsiniz.

- Bunun için programı  ve  ok tuşları yardımıyla istediğiniz konuma hareket ettiriniz.
- Programı OK tuşu ile seçilen konuma kaydediniz.

Daha önce bu konuma kaydedilmiş olan program ile takip eden tüm programlar bir aşağı konuma kaydırılır.

Bu işlemi istediğiniz kadar tekrarlayabilirsiniz.




- Menüden  tuşu ile çıkabilirsiniz.

### İlave Fonksiyonlar

Bu menü yardımıyla mevcut programları özel yıkama şartlarına ve yıkanan malzemeye göre ayarlamanız ya da tüm programları fabrika ayarlarına geri yüklemeniz.

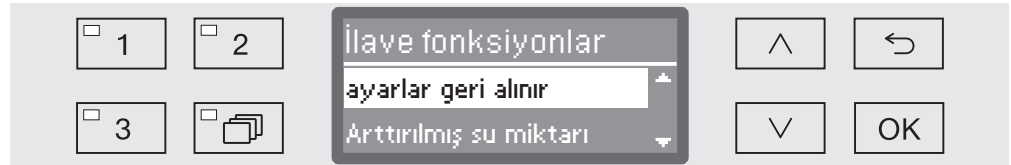
Program ayarlarının değiştirilmesi için özel cihaz bilgisine gerek vardır ve bu sebeple sadece deneyimli kullanıcılar ya da Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Kalifikasyondan geçmiş bir yıkama makinesinin program parametrelerindeki değişiklikler duruma göre yeni bir performans kalifikasyonu gerektirir.

■ Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.

■ Menüü aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

- ▶ Gelişmiş ayarlar
- ▶ İlave fonksiyonlar



- ayarlar geri alınır

Ek fonksiyonlar altında ayarlanan parametreler fabrika ayarına sıfırlanır.

- Arttırılmış su miktarı

Tüm programlar için su miktarının artırılması.

- Ara Durulama



Bu seçeneğe sahip tüm programlar bir ara durulama adımı ile genişletilir (bkz. program tablosu).

- Dozaj sistemleri

Dozaj sistemlerinin havasının alınması ve yeniden adlandırılması.

- Sıcaklık / Süre

Yıkama veya Ek durulama program blokları için sıcaklık ve sıcaklık muhafaza sürelerinin ayarlanması.

■  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz ve seçiminizi **OK** ile onaylayınız.

Takip eden işlemler bir sonraki bölümde açıklanmıştır.

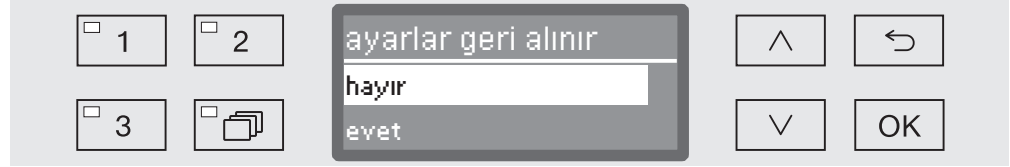
## Gelişmiş ayarlar

### Sıfırlama

Ek fonksiyonlar altında değiştirilmiş parametreleri fabrika ayarlarına sıfırlama olanağı mevcuttur. Diğer ayarlar bundan etkilenmez.

...

► ayarlar geri alınır



- hayır

Değiştirilen parametreler korunur.

- evet

Tüm ek fonksiyonların parametreleri fabrika ayarlarına sıfırlanır.

■ ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.

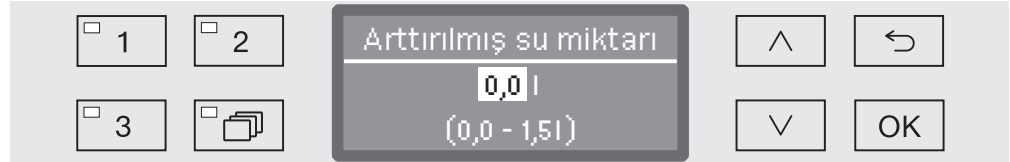
■ Ayarı OK ile kaydediniz.

### Artırılmış su miktarı

Yıkanan malzemenin yapısı dolayısıyla fazla su gerekiyorsa, malzemeler fazla kirliyse veya kirlerin türü (ör. kan) veya kullanılan işlem kimyasalları dolayısıyla güçlü köpük oluşumunun hesaba katılması gerekiyorsa, su miktarının artırılması mantıklı olur. Ek su miktarı kullanılan sepetlerin veya mobil raf ünitelerinin tasarımına, kirlilik türüne ve yıkanan malzemeye bağlıdır.

...

► Su miktarını değiştir



Su miktarı 0,5 litrelik adımlarla değiştirilebilir. En alttaki satırda mümkün olan ayar aralığı verilir.

■ Su miktarını ^ (artır) ve v (azalt) ok tuşlarıyla değiştiriniz.

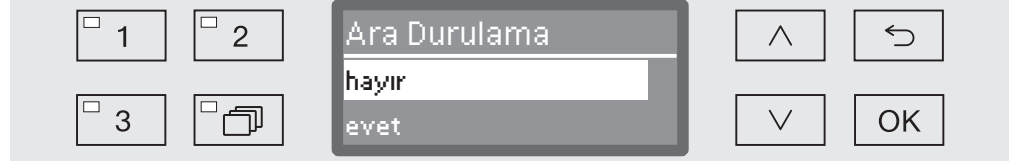
■ Ayarı OK ile kaydediniz.

### Ara durulama

İsteğe bağlı olarak, münferit programlar bir ara durulama adımı ile genişletilebilir (bkz. Program tablosu).

...

► Ara Durulama



- hayır

Ek ara durulama bloğu etkisiz kılınır.

- evet

Ek ara durulama bloğu öngörülen tüm programlar için etkinleştirilir.

- ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

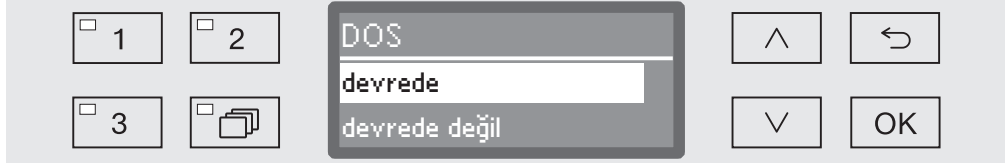
## Gelişmiş ayarlar

**Dozaj sistemleri** Ardından, tüm programlar için münferit dozaj sistemlerini etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.

...

► Dozaj sistemi

►DOS... (Dozaj sisteminin adı)



- devrede

Seçilen dozaj sistemi etkinleştirilir. Dozaj sadece öngörülen yıkama bloklarında gerçekleşir (bkz. program tabloları).

- devrede değil

Seçilen dozaj sistemi tüm programlar için devre dışı bırakılır.

■ ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.

■ Ayarı OK ile kaydediniz.

Etkinleştirilmiş dozaj sistemlerinde (devrede seçimi) ayrıca şu seçenek mevcuttur:

- DOS Hava çekişi

Dozaj sisteminin havasının alınması.

- Konsantrasyon

Dozaj konsantrasyonu ayarı. Bu ayar tüm programlar için geçerlidir.

- İsim değiştir

Dozaj sisteminin adının değiştirilmesi.

DOS2 Parlaticı durumunda sadece Konsantrasyon seçeneği gösterilir.



DOS havasının alınması

Sıvı işlem kimyasallarına yönelik dozaj sistemleri ancak sistemde hiç hava bulunmadığında güvenilir bir dozajlama gerçekleştirebilir.

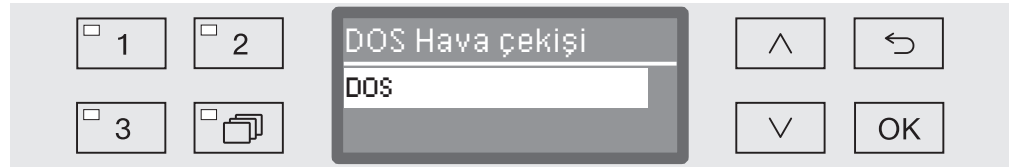
Dozaj sisteminin havası sadece şu durumlarda alınmalıdır:

- dozaj sistemi ilk defa kullanılacaksa,
- işlem kimyasalı kabı değiştirildiyse,
- dozaj sistemi tamamen boşaldıysa.

Hava alma işleminden önce, işlem kimyasalı kabının yeterince dolu olduğundan ve çekiş borularının kaplara sıkı bir şekilde takılı olduğundan emin olunuz. Birden fazla sisteminin havası aynı anda alınmaz.

...

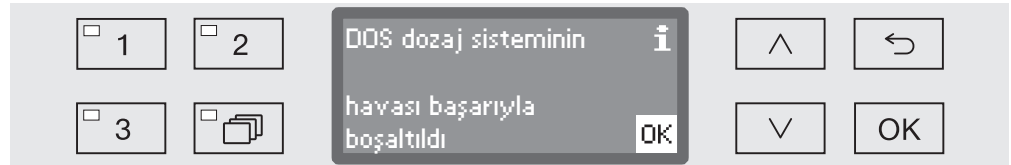
- ▶ Dozaj sistemi
  - ▶ DOS\_
    - ▶ DOS Hava çekişi



Dozaj sisteminin seçilmesi üzerine hava alma işlemi otomatik olarak başlar. Bir kez başladıktan sonra otomatik hava alma işlemi iptal edilemez.

- ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir dozaj sistemi seçiniz.
- Hava alma işlemi *OK* ile başlatınız.

Otomatik hava alma işlemi, ekranda şu bildirim gösterildiğinde başarılı bir şekilde tamamlanmış demektir:



## Gelişmiş ayarlar

### Konsantrasyon

Sıvı işlem kimyasallarının dozaj konsantrasyonu, örneğin farklı bir üreticinin kimyasalı kullanılacağında, tüm programlar için bir kerede ayarlanabilir.

Dozaj konsantrasyonu üreticinin verdiği bilgilere veya yıkama sonucu gerekliliklerine uygun olarak ayarlanmalıdır.

Sıvı madde tüketimi makinenin çalışma günlüğüne kaydedilir (bkz. "Gelişmiş ayarlar/İşletim günlüğü").

...

- ▶ Dozaj sistemleri
  - ▶ DOS\_
    - ▶ Konsantrasyon

The screenshot displays a control panel for adjusting concentration. On the left, there are four buttons labeled '1', '2', '3', and a folder icon. The central display shows 'Konsantrasyon' with a value of '0,30 %' and a range '(0,05 - 2,00 %)'. To the right, there are four buttons: an up arrow, a left arrow, a down arrow, and an 'OK' button.

Dozaj konsantrasyonu 0,01 birimlik adımlarla ayarlanabilir. En alttaki satırda mümkün olan ayar aralığı verilir.

- Konsantrasyonu  $\wedge$  (arttır) ve  $\vee$  (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız.
- Ayarı *OK* ile kaydediniz.

### Ad değiştirme

Gerekmesi halinde, dozaj sistemlerinin “DOS1” vb. şeklindeki tanımlarını bir ek ile, örneğin “DOS1 deterjan” şeklinde genişletebilirsiniz. Karşılık gelen sayıyla birlikte verilen “DOS” tanımı değiştirilemez.

Fabrika ayarlarında gerçekleştirilen tüm değişiklikleri olası bir yetkili servis durumu için belgelendiriniz.

Bu amaçla






- İsim değiştir

ögesi seçildiğinde, ekran göstergesi aşağıdaki görünüme geçer:



Ortadaki satırda güncel ad görüntülenir. Bu ad alt satırdaki seçenekler ile düzenlenebilir. Üstteki satır alt satırdan seçilen öğeleri belirtir.

Adlar boşluk dahil olmak üzere en fazla 15 karakterden oluşabilir. Adlandırmaya yönelik olarak aşağıdaki seçenekler mevcuttur:

- A ile Z arası harfler;  
her kelime otomatik olarak büyük harf ile başlar.
- 0 ile 9 arası rakamlar.
- Boşluk \_.
-  sembolünün seçilmesiyle son karakter silinir.
- Ekranda OK sembolünün seçilmesiyle ad kaydedilir. Ekran göstergesi bunun üzerine ilk menüye geri döner.
- Ekrandaki  sembolü veya  tuşu, ad değişikliğini kaydetmeksizin işlemi sonlandırır. Tekrar ilk menü gösterilir.
-  (sağ) ve  (sol) ok tuşları yardımıyla imleci istenen seçeneğin üzerine getiriniz.
- Her bir seçimi OK ile tek tek onaylayınız.

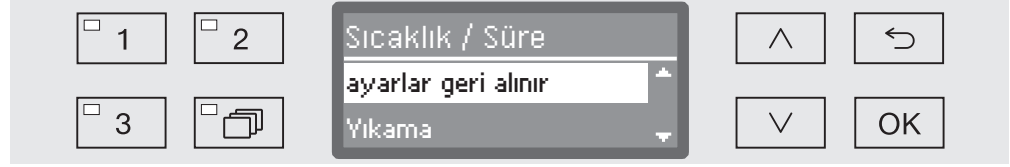
## Gelişmiş ayarlar

### Sıcaklık/Süre

Bundan sonra, münferit programlarda yıkama ve son durulama evresindeki sıcaklığı ve sıcaklık muhafaza süresini değiştirme olanağı vardır.

...

► Sıcaklık / Süre



- ayarlar geri alınır

Tüm programların parametreleri fabrika ayarlarına sıfırlanır.

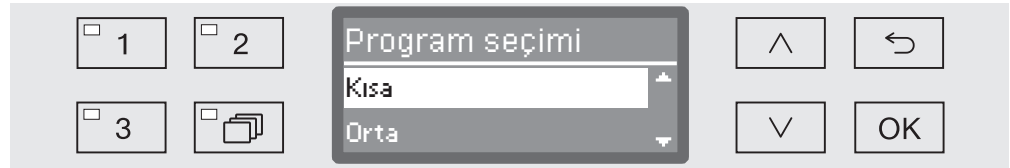
- Yıkama

Bu program bloğu için sıcaklığın ve sıcaklık muhafaza süresinin ayarlanması.

- Ek durulama

Bu program bloğu için sıcaklığın ve sıcaklık muhafaza süresinin ayarlanması.

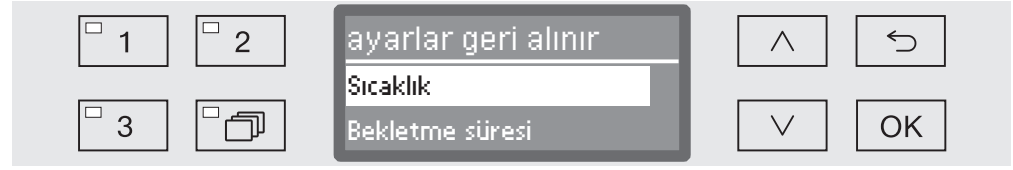
■ ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz ve OK ile onaylayınız.



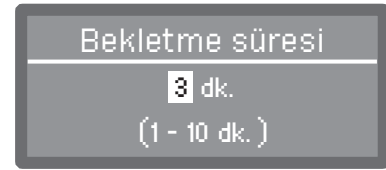
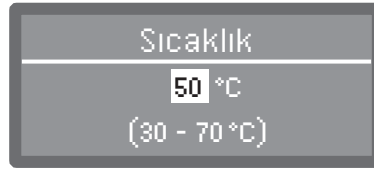
■ Ardından ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir program seçiniz ve seçiminizi OK ile onaylayınız.

ayarlar geri alınır seçimiyle seçilen program fabrika ayarına sıfırlanır ve menü sonlandırılır.

Yıkama veya Ek durulama yıkama bloklarından birinin seçilmiş olması halinde, aşağıdaki ayarlar gerçekleştirilebilir:



- Sıcaklık / Ek durulama sıcaklığı  
Seçili yıkama bloğu için sıcaklığın ayarlanması.
  - Bekletme süresi  
Seçili yıkama bloğu için sıcaklık muhafaza süresinin ayarlanması.
- ^ ve v ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz ve OK ile onaylayınız.



Bu ayar 1 birimlik adımlarla gerçekleşir. En alttaki satırda mümkün olan ayar aralığı verilir.




İşlem kimyasallarının dozajı fabrikada belirlenmiş bir dozaj sıcaklığında gerçekleştirilir. Söz konusu yıkama bloğu için işlem kimyasalı dozajı öngörülmüşse, ayarlanabilir en düşük sıcaklık dozaj sıcaklığına karşı gelir. Daha düşük bir değer ayarlamak mümkün değildir.

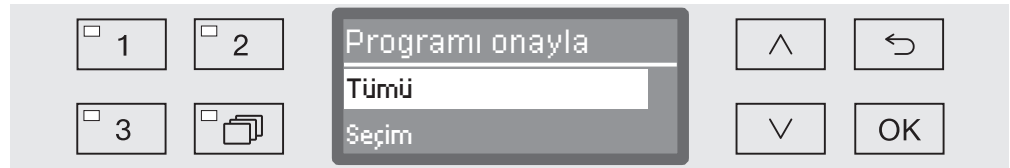
- Değeri ^ (arttır) ve v (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

## Gelişmiş ayarlar

### Program onayı

Belli programlara erişimin kısıtlanması olanağı mevcuttur. Engellenen programlar seçilemezler. Bu şekilde, örneğin sadece kontrol edilmiş programların kullanılması sağlanabilir.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ Programı onayla





- Tümü

Tüm programlar onaylıdır.

- Seçim



Programların seçilmesi mümkündür.

-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz ve *OK* ile onaylayınız.

Seçim seçeneği bütün programları içeren listeyi açar.



Program seçimi çoklu seçimle gerçekleşir. Ekranda tüm programların önünde bir kutucuk  görüntülenir. Program seçilebiliyorsa, bu kutucuğun içinde bir onay işareti  görülür. Engellenmiş programlar boş bir kutucuk ile işaretlidir.

-  ve  ok tuşlarıyla seçim yapılması ve *OK* ile onaylama yoluyla programlar onaylanır veya engellenir.
- Seçimi kaydetmek için listenin sonundaki *kabul et* öğesini seçiniz ve seçimi *OK* ile onaylayınız.

### Su sertlik derecesi




Bu menü yardımıyla su yumuşatma sistemini şebeke suyunun sertlik derecesine ayarlayabilirsiniz.

Diğer adımlar "Su yumuşatma sistemi" bölümünde açıklanmıştır.

### Ekran göstergesi: Sıcaklık

Bir program akışı sırasında ekran üzerinden yıkama kabini sıcaklığı sorgulanabilir.

Ya güncel sıcaklık ya da çalışmakta olan yıkama bloğu için öngörül-müş olan gerekli sıcaklık görüntülenir.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

- ▶ Gelişmiş ayarlar
- ▶ Ekran göstergesi





- Güncel sıcaklık

Yıkama kabinindeki güncel sıcaklığın görüntülenmesi.

- Gerekli sıcaklık

Çalışmakta olan yıkama bloğu için öngörül-müş olan gerekli sıcaklığın görüntülenmesi. Herhangi bir sıcaklık verilmezse, kesikli bir çizgi --- görüntülenir.




Program akışı sırasında her iki ayar Sıcaklık olarak aynı şekilde görüntülenir. Gerçek ve gerekli sıcaklık arasında bir ayrım belirtilmez.

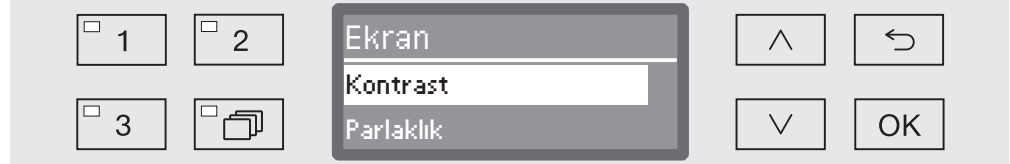
-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

## Gelişmiş ayarlar

### Ekran: Parlaklık ve Kontrast

Bu menü yardımıyla ekran parlaklığını ve kontrastını ayarlayabilirsiniz.

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüyu aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ Ekran





- Kontrast

Kontrast ayarı



- Parlaklık

Parlaklık ayarı

-  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Seçimi OK ile onaylayınız.



Kontrast ve parlaklık, ekrandaki bir çubuk gösterge vasıtasıyla ayarlanır.

-  (daha çok/daha açık) ve  (daha az/daha koyu) ok tuşları yardımıyla ayarı ayarlayınız.
- Ayarı OK ile kaydediniz.



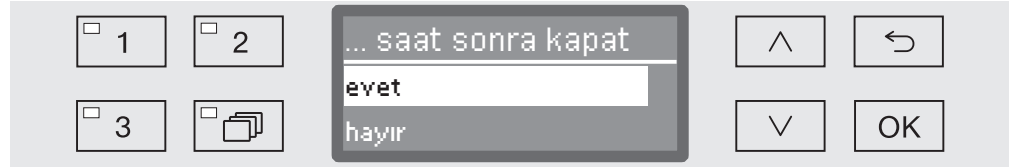
### Otomatik kapatma (Auto-Off) fonksiyonu

Yıkama makinesi, ayarlanabilir bir süre boyunca kullanılmadığında, enerjiden tasarruf etmek için otomatik olarak kapanır.

Otomatik kapatma özelliği yıkama makinesini kullanıma hazır moda sokmak için de kullanılabilir. Kullanıma hazır modda yıkama makinesinin gücü açık kalır ve ekranda güncel saat görüntülenir. Herhangi bir tuşa basılması yoluyla yıkama makinesi tekrar etkinleştirilir.

Otomatik kapatma özelliği isteğe bağlı olarak etkinleştirilebilir veya etkisiz kılınabilir.

- Yıkama makinesinin gücünü  $\odot$  tuşuyla kapatıp,  $\leftarrow$  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  $\odot$  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüye aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ ... saat sonra kapat



- evet

Otomatik Kapatma (Auto-Off) fonksiyonu etkinleştirilmiştir. Bir bekleme süresi ayarlanmalıdır, otomatik kapatma bu sürenin ardından gerçekleştirilir.

- hayır

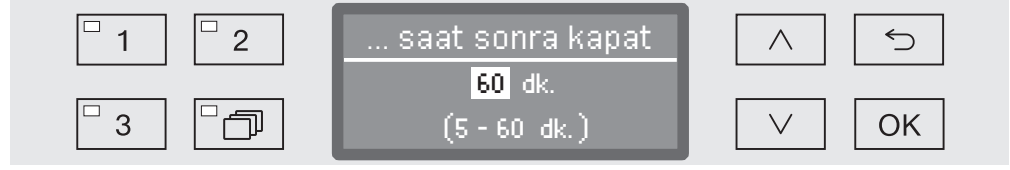
Otomatik Kapatma (Auto-Off) devre dışıdır.

- $\wedge$  ve  $\vee$  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.
- Ayarı OK ile kaydediniz.

## Gelişmiş ayarlar

### Bekleme süresi ayarı

evet ögesi seçildiyse, bundan sonra bekleme süresi ayarlanmalıdır. Otomatik kapatma bu sürenin ardından gerçekleştirilecektir.



Bekleme süresi 5 dakikalık adımlarla ayarlanabilir. En alttaki satırda mümkün olan ayar aralığı verilir.

- Bekleme süresini ^ (arttır) ve v (azalt) ok tuşları yardımıyla ayarlayınız.
- Ayarı OK ile kaydediniz.




### Kullanıma hazır modun etkinleştirilmesi

- Kullanıma hazır modunu etkinleştirmek için, Gelişmiş ayarlar/... saat sonra kapat ögesinde Otomatik Kapatma fonksiyonu etkinleştirilmeli ve bir bekleme süresi ayarlanmalıdır.
- Ayrıca Ayarlar /Güncel saat/Gösterge ögesinde güncel saat göstergesine ilişkin bir seçenek belirlenmelidir.

Ayarlanan bekleme süresinin ardından yıkama makinesi kullanıma hazır moda sokulur. Kullanıma hazır modda yıkama makinesinin gücü açık kalır ve ekranda güncel saat görüntülenir. Herhangi bir tuşa basılması yoluyla yıkama makinesi tekrar etkinleştirilir.

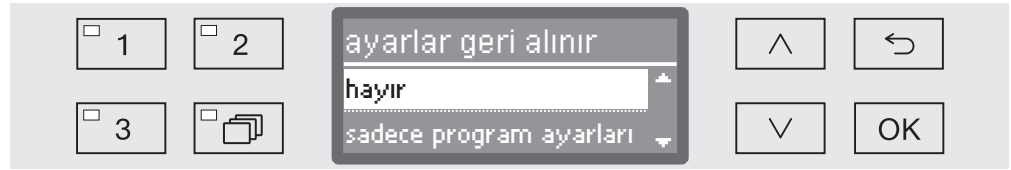
### Fabrika ayarları

Gerekmesi halinde, değiştirilen tüm parametreler tekrar fabrika ayarlarına geri getirilebilir. Kumanda birimi parametreleri ve program ayarları ayrı olarak geri alınır.

■ Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.

■ Menüü aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:

- ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ Fabrika ayarı
    - ▶ ayarlar geri alınır



- hayır

Değiştirilen parametreler korunur.

- sadece program ayarları

Tüm program ayarları sıfırlanır.

Boş bellek alanlarına kaydedilmiş olan programlar değiştirilmeden korunur.

- Tüm ayarlar

Dozaj miktarları ve su sertlik derecesi dahil tüm kumanda parametreleri sıfırlanır.

■  ve  ok tuşları yardımıyla bir seçenek belirleyiniz.

■ Seçimi OK ile onaylayınız.

Yıkama makinesi bunun üzerine yeniden başlatılır.

### Tüm ayarlar

Tüm ayarlar seçiminde, makine yeniden başlatıldıktan sonra lisan, tarih, güncel saat, su sertlik derecesi gibi temel parametreleri tekrar girmeniz istenir.

■ Lisan, tarih ve güncel saati vb. giriniz.

Son girişin yapılmasıyla tüm parametreler kaydedilir ve fabrika ayarlarının geri yüklenmesi sonlanır. Ekran göstergesi değişir ve son seçilen program gösterilir.

### Yazılım sürümü

Bu menü vasıtasıyla her bir kumanda elemanının yazılım sürümünü sorgulayabilirsiniz. Bu bilgilere örneğin bir yetkili servis durumunda ihtiyacınız olacaktır.

Diğer adımlar "Müşteri hizmetleri" bölümünde açıklanmıştır.

### Bakım

Periyodik bakımlar **1000 çalışma saatinin ardından veya yılda en az bir kez** Miele yetkili servisi veya gerekli niteliklere sahip uzman kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bakım, aşağıda belirtilen faaliyetleri ve çalışma kontrollerini kapsamaktadır:

- Aşınma parçalarının değiştirilmesi
- Ulusal direktifler uyarınca elektriksel güvenlik kontrolü (örneğin VDE 0701, VDE 0702)
- Kapak mekanizması ve kapak lastiği
- Yıkama kabiniindeki rakor bağlantılar ve diğer bağlantılar
- Su giriş ve çıkışı
- Dahili ve harici dozaj sistemleri
- Püskürtme kolları
- Süzgeç kombinasyonu
- Tahliye pompası ve tek yönlü valfli toplama teknesi
- Tüm mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve ek bölmeler
- Bileşenlerin görsel ve çalışma kontrolü
- Termoelektrik ölçüm (talep edilmesi halinde opsiyonel)
- Sızdırmazlık kontrolü
- Güvenlik açısından önemli tüm ölçüm sistemleri
- Güvenlik tertibatları

### Rutin Kontrol

Her gün, çalışmaya başlamadan önce işletmeci tarafından rutin kontroller gerçekleştirilmelidir. Rutin kontroller için makine ile birlikte bir kontrol listesi teslim edilir.

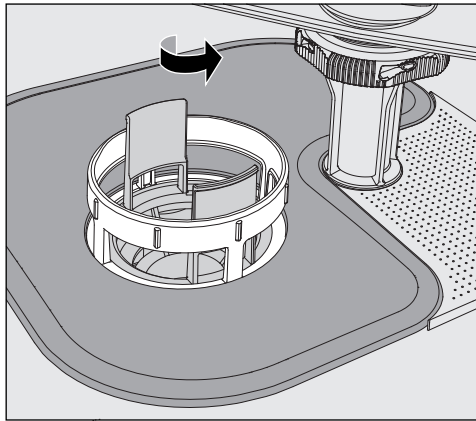
Şu hususlar kontrol edilmelidir:

- Yıkama kabinindeki süzgeçler
- Makinenin püskürtme kolları ve mobil raf ünitelerinin püskürtme kolları, modüller ve sepetler
- Yıkama kabini ve kapak contası
- Dozaj sistemleri
- Mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler
- Yük taşıyıcılarındaki filtreler

### Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi

Yıkama kabini tabanındaki süzgeçler sirkülasyon sistemine büyük kir parçalarının girmesini önler. Kir parçaları süzgeçleri tıkayabilir. Bu nedenle süzgeçlerin her gün kontrol edilmesi ve gerekiyorsa temizlenmesi gereklidir.

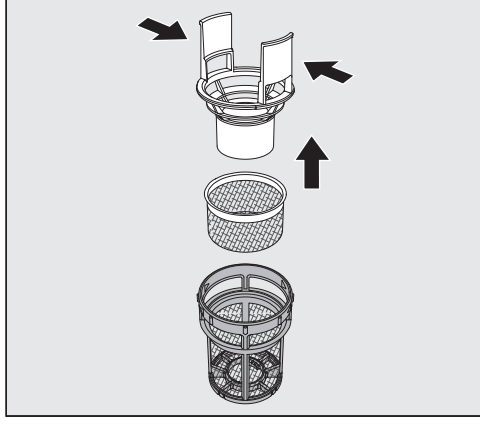
⚠ Tıkanmış su yolları nedeniyle hasarlar.  
Süzgeçler kullanılmadığında, yıkama makinesinin su devresine kir partikülleri ulaşır. Bu kir partikülleri memeleri ve valfleri tıkayabilir. Bir programı, ancak süzgeçler takılıysa başlatınız.  
Temizlik işleminden sonra süzgeçleri tekrar taktığınızda süzgeçlerin doğru oturup oturmadığını kontrol ediniz.



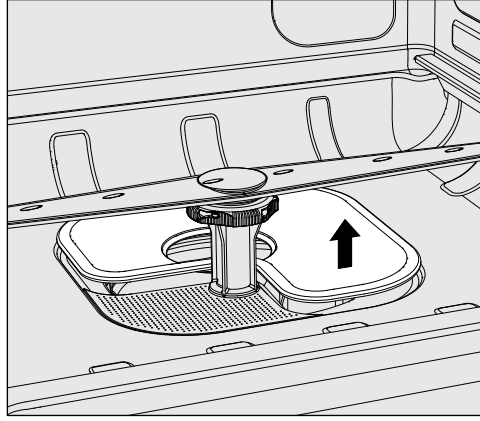
⚠ Süzgeçler tarafından tutulan cam kırıkları, iğneler v.s. dolayısıyla yaralanma tehlikesi söz konusudur.

- Mikro-ince filtreyi ok yönünde çevirerek sökünüz ve kaba süzgeç ile birlikte çıkarınız.

## Bakım tedbirleri



- Tutma mandallarını birbirine doğru bastırınız ve kaba süzgeci yukarı doğru çekerek çıkartınız.
- Kaba süzgeç ile mikro-ince filtre arasında bulunan ince süzgeci çıkartınız.



- Son olarak düz süzgeci çıkarınız.
- Süzgeçleri temizleyiniz.
- Süzgeç kombinasyonunu işlemleri tersten uygulayarak tekrar takınız. Bunu yaparken şunlara dikkat ediniz:
  - düz süzgeç yıkama kabini tabanı ile sıfır olmalıdır.
  - kaba filtre mikro-ince filtre içine sıkıca oturmalıdır.
  - mikro-ince filtre çevrilebildiği kadar çevrilerek sıkılmalıdır.

### Püskürtme kollarının takibi ve temizliği

Bilhassa süzgeçler yerlerine tam oturmadiysa ve bu sebeple yıkama suyu sirkülasyon devresine büyük kir partiküllerinin girmesi mümkün ise, püskürtme kollarının püskürtme uçları tıkanabilir.

Bu sebeple püskürtme kolları her gün görsel olarak olası kirlenmelere yönelik kontrol edilmelidir.

- Bunun için sepet ve mobil raf ünitelerini çıkarınız.
- Püskürtme kollarını kirlenmelere ve tıkalı püskürtme uçlarına yönelik görsel olarak kontrol ediniz.
- Ayrıca püskürtme kollarının rahat dönüp dönmediğini de kontrol ediniz.

⚠ Zor dönen veya bloke olmuş püskürtme kolları daha fazla kullanılmamalıdır.

Bu gibi durumlarda Miele yetkili servisine başvurunuz.

### Püskürtme kollarının temizliği

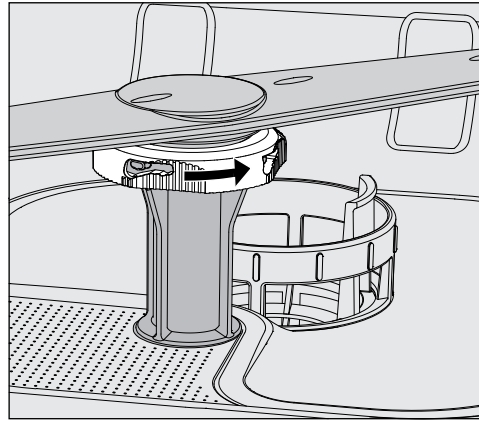
Temizlik için makinenin püskürtme kollarının yanı sıra mobil raf ünitelerinin ve sepetlerin püskürtme kolları, aşağıdaki şekilde sökülmelidir:

- Mobil raf ünitesini veya sepetleri makineden çıkarınız.

Üst püskürtme kolu takmalı bir bağlantı ile tespit edilmiştir.

- Üst püskürtme kolunu aşağıya doğru çekerek çıkartınız.

Makinenin alt püskürtme kolu ve mobil raf ünitesi ile sepetlerin püskürtme kolları bayonet bağlantı parçaları ile tespit edilmiştir.

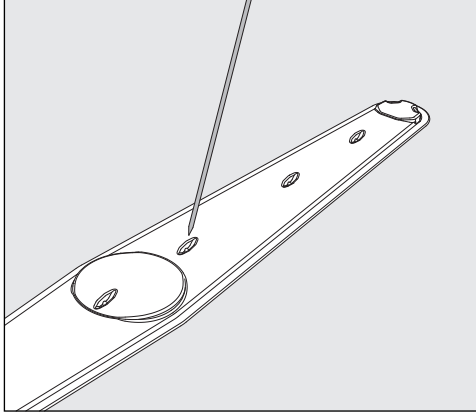


- Tırtıklı bayonet bağlantı parçasını ok yönünde çevirebildiğiniz kadar çevirerek gevşetiniz.
- Bunun ardından püskürtme kollarını yukarıya veya aşağıya doğru çekerek çıkartabilirsiniz.

### **Mobil raf ünitelerinin ve sepetlerin tırtıklı somunlu püskürtme kolları:**

Eski modellerin mobil raf üniteleri ve sepetlerinin püskürtme kolları tırtıklı somunlar ile takılmıştır. Bu somunların sökülmesi ve püskürtme kollarının aşağıya doğru çekilmesi gerekir.

Metal tırtıklı somunlar soldan dışlıdır.  
Seramik somunlar ise sağdan dışlıdır.



- Kirleri sivri bir nesneyle püskürtme kolunun içine bastırınız.
- Ardından püskürtme kollarını akan suyun altında iyice yıkayınız.

⚠ Püskürtme kollarının mıknatıslı uçlarına metal nesnelere veya yıkanan malzemelerin metal parçaları yapışmamalıdır. Yapışan tüm metal parçaları uzaklaştırınız.

- Püskürtme kollarının yataklarını görünür aşınma açısından kontrol ediniz.

Yataklarda aşınma belirtileri görülüyorsa, bu uzun vadede püskürtme kollarının işleyişini olumsuz etkileyebilir. Bu gibi durumlarda Miele yetkili servisine başvurunuz.

- Püskürtme kollarını temizliğin ardından tekrar yerine takınız.
- Taktıktan sonra püskürtme kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol ediniz.

Mobil raf üniteleri ve sepetlerin püskürtme kolları, bajonet bağlantı parçasının bulunduğu yerde su giriş borularına da kabartma baskıyla işlenmiş birer numara ile işaretlenmişlerdir, ör. 03. Montaj sırasında püskürtme kolları üzerindeki numaraların su giriş boruları üzerindeki numaralar ile aynı olmasına dikkat ediniz.



### Yıkama makinesinin temizlenmesi

⚠️ Yıkama makinesi ve yakın çevresine temizlik için, örneğin bir su hortumu veya yüksek basınçlı temizlik aleti ile su püskürtülmemelidir.

⚠️ Paslanmaz yüzeylerin temizliği için amonyum klorür içeren temizlik ürünleri veya nitro ve sentetik reçine seyreltileri kullanmayınız. Bu maddeler yüzeye zarar verebilir.

### Kumanda panelinin temizlenmesi

⚠️ Kumanda panelinin temizliği için aşındırıcı madde ve çok amaçlı temizlik ürünü kullanmayınız.

Bunlar kimyasal bileşimleri dolayısıyla cam ve plastik yüzeylerin yanı sıra baskılı kumanda tuşlarında önemli hasara sebep olabilir.

- Kumanda panelini nemli bir bez ve elde bulaşık deterjanı ya da aşındırıcı olmayan bir paslanmaz çelik temizlik ürünü ile temizleyiniz.
- Ekran ve plastik yüzeyler için piyasada satılan bir cam veya plastik temizleme maddesini kullanabilirsiniz.
- Silerek dezenfeksiyon için üretici tarafından tavsiye edilen bir madde kullanınız.

### Kapak contasının ve kapağın temizlenmesi

- Kapak contasını, kirleri almak üzere düzenli olarak ıslak bir bezle siliniz. Hasar görmüş veya sızdıran kapak contaları Miele servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Kapağın yan yüzlerindeki ve menteşelerindeki olası kirleri temizleyiniz.
- Kapağın altındaki baza panelinin açıklığını düzenli olarak ıslak bir bezle temizleyiniz.
- Klipsi temizleyiniz.

### Yıkama kabinin temizlenmesi

Yıkama kabini büyük oranda kendi kendini temizler. Buna rağmen birikintiler oluşuyorsa, Miele yetkili servisine başvurunuz.

### Cihazın ön panelinin temizlenmesi

- Paslanmaz çelik yüzeyi nemli bir bez ve elde bulaşık deterjanı ya da aşındırma özelliği olmayan bir paslanmaz çelik temizlik ürünü ile temizleyiniz.

### Yeniden kirlenmenin önlenmesi

- Yüzeyin, örneğin parmak izlerinden vb. dolayı tekrar hızla kirlenmesini önlemek için temizliğin ardından bir paslanmaz çelik bakım ürünü kullanılabilir.

### **Mobil raf ünitelerinin, sepetlerin, modüllerin ve ek bölmelerin kontrol edilmesi**

Mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve ek bölmelerin işleyişlerinden emin olmak için bunların her gün kontrol edilmesi gerekir. Yıkama makinesi ile birlikte bir kontrol listesi verilir.

Aşağıdaki hususların kontrol edilmesi gerekir:

- Mobil ünitelerin ve sepetlerin tekerlekleri kusursuz durumda ve mobil ünite veya sepete sıkıca bağlı mı?
- Su bağlantı uçları mevcut ve iyi durumda mı?
- Yüksekliği ayarlanabilen su bağlantı uçları doğru yüksekliğe ayarlanmış ve sıkıca monte edilmiş mi?
- Tüm püskürtme uçları, sulama manşonları ve hortum adaptörleri mobil raf ünitesi, sepet veya modüle sıkıca bağlı mı?
- Püskürtme uçları, sulama manşonları ve hortum adaptörleri, yıkama suyu engellenmeden akacak şekilde açık mı?
- Sulama manşonları üzerindeki kapaklar sıkıca takılmış mı?
- Tüm modüller ve enjektör modüllerinde uç parçaları mevcut ve sıkıca takılmış mı?
- Modüler sistemin mobil üniteleri ve sepetlerinde su bağlantılarındaki kapaklar işlevlerini yerine getiriyor mu?

Mevcut olması halinde:

- Püskürtme kolları rahatça döndürülebiliyor mu?
- Püskürtme kollarının püskürtme uçlarındaki tıkanıklıklar giderilmiş mi (bkz. "Püskürtme kollarının temizlenmesi" bölümü)?
- Püskürtme kollarına entegre mıknaşlar yapışan metal nesnelere arındırılmış mı?
- Boru filtrelerin temizlemesi veya disk filtrelerin (örneğin E 478/1 içindeki) değiştirilmesi gerekiyor mu?

**Mobil raf üniteleri, sepetler, modüller ve ek bölmelerin bakımı**

Periyodik bakımlar **1000 çalışma saatinin ardından veya yılda en az bir kez** Miele yetkili servisi veya gerekli niteliklere sahip uzman kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Aşağıdaki tablo, arızaların sebeplerini bulmakta ve gidermekte size yardımcı olacaktır. Bununla birlikte aşağıda belirtilen hususları mutlaka dikkate alınız:

⚠ Onarımlar, sadece Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

Gereksiz yere servis çağdırmamak için hata bildirimini ilk kez ortaya çıktığında bu hatanın olası bir hatalı kullanımdan kaynaklanıp kaynaklanmadığı kontrol edilmelidir.

### Teknik arızalar ve bildirimler

Problem	Sebebe ve Çözüm
<b>Ekran kararmış ve bütün LED ışıkları kapalıysa?</b>	<p>Yıkama makinesinin gücü açılmamıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yıkama makinesinin gücünü ⏻ tuşu ile açınız.</li> </ul> <p>Sigortalar atmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tip etiketindeki en düşük sigorta değerini dikkate alınız.</li> <li>■ Bütün sigortaları tekrar etkinleştiriniz.</li> <li>■ Sigortaların tekrar atması durumunda Miele yetkili servisine haber veriniz.</li> </ul> <p>Fiş prize takılmamıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fiş prize takınız.</li> </ul>
<b>Yıkama makinesi kendiliğinden kapandıysa?</b>	<p>Bu bir arıza değildir!</p> <p>Otomatik kapatma (Auto-Off) fonksiyonu enerjiden tasarruf amacıyla yıkama makinesinin gücünü önceden belirlenen bir bekleme süresinin ardından kapatır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yıkama makinesinin gücünü ⏻ tuşu ile tekrar açınız.</li> </ul>
<b>Ekranında saat görüntülenmiyorsa?</b>	<p>Bu bir arıza değildir!</p> <p>Yıkama makinesi kullanıma hazır moddadır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yıkama makinesini tekrar etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basınız.</li> </ul>
<b>Ekranında Program bitti görü-lüyor ve herhangi bir program seçilemiyor ya da başlatılmıyorsa?</b>	<p>Bu bir arıza değildir!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapağı açıp kapatınız.</li> </ul> <p>Yıkama makinesinin gücü bu sırada açık olmalıdır.</p>
<b>Elektirik kesintisi</b>	<p>Kesinti yıkama programı sırasında gerçekleştiğinde, herhangi bir önlem gerekmemektedir.</p> <p>Durdurulan program kaldığı yerden devam eder.</p> <p>Elektirik kesintisinden dolayı yıkama kabinindeki sıcaklık düştüğü takdirde, yıkama kaldığı yerden değil, program grubunun başından başlatılır.</p> <p>Bir elektirik kesintisi ≥ 20 Saat sürdüğü takdirde, tüm yıkama programı en başından başlar.</p>
Bir sonraki bakım:	<p>Bu bir arıza değildir!</p> <p>Miele yetkili servisi, sonraki bakım tarihi için bir öneri kaydetmiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bakım tarihini Miele yetkili servisi ile kararlaştırınız.</li> </ul>

## Arıza giderme

### Dozaj/Dozaj sistemleri

⚠ İşlem kimyasallarının kullanımı sırasında dikkatli olunuz!

Tüm işlem kimyasalları için üreticisinin güvenlik talimatları ve güvenlik veri sayfaları dikkate alınmalıdır.

Problem	Sebeup ve Çözüm
<b>Toz deterjan haznesinde program akışından sonra deterjan artıkları kalıyor-sa?</b>	<p>Toz deterjan haznesi nemliyen doldurulmuştur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Toz deterjanı sadece kuru bir hazneye doldurunuz.</li></ul> <p>Toz deterjan haznesinin kapağı yıkanacak malzemeler tarafından engellenmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Malzemeleri hazne kapağı açılacak şekilde yerleştiriniz.</li></ul>
<b>Toz deterjan haznesinin kapağı kapanmıyorsa?</b>	<p>Yapışmış deterjan artıkları kapağın kapanmasını engelliyor-dur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Deterjan artıklarını temizleyiniz.</li></ul>
DOS doldurun	<p>Bir program akışı sırasında sıvı işlem kimyasalı haznesinde düşük bir doluluk seviyesi ölçülmüştür.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Boş kabı dolu bir kapla değiştiriniz.</li></ul>
Program başlatılmıyor. Dozaj maddesi konulan DOS'un havasını boşaltın	<p>Program başlatılmıyor, çünkü</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- ... dozaj sisteminde hava vardır.</li><li>- ... dozaj sistemi tamamen boşalmıştır.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>■ İşlem kimyasalı kabının doluluk durumunu kontrol ediniz. Gerekirse boş kabı dolu bir kapla değiştiriniz.</li><li>■ Dozaj sisteminin havasını alınız.</li></ul>
DOS dozaj sisteminin havası boşaltılıyor	<p>Bu bir arıza değildir! Dozaj sisteminin havası otomatik olarak alınmaktadır. Hava alma işlemi sonlanana kadar bekleyiniz.</p>
DOS hava boşaltma işlemi iptal edildi. Tekrarlanması gerek.	<p>Dozaj sisteminin havasının alınma işlemi çok düşük bir akış ölçüldüğünden iptal edilmiştir. Dozaj hortumu bükülmüş veya emiş borusu tıkanmış olabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dozaj hortumunu bükülmeler ve sızırdırmalar açısından kontrol ediniz. Dozaj hortumunu bükülmeyecek şekilde yerleştiriniz.</li><li>■ Emiş borusunun ağzını olası tıkanıklıklar açısından kontrol ediniz, tıkanıklık varsa temizleyiniz.</li><li>■ Hava alma işlemini tekrar başlatınız.</li></ul> <p>Dozaj hortumunda sızıntı veya emiş borusunda bir kusur tespit ederseniz, Miele yetkili servisini bilgilendiriniz.</p>

Problem	Sebeup ve Çözüm
Bidon/DOS dozaj ünitesini kontrol edin	Akış ölçülmedi veya çok düşük bir akış ölçüldü. <ul style="list-style-type: none"><li>■ İşlem kimyasalı kabının doluluk durumunu kontrol ediniz. Gerekirse boş kabı dolu bir kapla değiştiriniz.</li><li>■ Çekiş borusunun emme ağzında birikme olup olmadığını kontrol ediniz.</li><li>■ Dozaj sisteminin havasını alınız.</li></ul>
	Dozaj hortumu bükülmüştür. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dozaj hortumundaki tüm bükülmeleri gideriniz. Dozaj hortumunu tekrar bükülmeyecek şekilde yerleştiriniz.</li><li>■ Dozaj hortumunda sızdırma olup olmadığını kontrol ediniz.</li><li>■ Dozaj sisteminin havasını alınız.</li></ul>
	Dozaj hortumunda sızıntı veya çekiş borusunda bir kusur tespit ederseniz, Miele yetkili servisini bilgilendiriniz.

Yüksek vizkositeli işlem kimyasalları dozaj denetimini olumsuz etkileyerek kesin olmayan ölçümlere sebep olabilir. Bu durumda Miele yetkili servisine başvurunuz ve gerekli tedbirleri öğreniniz.

## Arıza giderme



### Yetersiz tuz/Su yumuşatma sistemi

Problem	Sebeup ve Çözüm
Tuz doldurun	Su yumuşatma sisteminin tuzu azalıyordur. ■ Bir sonraki program başlamadan önce su yumuşatma tuzunu doldurunuz.
Tuz yetersiz olduğu için cihaz yakında kilitlenecek	Su yumuşatma sistemindeki tuz tükenmiştir. Suyun yumuşatılması daha fazla mümkün değildir. Yıkama makinesi bir sonraki su yumuşatma işleminin gerçekleştirilmesi ile tüm diğer kullanımlar için engellenecektir. ■ Su yumuşatma tuzunu doldurunuz.
Yetersiz tuz nedeniyle cihaz kilitlendi	Su yumuşatma sistemi tuz yetersizliği dolayısıyla suyu yumuşatmamaktadır. Yıkama makinesinin daha fazla kullanılması engellenir. ■ Su yumuşatma tuzunu doldurunuz. Tuz haznesinin doldurulmasından birkaç saniye sonra kilit tekrar kaldırılır. Su yumuşatma işlemi bir sonraki program çalıştırılırken otomatik olarak gerçekleşir.
Tuz kapağı doğru kapanmadı	Tuz haznesi düzgün kapanmamıştır. ■ Hazneyi kapatınız. Tuz kalıntıları kapağın kapanmasını engelliyordur. ■ Tuz doldurma hunisindeki, kapaktaki ve contadaki tuz kalıntılarını temizleyiniz. Ancak tuz kalıntılarını akan su ile <b>temizlemeyiniz</b> , zira bu, tuz haznesinin taşmasına sebep olabilir. ■ Hazneyi kapatınız. Tuz haznesinin kapağı bir program çalışırken açılmıştır. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p>⚠ Cihazın kapağı açılırken dışarıya kızgın buhar ve işlem kimyasalı çıkabilir!</p></div> ■ Cihaz kapağını açınız ve haznenin kapağını kapatınız.


### Hata numarası ile iptal

Örneğin Hata XXX gibi bir hata numarası ile iptal durumunda (bu durumda XXX herhangi bir numarayı ifade eder) çok ciddi bir teknik arıza oluşmuş olabilir.

Hata numarası ile iptal durumunda:

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşu ile kapatınız.
- Yıkama makinesinin gücünü  tuşu ile tekrar açmadan önce yaklaşık 10 saniye kadar bekleyiniz.
- Son seçilmiş olan programı tekrar başlatınız.

Hata bildirimini yine görüntüleniyorsa:

- Hata bildirimini not ediniz.
- Yıkama makinesinin gücünü  tuşu ile kapatınız.
- Miele yetkili servisini bilgilendiriniz.

Ayrıca, takip eden hata numaralarına ilişkin bilgileri de dikkate alınız.

Problem	Sebebe ve Çözüm
Hata 403-405	Yıkama makinesinin içinde yeterli veya hiç su bulunmadığından program iptal edilmiştir. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Su musluklarını sonuna kadar açınız.</li><li>■ Su girişi kontrolü uyarısına ilişkin diğer bilgileri de dikkate alınız.</li></ul>
Hata 406–408	Giren suyun hacimsel debisi çok düşük olduğundan program durdurulmuştur. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Su musluklarının sonuna kadar açık olup olmadığını kontrol ediniz.</li><li>■ “Su girişinin bağlanması” ve “Teknik veriler” bölümündeki asgari akış basıncı bilgilerini dikkate alınız.</li><li>■ Su girişindeki süzgeçleri kontrol ediniz.</li><li>■ Miele yetkili servisine başvurunuz ve gerekli tedbirleri öğreniniz.</li></ul>
Hata 412–414	Giren suyun hacimsel debisi çok yüksek olduğundan program durdurulmuştur. <ul style="list-style-type: none"><li>■ “Su girişinin bağlanması” ve “Teknik veriler” bölümlerindeki tavsiye edilen akış basıncı ve izin verilen azami su basıncı bilgilerini dikkate alınız.</li><li>■ Miele yetkili servisine başvurunuz ve gerekli tedbirleri öğreniniz.</li></ul>
Hata 440	Toplama teknesindeki şamandıralı anahtar etkinleşmemiştir. Muhtemelen anahtar engelleniyordur. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Süzgeç kombinasyonunu çıkartınız.</li><li>■ Şamandıralı anahtarın serbest olup olmadığını kontrol ediniz. Şamandıralı anahtar altta toplama teknesinde püskürtme kolunun arkasında bulunur.</li></ul>

## Arıza giderme

Problem	Sebeup ve Çözüm
Hata 492, 504	<p>Yıkama suyu basıncı yeterli olmadığı için bir program iptal edilmiştir. - Yıkama kabinindeki süzgeçler tıkalı olabilir.</p> <p>⚠ Süzgeçler tarafından tutulan cam kırıkları, iğneler v.s. dolayısıyla yaralanma tehlikesi söz konusudur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Yıkama kabinindeki süzgeçleri kontrol ediniz ve temizleyiniz (bkz. "Bakım tedbirleri/Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi").</li></ul>
Hata 550	<p>Su koruma sistemi devreye girmiş. Duruma göre su hortumunda kaçak veya sızıntı olabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Su musluklarını kapatınız.</li><li>■ Miele yetkili servisine haber veriniz.</li></ul>
Hata 578	<p>Azami güç kapatması 3 saatten uzun sürmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Elektrik tesisatınız ve enerji yönetim sisteminizi ilgili uzman teknisyenlere kontrol ettiriniz.</li></ul>

## İşleme ilgili arızalar ve bildirimler

Problem	Sebeup ve Çözüm
Yanlış kod girildi	<p>Girilen PIN kodu, kayıtlı kod ile aynı değil.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ PIN kodunu yeniden giriniz.</li><li>■ PIN kodu kaybolduğunda Miele yetkili servisine haber veriniz.</li></ul>
Program iptal edildi	<p>Bu bir arıza değildir! Devam etmekte olan bir program bir kullanıcı tarafından iptal edilmiştir.</p> <p>⚠ Yıkama kabininin içi çok sıcak olabilir. Cihazın kapağı açılırken dışarıya kızgın buhar ve işlem kimyasalı çıkabilir! Kişisel korunmaya yönelik koruyucu tedbirleri mutlaka uygulayınız!</p>
Program devam ettiriliyor	<p>Bu bir arıza değildir! Program iptal işlemi tamamlanmamıştır. Çalışmakta olan program ara vermeksizin devam eder.</p>
Tepe yük kapatması	<p>Bu bir arıza değildir! Yıkama makinesinin bazı bileşenleri, enerji yönetim sisteminiz tarafından bir azami yük sinyali verildiği müddetçe durur.</p>
Tüm ayarlar fabrika ayarına sıfırlandı.	<p>Bu bir arıza değildir! Bir kullanıcı fabrika ayarlarını geri yüklemiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Bildirimi OK ile onaylayınız.</li></ul>
Tüm program ayarları sıfırlandı	<p>Bu bir arıza değildir! Bir kullanıcı, programın fabrika ayarlarını geri yüklemiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Bildirimi OK ile onaylayınız.</li></ul>



## Yetersiz temizlik ve korozyon

Problem	Sebebi ve Çözümü
<b>Yıkama malzemesi üzerinde beyaz birikimler kalıyor mu?</b>	Su yumuşatma sistemi ayarı çok düşüktür. ■ Su yumuşatma sistemini uygun su sertlik derecesine ayarlayınız.
	Haznedeki tuz bitmiştir. ■ Su yumuşatma tuzunu doldurunuz.
	Suyun kalitesi son durulama için yeterli değildir. ■ Düşük iletkenlik değerine sahip su kullanınız. ■ Yıkama makinesi bir tam deiyonize su kartuşuna bağlandıysa, bu kartuşun durumunu kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Deminerale su bağlantısı üzerinden gelen su yeterince demineralize değildir. ■ Bağlantıdan önceki demineralizasyon sistemlerini kontrol ediniz. Gerekirse su arıtıcıların demineralizasyon kartuşlarını değiştiriniz.

## Arıza giderme

Problem	Sebeup ve Çözüm
<b>Yıkama sonucu yetersiz ise?</b>	Mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler yıkanan malzemeye uygun değildir. ■ İlgili işe uygun mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler seçiniz.
	Mobil raf ünitesi, sepetler, modüller ve ek bölmeler yanlış veya çok fazla doldurulmuştur. ■ Malzemeleri düzgün bir şekilde yerleştiriniz. Bunu yaparken kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alınız. ■ Mobil raf ünitelerinin, sepetlerin, modüllerin ve ek bölme-leri aşırı doldurulmamasına dikkat ediniz.
	Yıkama programı malzemelerdeki kire uygun değildir. ■ Uygun bir program seçiniz. ya da ■ Program parametrelerini gerçekleştirilecek işe göre de-ğiştiriniz.
	Püskürtme kollarından biri bloke olmuştur. ■ Yıkanacak malzemeleri sepete yerleştirirken bunların püskürtme kollarının dönüşlerini engellememesine dikkat ediniz.
	Mobil raf üniteleri, sepetler, modüller veya püskürtme kollarındaki püskürtme uçları tıkanmıştır. ■ Püskürtme uçlarını kontrol ediniz ve gerekirse temizleyiniz.
	Yıkama kabinindeki süzgeçler kirlenmiş olabilir. ■ Süzgeçleri kontrol ediniz ve gerekirse temizleyiniz.
	Mobil raf ünitesi, sepetler veya modüller su bağlantısına düzgün takılmamıştır. ■ Bağlantıyı kontrol ediniz.

Problem	Sebep ve Çözüm
<b>Cam malzemelerde korozyon izleri görülüyorsa?</b>	Malzemeler bir sonraki kullanım için makinede işlenmeye uygun değildir. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Makinede sadece üreticileri tarafından tekrar kullanım için makinede işleme tabi tutulabileceği beyan edilen malzemeleri kullanınız.</li> </ul>
	Program akışı sırasında nötralizasyon gerçekleştirilmemiştir. - Kapaktaki hazne * (DOS 2) üzerinden dozaj: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nötralizasyon maddesi doldurunuz.</li> </ul> - Harici bir dozaj kabı üzerindne dozaj <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nötralizasyon maddesi kabinin doluluk durumunu kontrol ediniz ve gerekirse dozaj sisteminin havasını alınız.</li> </ul>
	Yıkama suyunun sıcaklığı çok yüksektir. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Başka bir program seçiniz.</li> </ul> ya da <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yıkama suyu sıcaklığını düşürünüz.</li> </ul>
	Güçlü alkalik deterjan kullanımı. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Daha hafif bir deterjan kullanınız.</li> </ul> ya da <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deterjan konsantrasyonunu düşürünüz.</li> </ul>
<b>Paslanmaz çelik malzemelerin üzerinde korozyon belirtileri varsa?</b>	Paslanmaz çeliğin kalitesi makinede işleme tabi tutulmaya uygun değildir. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Makinede sadece yüksek kaliteli paslanmaz çelik malzemeleri yıkayınız ve bu malzemelerin bir sonraki kullanım için yıkanmalarına yönelik olarak verilen bilgileri dikkate alınız.</li> </ul>
	Suyun klor içeriği çok yüksektir. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bir su analizi yaptırınız. Duruma göre harici bir su işleme sistemine bağlantı ve tam deiyonize su kullanımı gerekli olabilir.</li> </ul>
	Program akışı sırasında nötralizasyon gerçekleştirilmemiştir. - Kapaktaki hazne * (DOS 2) üzerinden dozaj: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nötralizasyon maddesi doldurunuz.</li> </ul> - Harici bir dozaj kabı üzerinden dozaj <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nötralizasyon maddesi kabinin doluluk durumunu kontrol ediniz ve gerekirse dozaj sisteminin havasını alınız.</li> </ul>
	Yıkama kabinine, örneğin sudaki yüksek demir içeriği veya paslanmış malzemelerin yıkanması sonucunda pas girmiştir. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tesisatı kontrol ediniz.</li> <li>■ Paslanan malzemeleri ayırınız.</li> </ul>

## Arıza giderme

### Su giriş ve ıkışı

Problem	Sebeup ve özüm
Su girişi kontrolü	Bir veya birden fazla su musluğu kapalıdır. ■ Su musluklarını açınız.
	Yıkama makinesine yeterli su girmemektedir. ■ Su girişindeki süzgeçleri temizleyiniz. ■ Su musluklarını sonuna kadar açınız.
	Su bağlantısındaki akış basıncı çok düşüktür. ■ “Teknik veriler” bölümünde verilmiş olan, akış basıncına ilişkin bilgileri dikkate alınız. ■ Bir tesisatçıya başvurunuz.
Su ıkışı kontrolü	Yıkama kabinindeki su yetersiz boşaltıldığından ya da hiç boşaltılmadığından program iptal edilmiştir. - Tahliye hortumu tıkanmıştır. ■ Tahliye hortumundaki bükülmeleri ve düğümleri gideriniz. ■ Programı yeniden başlatınız.
	- Yıkama kabinindeki süzgeçler tıkanmıştır. ■ Yıkama kabinindeki süzgeçleri temizleyiniz. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p>⚠ Süzgeçler tarafından tutulan cam kırıkları, iğneler v.s. dolayısıyla yaralanma tehlikesi söz konusudur.</p></div> ■ Programı yeniden başlatınız. Su tahliye pompası ve tek yönlü valf tıkanmıştır. ■ Tahliye pompası ve tek yönlü valf girişini temizleyiniz. ■ Programı yeniden başlatınız. - Su tahliye sistemi tıkalı olduğundan yeterli su ekememektedir. ■ Bir tesisatçıya başvurunuz.

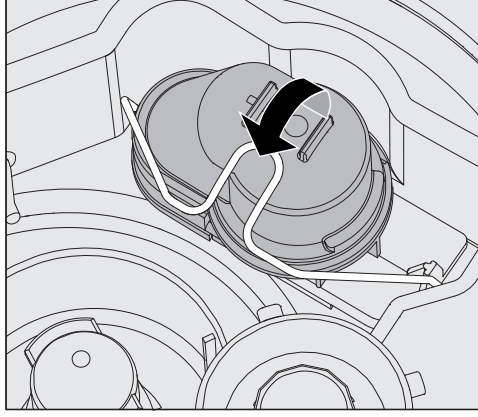
## Sesler

Problem	Sebep ve Çözüm
<b>Yıkama kabiniinde çarpma sesleri</b>	<p>Bir veya birden fazla püskürtme kolu yıkanan malzemeye çarpmaktadır.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programı iptal ediniz. Bunun için “Program iptali” bölümündeki bilgileri dikkate alınız.</li> <li>■ Yıkanacak malzemeleri püskürtme koluna çarpmayacak şekilde yerleştiriniz.</li> <li>■ Püskürtme kollarının serbestçe dönüp dönmediklerini kontrol ediniz.</li> <li>■ Programı yeniden başlatınız.</li> </ul>
<b>Yıkama kabiniinden tıkırtı sesleri geliyorsa?</b>	<p>Yıkama kabiniindeki malzemeler hareket etmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Programı iptal ediniz. Bunun için “Program iptali” bölümündeki bilgileri dikkate alınız.</li> <li>■ Yıkanacak malzemeyi hareket etmeyecek şekilde yerleştiriniz.</li> <li>■ Programı yeniden başlatınız.</li> </ul>
<b>Su borusundan çarpma sesleri geliyorsa?</b>	<p>Binadaki su tesisatından veya su borularının çok düşük kesitli olmasından kaynaklanıyordur. Yıkama makinesinin işlevi bundan olumsuz etkilenmez.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bir tesisatçıya başvurunuz.</li> </ul>

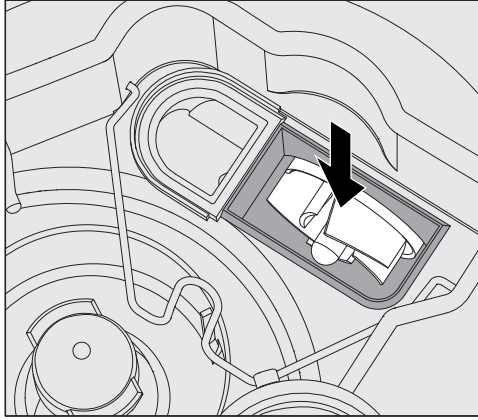
### Su tahliye pompası ve tek yönlü valfin temizlenmesi

Program sonunda su tamamen dışarı boşaltılmamışsa, su tahliye pompası veya tek yönlü valf bloke olmuş olabilir.

- Süzgeç kombinasyonunu yıkama kabininden çıkartınız (bkz. Bakım tedbirleri/Yıkama kabinindeki süzgeçlerin temizlenmesi")



- Klipsi açınız.
- Tek yönlü valfi yukarı doğru kaldırarak çıkarınız ve akan suyun altında dikkatle yıkayınız.
- Tek yönlü valfin dışındaki hava alma deliği tıkanmamalıdır (sadece sökülü durumda görülür). Olası kirleri sivri bir nesneyle temizleyiniz.



Tek yönlü valfin altında su tahliye pompasının pervanesi bulunur (ok).

- Tek yönlü valfi takmadan önce, pervanenin yabancı maddeler tarafından engellenip engellenmediğini kontrol ediniz.
- Tek yönlü valfi dikkatli bir şekilde tekrar takınız ve klips ile emniyet altına alınız.

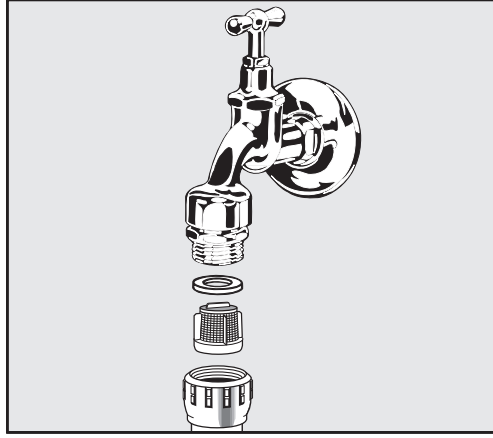
### Su girişindeki süzgecin temizlenmesi

Su giriş vanasının korunması için hortumun vidalı bağlantısında süzgeç takılıdır. Bu süzgeçler kirlendiyse temizlenmelidir, aksi takdirde yıkama kabine çok az su girer.

⚠ Su bağlantısının plastik muhafazasında elektrikli bir bileşen bulunur. Bu bileşen sıvılara daldırılmamalıdır.

#### Süzgeç temizliği için

- Yıkama makinesini elektrik şebekesinden ayırınız, bunun için makinenin gücünü kapatınız, fişini çekiniz veya sigortasını yuvasından çıkartınız veya kapatınız.
- Kesme valfini kapatınız.
- Su giriş valfini sökünüz.



- Contayı rakor bağlantısı içinden çıkarınız.
- Süzgeci pense veya kargaburun ile çekerek çıkarınız.
- Süzgeci temizleyiniz veya gerektiğinde değiştiriniz.
- Süzgeci ve contayı tekrar yerine takınız ve yerlerine tam oturmalarına dikkat ediniz!
- Su giriş valfini kesme valfine vidalayınız. Vidalama sırasında rakorun eğik olmamasına dikkat ediniz.
- Kesme valfini açınız. Eğer su sızarsa, rakor iyi sıkıştırılmamış veya eğik olabilir. Su giriş valfini dik bir şekilde yerleştirip sıkınız.

#### Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi

Su, çok sayıda suda çözünmeyen bileşenler içerdiği zaman, kesme valfi ile giriş hortumu arasında bir geniş yüzeyli süzgeç monte edilebilir.

Geniş yüzeyli süzgeç Miele yetkili servisinden temin edilebilir.

### Yetkili servisin bilgilendirilmesi

⚠️ Onarım işleri, sadece Miele yetkili servisi ve yetkilendirilmiş uzman teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

Gereksiz yere servis çağırılmamak için bir hata bildirimini ilk kez ortaya çıktığında bu hatanın olası bir hatalı kullanımdan kaynaklanıp kaynaklanmadığı kontrol edilmelidir. Bu konuya ilişkin “Arıza giderme” bölümünde sunulan bilgileri dikkate alınız.

Arızalar, kullanma kılavuzundaki talimatlara rağmen giderilemiyorsa, Miele yetkili servisine başvurunuz.

İletişim bilgileri kullanım kılavuzunun arka sayfasında yazılıdır.




Yetkili servisin makinenin model ve seri numarası bilgilerine ihtiyacı olacaktır. Her iki bilgiyi de tip etiketinde bulabilirsiniz. Bir tip etiketi yıkama kabini kapağının yan yüzünde ve bir diğeri de makinenin arka yüzünde bulunur.

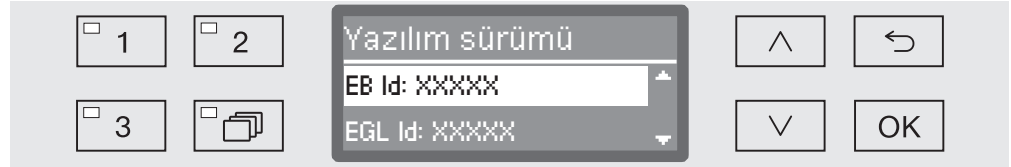
Yetkili servisle ekrandaki hata bildirimini veya hata kodunu paylaşınız.



### Yazılım sürümü

Yetkili servise sorularınız olması halinde duruma göre bazı kumanda elemanlarının yazılım sürümü bilgilerine ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri şu şekilde görüntüleyebilirsiniz:

- Yıkama makinesinin gücünü  tuşuyla kapatıp,  tuşunu basılı tutarken gücü tekrar  tuşuyla açarak Gelişmiş ayarlar menüsünü açınız.
- Menüye aşağıdaki giriş yolu üzerinden görüntüleyiniz:
  - ▶ Gelişmiş ayarlar
  - ▶ Yazılım sürümü



Bunun üzerine ekranda, XXXXX ilgili sürüm numarası olmak üzere, yazılım birimleri listelenir.

- EB Id: XXXXX

Kumanda panelindeki kumanda ve gösterge biriminin yazılım sürümü.

- EGL Id: XXXXX

Kumanda kartının yazılım sürümü.

- EZL Id: XXXXX

Röle kartının yazılım sürümü.

- EFU Id: XXXXX

Frekans dönüştürücünün yazılım sürümü.

- EB Id: XXXXX

Lisan paketinin sürümü.

Bu menüde ayar gerçekleştirilemezsiniz.

Yazılım güncellemeleri ve sürüm yükseltmeleri sadece Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilebilir.

- Menüye OK veya  tuşu ile sonlandırınız.

### Yerleştirme ve hizalama

Cihazla birlikte verilen kurulum planını dikkate alınız!

⚠️ Olası yoğunlaşma suyu hasarları riskini önlemek üzere, yıkama makinesinin bulunduğu ortamda sadece uygulamaya özel kullanıma yönelik tesis mobilyaları bulunmalıdır.

Yıkama makinesi sağlam ve düz durmalıdır.

Zemindeki eşitsizlikler ve cihaz yüksekliği dört vidalı ayak ile hizalanıp eşitlenebilir. Cihaz ayakları azami 60 mm dışarı çıkarılabilir.

⚠️ Yıkama makinesini kumanda paneli gibi dışarıya çıkıntı yapan parçalarından kaldırmayınız.  
Bu parçalar zarar görebilir veya kopabilir.

Yıkama makinesi için aşağıdaki yerleştirme seçenekleri uygundur:

- Bağımsız yerleştirme.

- Bir dolabın veya başka cihazların yanına veya içine yerleştirme:

Yıkama makinesi başka cihazlar veya dolapların yanına ya da bir niş içine yerleştirilecektir. Niş en az 600 mm genişliğinde ve 600 mm derinliğinde olmalıdır.

- Tezgah altına yerleştirme:

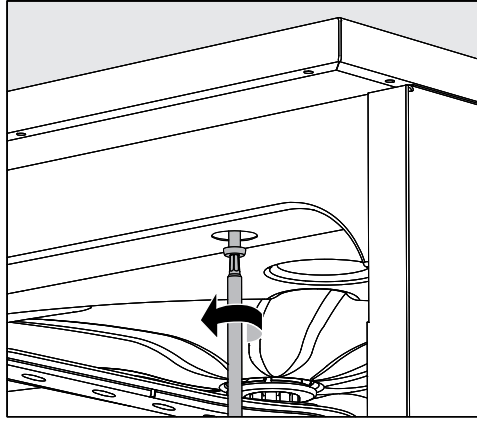
Yıkama makinesi kesintisiz bir tezgah veya bir evyenin damlalığının altına yerleştirilebilir. Yerleştirileceği alanın en az 600 mm genişliğinde ve 600 mm derinliğinde ve 820 mm yüksekliğinde olması gerekir.

## Tezgah altına montaj

### Cihaz üst paneli- nin çıkarılması

Kesintisiz bir tezgahın altına montaj için cihazın üst paneli aşağıdaki şekilde çıkarılmalıdır:

- Üst panelin makinenin arka tarafındaki iki emniyet vidasını sökünüz.
- Kapağı açınız.



- Soldaki ve sağdaki tespit vidasını sökünüz.
- Üst paneli yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.

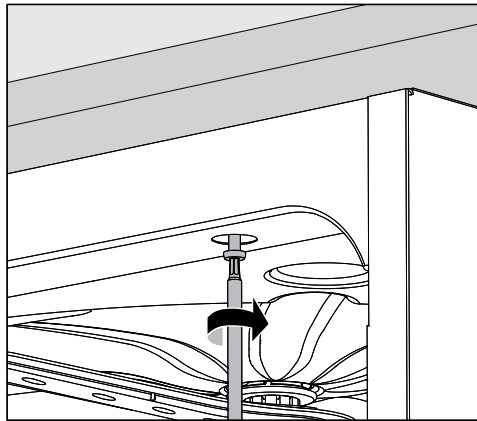
### Buhar koruma levhası/Tezgah koruyucu

Cihazla birlikte verilen buhar koruma levhası tezgahı, kapak açıldığında çıkabilecek su buharının vereceği zararlardan korur. Bu doğrultuda, buhar koruma levhası kapak bölgesinde tezgahın alt yüzeyine uygulanmalıdır.

### Çalışma tezgahı- na vidalama

Daha sağlam durması için yıkama makinesi hizalandıktan sonra çalışma tezgahına vidalanmalıdır.

- Kapağı açınız.



- Yıkama makinesini ön çerçevesindeki deliklerden, soldan ve sağdan kesintisiz tezgaha vidalayınız.

Yanlardan bitişikteki dolaplara vidalamak için Miele yetkili servisine başvurunuz.

### Sirkülasyon pom- pasının havalandı- rılması

⚠ Sirkülasyon pompasının havalandırılmasını sağlamak için, dolap içine monte edilen yıkama makinesinde yan dolaplar ile makine arasındaki boşluklar silikon gibi malzemeler ile kapatılmamalıdır.

### **Elektromanyetik Uyumluluk (EMU)**

Yıkama makinesi EN 61326-1 standardı uyarınca elektromanyetik uyumluluk açısından (EMU) test edilmiştir ve hastaneler, doktor muayenehaneleri ve laboratuvarlar gibi ticari kuruluşlar ve resmi elektrik şebekesine bağlı alanlarda kullanıma uygundur.

Yıkama makinesinin yüksek frekanslı enerji (HF) emisyonları çok düşük olduğundan doğrudan çevresindeki elektrikli cihazlara girişim olasılığı düşük olarak kabul edilmelidir.

Yerleştirme yerinin zemini ideal olarak beton, tahta veya seramik fayanslı olmalıdır. Yıkama makinesinin sentetik malzemeden zeminler üzerinde işletilmesi durumunda, elektrostatik boşalma olasılığını en aza indirmek için havanın bağlı nem oranı en az %30 olmalıdır.

Besleme geriliminin kalitesi tipik bir ticari ortam veya hastane ortamına uygun olmalıdır. Besleme gerilimi nominal gerilimden azami +/- %10 sapabilir.

⚠ Elektrik bağlantısı ile ilgili tüm işler yetkili ve uzman bir personel tarafından yapılmalıdır.

- Elektrik tesisatı, DIN VDE 0100 standardına uygun yapılmış olmalıdır.
- Bir priz üzerinden bağlantı, ulusal direktiflerde öngörüldüğü gibi yapılmalıdır. Elektrik prizi, makine monte edildikten sonra erişilebilir konumda olmalıdır. Bu şekilde, örneğin bakım ve onarım çalışmaları sırasında elektrik güvenliğine yönelik kontroller sorunsuz bir şekilde gerçekleştirilebilir.
- Sabit bağlantı durumunda, elektrik şebekesi bağlantısını tüm kutuplardan kesme özelliğine sahip bir ana şalter monte edilmelidir. Ana şalter, makinenin anma akımına uygun tasarlanmış olmalı, en az 3 mm'lik bir kontak açıklığına sahip olmalı ve aynı zamanda sıfır konumunda kapatılabilir olmalıdır.
- Gerekliğinde potansiyel dengelemesi yapılmalıdır.
- Bağlantı değerleri, tip etiketinde ve birlikte verilen devre şemasında belirtilmiştir.
- Güvenliğin artırılması için cihazdan önce bir kaçak akım devre kesici ve 30 mA'lık bir sigorta takılması şiddetle tavsiye olunur.
- Güç kablosunun değiştirilmesi halinde üreticinin orijinal yedek parçası veya kablo kablo yüksüklü bir kablo kullanılmalıdır.

Elektrik bağlantısı ile ilgili diğer bilgileri cihazla birlikte verilen kurulum planında bulabilirsiniz.

Yıkama makinesi ancak **tip etiketinde** belirtilen gerilim, frekans ve sigorta ile çalıştırılmalıdır.

Herhangi bir **dönüştürme işlemi** ekteki dönüştürme şeması ve devre şemasına uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Bir **tip etiketi** kapağın iç tarafında ve bir başka tip etiketi de cihazın arka yüzünde bulunur.

**Devre şeması** yıkama makinesi ile birlikte verilir.

### Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı

Eşpotansiyel kuşaklama bağlantısı için cihazın arkasında bir bağlantı vidası (⚡) bulunur.

## Elektrik bağlantısı

### Azami yük kapaması

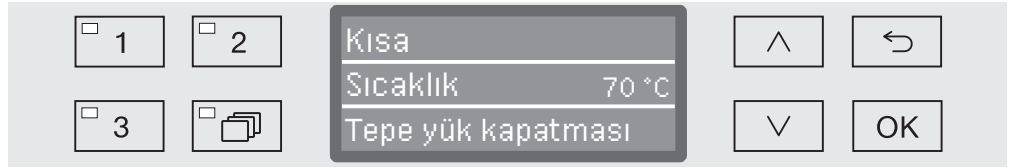
Yıkama makinesi enerji yönetim sistemine bağlantıya uygun olarak tasarlanmıştır. Bunun için makinenin Miele yetkili servisi tarafından teknik olarak donatılması ve kumanda biriminin uygun şekilde ayarlanması gerekir.

Daha fazla bilgi için Miele yetkili servisine başvurunuz.

### Yük yönetimi

Azami yük kapaması durumunda yıkama makinesinin münferit bileşenleri, örneğin ısıtma, geçici olarak kapatılır. Bu durumda yıkama makinesinin gücü açık kalır ve çalışmakta olan program iptal edilmez. Kapatılan bileşenlerden biri gerçekleştirilmekte olan program adımında gerekiyorsa, program süresi yük kapaması süresi kadar uzar.

Yük kapaması ekranın üçüncü satırında gösterilir, örneğin:

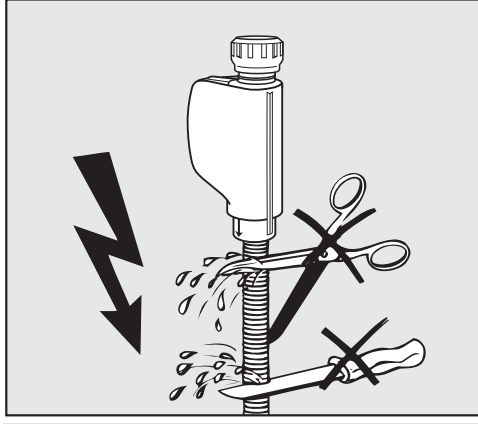


### Su girişinin bağlanması

⚠️ Yıkama makinesinin içindeki su içme suyu değildir!

- Yıkama makinesi yerel yönetmeliklere uygun olarak su şebekesine bağlanmalıdır.
- Kullanılan su asgari olarak, Avrupa İçme Suyu Yönetmeliği tarafından öngörülen içme suyu kalitesini sağlamalıdır. Yüksek demir içeriği yıkanan paslanmaz çelik malzemelerde ve yıkama makinesinde pasa sebep olur. Kullanım suyunun klor içeriği 100 mg/l'den fazlaysa, yıkanan paslanmaz çelik malzemeler için korozyon riski çok artar.
- Yıkama makinesi, içme suyunun korunmasına ilişkin geçerli Avrupa standartlarını karşılamaktadır.
- Yıkama makinesi standart olarak soğuk (mavi işaret) ve maks. 65 °C sıcak (kırmızı işaret) suya bağlantıya yöneliktir. Besleme hortumunu soğuk veya sıcak suya yönelik ilgili kesme valfine bağlayınız.
- Soğuk suya yapılan bağlantıda **en düşük akış basıncı** 40 kPa yüksek basınç ve destile su bağlantısında 30 kPa yüksek basınçtır.
- **Tavsiye edilen akış basıncı**, aşırı uzun su girişi sürelerinin önüne geçmek üzere, soğuk ve sıcak su bağlantısı için  $\geq 200$  kPa yüksek basınç ve demineralize su bağlantısı için de  $\geq 200$  kPa yüksek basınçtır.
- **İzin verilen azami statik su basıncı** 1.000 kPa yüksek basınçtır.
- Su basıncı belirtilen aralık dahilinde değilse, lütfen Miele yetkili servisinden gerekli tedbirleri öğreniniz.
- Demineralize su bağlantısına yönelik açıklama bu bölümün sonunda verilmiştir.
- Kurulum yerinde bağlantı için  $\frac{3}{4}$  inç rakorlu kesme valfi gerekmektedir. İşletime uzun süreli olarak ara verileceği zaman su beslemesinin kapalı tutulması gerektiğinden dolayı valflere kolayca erişim mümkün olmalıdır.
- Giriş hortumları yaklaşık 1,7 m uzunluğunda  $\frac{3}{4}$  inç rakorlu DN 10 basınç hortumlarıdır. Rakorlardaki kir süzgeçleri çıkarılmamalıdır.

## Su bağlantısı



⚠ Su giriş hortumları **kısaltılmamalı** ve zarar görmemelidir.

Cihazla birlikte verilen kurulum planına da bakınız!

### Geniş yüzeyli süzgecin eklenmesi

Su, çok sayıda suda çözünmeyen bileşenler içerdiği zaman, kesme valfi ile giriş hortumu arasında bir geniş yüzeyli süzgeç monte edilebilir.

Geniş yüzeyli süzgeç Miele yetkili servisinden temin edilebilir.

### 30-1.000 kPa yüksek basınç için demineralize su bağlantısı - basınca dayanıklı (isteğe bağlı)

Yıkama makinesi isteğe bağlı olarak 30-1.000 kPa yüksek basınca dayanıklı bir sisteme bağlantıya uygun olarak teslim edilir. 200 kPa'dan düşük bir su basıncı (akış basıncı) durumunda su giriş süresi otomatik olarak uzar.

- Basınç kontrolü yapılmış, yeşil işaretli ¾ inç rakorlu demineralize su giriş hortumu demineralize suya yönelik kesme valfine bağlanır.

⚠ Yıkama makinesi tam demineralize suya bağlanmayacaksa, tam demineralize su bağlantısı Miele yetkili servisi tarafından devre dışı bırakılmalıdır. Giriş hortumu makinenin arka tarafında kalır.

### 8,5-60 kPa için demineralize su bağlantısı, basınçsız (isteğe bağlı)

Fabrikadan böyle sipariş edilmediyse, yıkama makinesinin donanımı 8,5-60 kPa yüksek basınca bağlantı için yenilenmelidir. Yardımcı pompa montajı sadece Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Basınçsız bir demineralize su haznesi durumunda, çıkış bağlantı ucu en az cihazın üst kenarı hizasında olmalıdır, bkz. Kurulum talimatları.

### Tam demineralize su sirkülasyon devresi

Yıkama makinesi bir tam demineralize su sirkülasyon devresine bağlantı için tasarlanmıştır. Bunun için makinenin Miele yetkili servisi tarafından teknik olarak donatılması ve kumanda biriminin uygun şekilde ayarlanması gerekir.

Daha fazla bilgi için Miele yetkili servisine başvurunuz.



### Su çıkışının bağlanması

- Yıkama makinesi su çıkışında, kirli suyun su çıkış hortumundan yıkama makinesine geri akması için bir tek yönlü valf takılmalıdır.
- Yıkama makinesi tercihen **ayrı** bir bina gider sistemine bağlanmalıdır. Aynı bağlantı mevcut değilse, çift hazneli bir sifona bağlantı yapılmasını tavsiye ederiz.
- Binadaki gider bağlantısı **yıkama makinesinin alt kenarından ölçüldüğünde**, 0,3 m ile 1,0 m arasındaki bir yükseklikte olmalıdır. Bağlantı 0,3 metreden daha alçaktaysa, su çıkış hortumu dirsek parça yardımıyla en az 0,3 m yüksekliğe asılmalıdır.
- Gider sistemi 16 litre/dakikalık bir asgari çıkış miktarını kabul edebilmelidir.
- Su çıkış hortumu yakl. 1,4 m uzunluğunda ve esnektir, 22 mm'lik bir serbest açıklığa sahiptir. Bağlantıya yönelik hortum kelepçeleri hortumla birlikte verilir.
- Su tahliye hortumu kısaltılmamalıdır!
- Su tahliye hortumu bir bağlantı parçası ve ek bir hortum ile 4,0 metreye kadar uzatılabilir. Tahliye borusu en fazla 4,0 m uzunluğunda olabilir.

Cihazla birlikte verilen kurulum planına da bakınız!

## Program tablosu

Program	Uygulama
(Boş bellek alanı)	Özel gereklilikler için programlanabilir program; programlama talep üzerine Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilir.
(Boş bellek alanı)	Özel gereklilikler için programlanabilir program; programlama talep üzerine Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilir.
Kısa	Çok az kirlenmiş yıkanacak malzeme için kısa program ve son durulama sonucu için az gereklilikler: <ul style="list-style-type: none"><li>- Suda kolay çözünür kirlenmelerin çıkarılması için</li><li>- Organik kirlenmeler için kısmen uygundur</li><li>- Proteinler gibi deniştirici kalıntılar için uygun değil</li><li>- Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözülen kalıntılar için uygun değil</li></ul>
Orta	Az kirlenmiş yıkanacak malzeme için program ve son durulama sonucu için normal gereklilikler: <ul style="list-style-type: none"><li>- Suda kolay çözünür kirlenmelerin çıkarılması için</li><li>- Organik kirlenmeler için kısmen uygundur</li><li>- Proteinler gibi deniştirici kalıntılar için uygun değil</li><li>- Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözülen kalıntılar için uygun değil</li></ul>
Uzun	Az ve orta derecede kirlenmiş yıkanacak malzeme için program ve son durulama sonucu için normal gereklilikler: <ul style="list-style-type: none"><li>- Suda kolay çözünür kirlenmelerin çıkarılması için</li><li>- Organik kirlenmelerin çıkarılması için</li><li>- Proteinler gibi deniştirici kalıntıların çıkarılması için</li><li>- Metal tuzları gibi anorganik, asitte çözülen kalıntılar için kısmen uygun</li></ul>
Demin. su ile durulama	Yıkama kabınının yıkanması ve yıkanacak malzemenin tam demineralize su (tam temizneralize su) ile yıkanması için program.
Durulama	Yıkama kabınının yıkanması, tuz çözeltilerinin çalkalanması (bkz. "Su yumuşatma sistemi/Tuz doldurma" bölümü) veya örneğin kirlerin ve dezenfektan maddeleri kalıntılarının önceden çıkarılması için aşırı kirlenmiş yıkanacak malzemenin yıkanması veya programın eksiksiz uygulanmasına kadar kirlerin aşırı kurumasının veya kabuklaşmasının önlenmesi için program.
Su boşaltma	Örneğin bir program iptalinin ardından yıkama suyunun pompalanarak boşaltılmasına yönelik (bkz. "Çalıştırma/Program iptali").

## Program tablosu

Program akışı											
Ön yıkama			Yıkama		Ara durulama				Son durulama		
1	2	3	1	2	1	2 *	3	4	1	2	
			KW 60 °C DOS 1 3 dk.			KW DOS 2 2 dk.			AD 70 °C 1 dk.		
			KW 65 °C DOS 1 3 dk.		KW DOS 2 2 dk.	KW 1 dk.			AD 70 °C 1 dk.		
KW 1 dk.			KW 70 °C DOS 1 3 dk.		KW DOS 2 2 dk.	KW 1 dk.			AD 70 °C 1 dk.		
					AD						
					KW						

KW = Soğuk su

AD =Destile su, tam deiyonize su (VE), demineralize su

dk. = Sıcaklık muhafaza süresi [dk.]

\* = İsteğe bağlı program bloğu

DOS 1 = Deterjan

DOS 2 = Nötralizasyon maddesi **veya** parlaticı (kapaktan dozaj)

## Program tablosu

### Kullanılan aksesuara bağlı program seçimi

Üst sepet		Alt sepet		Su miktarı	Program		
Çeşitli ek bölmeler için püskürtme kol-lu taşıyıcı	2 enjektör mo-dülü	Çeşitli ek bölmeler için taşıyıcı	2 enjektör mo-dülü		Kısa	Orta	Uzun
			✓		OK	OK	OK
✓		✓			OK	OK	OK
✓			✓	+ 1,5 l	OK	OK	OK
	✓	✓			OK	OK	OK
	✓		✓		izin verilmez	izin verilmez	izin verilmez

Makine kapağı dahil yükseklik Makine kapağı hariç yükseklik	835 mm 820 mm
Genişlik	598 mm
Derinlik Açık kapakla derinlik	598 mm 1.200 mm
Yıkama kabini kullanım ölçüleri: Yükseklik Genişlik Derinlik Üst Sepet / Alt Sepet	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
Ağırlık (net)	72 kg
Açık kapağın taşıyabileceği azami yük	37 kg
Gerilim, bağlantı değeri, sigorta	Tip etiketine bakınız.
Güç kablosu	Yakl. 1,8 m
Su bağlantısı su sıcaklığı: Soğuk su/Sıcak su Tam demineralize su	maks. 65 °C maks. 65 °C
Statik su basıncı	maks. 1.000 kPa yüksek basınç
Su bağlantısı minimum akış basıncı: Soğuk su/Sıcak su Tam demineralize su	40 kPa yüksek basınç 30 kPa yüksek basınç
Su bağlantısı önerilen akış basıncı: Soğuk su/Sıcak su Tam demineralize su	≥ 200 kPa yüksek basınç ≥ 200 kPa yüksek basınç
Tam demineralize su bağlantısı, basınçsız (isteğe bağlı)	8,5-60 kPa
Su tahliye yüksekliği	min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Pompalama uzunluğu	maks. 4,0 m
İşletim (IEC/EN 61010-1 uyarınca): Ortam sıcaklığı Maksimum bağıl nem oranı Doğrusal olarak azalan Minimum bağıl nem oranı	5 °C ile 40 °C arası 31 °C'ye kadar sıcaklıklar için % 80 40 °C'ye kadar sıcaklıklar için % 50 % 10
Depolama ve nakliye şartları: Ortam sıcaklığı Bağıl nem oranı Hava basıncı	- 20 °C ile 60 °C arası % 10 ile % 85 arası 500 hPa ile 1060 hPa arası
Deniz seviyesinden yükseklik (IEC/EN 61010-1 uyarınca)	En fazla 2.000 m
Koruma türü (IEC 60529 uyarınca)	IP21
Kirlilik derecesi (IEC/EN 61010-1 uyarınca)	2
Aşırı gerilim sınıfı (IEC 60664 uyarınca)	II
Gürültü emisyon değerleri dB (A), Yıkama ve kurutma sırasında ses basıncı seviyesi LpA	< 70
Test işareti	VDE, EMU Frekans Koruma
CE işareti	2006/42/AT Makine Direktifi
Üretici adresi	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Almanya

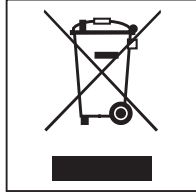
### **Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması**

Nakliye ambalajı yıkama makinesini nakliye hasarlarından korur. Ambalaj malzemeleri tasfiyeye yönelik olarak çevre dostu malzemelerden seçilmiştir ve bu sebeple geri dönüştürülmesi mümkündür.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması hammadde tasarrufu sağlar ve atık oluşumunu azaltır. Bayiniz ambalajı geri alabilir.

### **Eski Cihazın Elden Çıkarılması**

Elektrikli ve elektronik cihazlar birçok değerli materyal içerir. Bu tür cihazlar aynı zamanda işleyişleri ve güvenlikleri için gerekli belli maddeler, karışımlar ve bileşenler de içerir. Bunlar evsel atıklar içinde ve uygunsuz işlem görmeleri halinde insan sağlığına ve çevreye zarar verebilirler. Eski cihazınızı bu sebeple hiçbir suretle evsel atıklarla birlikte atmayınız.



Bunun yerine varsa belediyeler, bayiler veya Miele'de bulunan elektrikli ve elektronik cihazların teslimi ve değerlendirilmesine yönelik resmi toplama ve geri alma merkezlerinden yararlanınız. Elden çıkarılacak eski cihaz üzerindeki olası kişisel verilerin silinmesinden yasalar uyarınca siz sorumlusunuz. Lütfen eski cihazın evden çıkarılıncaya kadar çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde muhafaza edilmesini sağlayınız.



# Miele

**Satış ve Pazarlama Şirketinin Adresi:**

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti  
Seba Office Bulvarı  
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sok No:21 D:53  
34396 Sarıyer / İstanbul / Türkiye

Tel: 0212 3907100

Müşteri Hizmetleri: 444 11 22

E-Mail: info@miele-tr.com

İnternet: www.miele.com.tr

EEE yönetmeliğine uygundur



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Almanya